Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni
Lukas

Pagpatigam

Yang yagasorat nini na gogodanun si Lukas na yan oman yang yagasorat ng **Yang mga Gawbuk ng mga Sahabat**. Si Lukas dili ng Yahodi aw sambok yan na doktor. Kaupudanan yan ni Paulus sang mga panaw nan untak mag-osiyat makapantag kang Isa Almasi.

Ansini na gogodanun mapayag na si Isa Almasi dakowa yang looy sang mga miskinan kipat oman sang tuna-tuna na mga otaw na mag-onawa ng kaobayan, mga isu, mga otaw na kyasaytanan, mga masakitun kipat yang mga sondao. Aon oman pyaga-indo ni Isa Almasi na syorat ni Lukas na di mabatya sang syorat ng kadaigan. Yang yatagan nan ng dakowa na kapantagan yang pag-indo makapantag sang pagdowaa, yang gawbuk ng Nyawa ng Tohan kipat yang tabang ng kaobayan sang gawbuk ni Isa Almasi.

Panagnaan

1 Assalamo alaykom kammo, Dato Tiyopilo. Madaig da yang yamaningkamot magsorat makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na yatoman adi sang kanatun banwa.

2 Yang syorat nilan yasobay sang gyogod
kanatun nidtong mga otaw na yakakita sang
kariko ng ya-inang sikun pa sang pagsogod aw
yagapayapat oman ng makapantag sinyan.
3 Na adon, Dato Tiyopilo, sabap ng pyagasosi
ko ng madyaw yang kariko nini na mga butang
sikun pa sang pagsogod, yagadumdum ako na
madyaw oman kong isorat ko kammo yaning
kariko sang matapid na pama-agi.
4 Ininang ko yani untak makasigoro kaw na
bunna yang kariko ng pyaga-indo kammo.

Pyatigam yang Pagkaotaw ni Yahiya na Mag-sosogboway

5 Sidto na wakto na si Hirod yang soltan sa Ya-
hodiya aon sambok na imam na pyagangaanan
kang Sakariyas. Yakabilang yan sang panon ng
mga imam na mga topo ni Abiyas. Yang ngaan
ng asawa nan si Hashiba na topo oman ni Imam
Haron.
6 Si Sakariyas aw si Hashiba, matorid silan
sang pagtanaw ng Tohan aw yagapangagad silan
sang kariko ng mga sogowan.
7 Awgaid way anak nilan kay di maka-anak
si Hashiba aw silan dowa mataas da yang idad
nilan.
8 Ansinyan dyomatung yang wakto na si
Sakariyas upud sang kadaigan pa na mga imam
ng kanan panon yang maga-inang ng gawbuk
nilan adto sang Baay ng Tohan.
9 Yanagripa silan sobay sang kabatasanan ni-
lan na mga imam daw sino yang magasonog ng
toob adto sa suud ng Baay ng Tohan. Aw si

Sakariyas yang yamapili. Agaw syomuud yan
adto sang Sotti na Kowarto.
10 Sarta yagasonog yan ng toob adto sa suud,
madaig yang mga otaw adto sa logwa na yanag-
dowaa.
11 Sakadyap sinyan aon sambok na malaikat na
syogo ng Tohan na yagapakita kang Sakariyas.
Iyan yan paga-indug apit sang karinto ng pag-
sosonogan ng toob.
12 Pagkita ni Sakariyas sang malaikat, yakuga
yan aw yasaot yan ng alluk.
13 Awgaid yagalaong yang malaikat kanan,
“Ayaw da pagkalluk, kay Sakariyas, kay tyarima
ng Tohan yang pyangayo mo kanan. Yang
kammo asawa na si Hashiba amanganak ng usug
aw pagangaanan mo yan kang Yahiya.
14 Amasowat kaw sabap kanan aw madaig
oman yang mga otaw na amasowat kong
amaotaw da yan.
15 Kay ma-inang yan ng bantoganun sa atoban-
gan ng Tohan. Di yan dait minum ng maskin ono
na makalasing kay sikun pa sang paglakad ng ina
nan pyagabuutan da yan ng Nyawa ng Tohan.
16 Madaig yang mga topo ni Israil* na
apabarikun nan adto sang Tohan na Tagallang
nilan.
17 Ama-ona yan sang pagdatung ng Dato na
Labi na Mabarakat na iyan kanan yang kinaiya
aw kabarakat na mag-onawa ng kinaiya aw
kabarakat ni Nabi Iliyas. Sabap sang pag-indo

* **1:16** 1:16 *Israil* yang tuna na ngaan ni Yakob. Yan yang ompo ng mga bangsa Israil na tyawag oman ng mga Yahodi.

nan apabarikun nan yang madyaw na relasyon
ng mga ama adto sang mga anak nilan. Aw
yang mga otaw na masopakun apabarikun nan
sang dumduman ng mga otaw na matorid. Aw
ansinyan andamun nan yang mga otaw sang
pagdatung ng Dato na Labi na Mabarakat."
18 Ansinyan yaga-osip si Sakariyas sang
malaikat, laong nan, "Monono ko akatigaman na
amatoman yani na pyaglaongan mo? Kay ako
matikadung da aw boyag da oman yang asawa
ko."
19 Tyomobag yang malaikat, laong nan, "Ako
si Jibrail, aw iyan ako maga-indug sa atobangan
ng Tohan. Syogo nan ako untak magpatigam
kammo sini na madyaw na gogodanun.
20 Awgaid adon, kay wa kaw apangintoo sang
pyaglaongan ko, amasiling kaw ng amang aw di
da kaw makapaglaong taman sidtong wakto na
amatoman da yani na pyaglaongan ko kammo.
Aw amatoman yaning kariko pagdatung ng
wakto na pyagakahanda ng Tohan."
21 Na, yang mga otaw adto sa logwa yabay
magtagad kang Sakariyas. Yangkatingaa silan
nanga yadogay yan adto sa suud ng Baay ng
Tohan.
22 Ansinyan paglogwa da ni Sakariyas, di da
yan makapaglaong aw yagasingyas da gaid yan
adto sang mga otaw. Agaw kyatigaman da nilan
na aon pyakita kanan ng Tohan adto sa suud. Aw
sikun sinyan amang da si Sakariyas.
23 Ansinyan pagkatapos ng gawbuk ni
Sakariyas adto sang Baay ng Tohan yamori
da yan.

24 Wa akadogay sinyan yagkabdus da yang
asawa nan na si Hashiba. Aw sa suud ng
limambowan wa yan apanaw sikun sang baay.
25 Laong nan, “Madyaw yang ininang kanak ng
Tohan kay tyabangan nan ako aw kyamang da
nan yang yagapakamomowa† kanak.”

Pyatigam yang Pagkaotaw ni Isa

26 Ansinyan sang ika-unum na bowan ng
pagkabdus ni Hashiba syogo ng Tohan yang
kanan malaikat na si Jibrail adto sang longsod
ng Nasarit na sakop ng Jalil.
27 Syogo yan adto sang sambok na daaga na
pyagangaanan kang Mariyam. Yani si Mariyam
tawas ni Yosop na topo ni Soltan Daud.
28 Ansinyan dyomood yang malaikat kang
Mariyam aw laong nan, “Assalamo alaykom, kay
Mariyam. Kyaoyan kaw ng Tohan aw iyan yan
sang masaid kammo.”
29 Na, pagdungug ni Mariyam sinyan na
pyaglaongan ng malaikat, bali na karido nan aw
yabay nan dumdumun daw ono yang mana ng
pyaglaongan nan.
30 Ansinyan yagalaong yang malaikat kanan,
“Ayaw da pagkalluk, kay Mariyam, kay kyaoyan
kaw ng Tohan.
31 Sang di amadogay amabdus kaw aw aman-
ganak kaw ng usug aw pagangaanan mo yan
kang Isa.
32 Ma-inang yan ng bantoganun aw pagatawa-
gun yan na Anak ng Labi na Makagwas. Atagan

† **1:25** 1:25 Yang *yagapakamomowa* sang mga bobay sidto na panahon na di silan maka-anak.

yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang mga otaw
na mag-onawa ng kapatot ni Soltan Daud na
ompo nan.
33 Ansinyan magadato yan sang mga topo ni
Yakob taman sa taman kay way kataposan ng
pagkasoltan nan."
34 Ansinyan yagalaong si Mariyam sang
malaikat, "Monono yang pagpanganak ko na
daaga pa sa ako?"
35 Tyomobag yang malaikat aw laong nan,
"Madatung kammo yang Nyawa ng Tohan aw
magapabilin kammo yang kabarakat ng Labi
na Makagwas. Sabap sinyan sotti yang isu
na amaotaw aw pagatawagun yan na Anak ng
Tohan.‡
36 Dumduma oman yang lomon mo na si
Hashiba. Yagakabdus yan aw aka-aonan yan ng
anak na usug maskin boyag da. Yan na bobay
na di kono maka-anak, ika-unum na bowan da
adon ng pagkabdus nan
37 kay way butang na di amabaoy ng Tohan."
38 Tyomobag si Mariyam, laong nan, "Idi kay
ako na allang ng Tohan. Atarimaun ko yang
pyagakahanda nan kanak aw amatoman pa
gao yang pyaglaongan mo kanak." Pagkatapos
sinyan biniya kanan yang malaikat.

Yagabisita si Mariyam kang Hashiba

‡ **1:35** 1:35 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

39 Wa akadogay sinyan yaga-andam da si
Mariyam aw yomapas-apas yan komadto sang
sambok na banwa sa kabutayan ng Yahodiya.
40 Pagdatung nan sidto na banwa, yamanaos
yan sang baay ni Sakariyas aw yagasalam yan
kang Hashiba.
41 Na, pagdungug ni Hashiba sang pagsalam
ni Mariyam, tyomokaw magginuk yang isu sang
dubdub nan. Pyagabuutan si Hashiba ng Nyawa
ng Tohan
42 aw yagapiyagit yan aw laong nan, “Dakowa
yang kadyawan na yatag kammo ng Tohan na
labaw pa sang kariko ng kaobayan! Aw dakowa
oman yang kadyawan na yatag nan adto sang
anak mo.
43 Na, sino kadi ako na bisitaun ako ng ina ng
kanak Dato?
44 Kay pagdungug pa ko gaid sang pagsalam
mo, tyomokaw magginuk yang isu sang dubdub
ko na maynang yamasowat yan.
45 Bali na kadyaw ng ginawa mo kay yasarig
kaw na amatoman yang pyaglaongan kammo ng
Tohan!”

Yang Pagpoji ni Mariyam sang Tohan

46 Ansinyan yagalaong si Mariyam,
“Pyoji ko yang Tohan sang kanak pangatayan,
47 aw bali na kasowat ko sang Tohan na
kanak Manlolowas.
48 Kay kyadumduman nan ako
na kanan gaid allang.
Aw sikun adon magalaong yang kariko ng mga
otaw na bali na kadyaw ng ginawa ko

49 sabap sang mga katingaan na ininang
kanak ng Tohan na Labi na Mabarakat.
Sotti yang ngaan nan!
50 Yamallat yan sang mga otaw na aon alluk
kanan
maskin pa sang mga katopo-topowan nilan.
51 Pyakita nan yang kanan kabarakat sabap sang
mga inang nan
aw pyagakanat-kanat nan yang mga otaw na
yagapataas ng ginawa nilan.
52 Kyamangan nan ng kapatot yang mga soltan
aw pyataas nan yang mga otaw na mababa
yang kabutang nilan.
53 Yatagan nan ng mangkadyaw na mga butang
yang mga yamagutum
aw pyapanaw nan ng way daa yang mga
sapian.
54 Tyabangan nan yang bangsa Israil na kanan
allang
aw tyoman nan yang kanan pasad sang
kanatun kaompowan.
55 Kay yagapasad yan kang Nabi Ibrahim aw
yang mga topo nan
na amallat yan kanatun taman sa taman.”
56 Na, ansinyan yagapabilin pa si Mariyam
adto kang Hashiba ng mga toombowan. Pagkat-
apos, yamori da yan.

Yang Pagkaotaw ni Yahiya na Magsosogboway

57 Adon dyomatung da yang wakto ng pagpan-
ganak ni Hashiba aw yamanganak yan ng usug.
58 Pagdungug ng mga simbaay kipat yang mga
kalomonan ni Hashiba na dakowa yang looy na

pyakita kanan ng Tohan, yamangkasowat silan
upud kanan.
59 Na, sang ikawaong allaw da ng isu kyomadto
kanilan Hashiba yang mga simbaay aw yang mga
kalomonan nan kay atoliun da nilan yang isu.
Aw pagangaanan gao nilan yan kang Sakariyas
mag-onawa ng ama nan.
60 Awgaid yagalaong yang ina ng isu, “Ayaw,
kay yang pagangaan kanan si Yahiya.”
61 “Nanga kadi?” laong nilan. “Waa sabay
lomon mayo na Yahiya yang ngaan.”
62 Agaw siningyasan da nilan si Sakariyas daw
sino yang pagangaan nan sang isu.
63 Ansinyan yagapakamang si Sakariyas ng
soratanan aw syorat nan, “Yang ngaan nan si
Yahiya.” Aw yangkatingaa da yang kariko nilan.
64 Na, pagkasorat dakoman ni Sakariyas ng
ngaan ng isu, yakapaglaong da oman yan aw
yagapoji sang Tohan.
65 Ansinyan yangkalluk yang kariko ng mga
simbaay nilan. Aw yang gogodanun makapantag
sini na pangitabo yakarimpud sang kariko ng
mga banwa sa kabutayan ng Yahodiya.
66 Aw yang kariko ng mga yakadungug sinyan
yanaglaong sang ginawa nilan, “Ono pa kowaw
yang ma-inang nining isu kong dakowa da?” Kay
klaro da na yagadan yan ng kabarakat ng Tohan.

Yang Pagpoji ni Sakariyas sang Tohan

67 Ansinyan pyagabuutan si Sakariyas na ama
ng isu ng Nyawa ng Tohan aw yakapaglaong yan
ng pyaglaongan ng Tohan. Laong nan,

68 “Pojiun ta yang Tohan na pyagasambayangan ng bangsa Israil
kay yakani yan untak lowasun nan kita na mga sakop nan.
69 Pyadaa nan adi kanatun yang sambok na manlolowas na mabarakat
na topo ni Soltan Daud na kanan allang.
70 Idto yang pyatigam nan kanatun pina-agi sang kanan mga nabi singaong ona pa.
71 Yagapasad yan na alowasun nan kita sikun sang kanatun mga kalaban
aw sikun oman sang yagadumut kanatun.
72 Yagalaong oman yan na amallat yan sang kanatun kaompowan
aw di nan akaringawan yang kanan pasad na inangun nan silan ng mga otaw na sakop nan.
73 Idto yang kanan pasad sang kanatun ompo na si Nabi Ibrahim
74 na alowasun nan kita sikun sang kanatun mga kalaban
untak kita makapangagad kanan ng way alluk
75 aw untak kita ma-inang ng sotti aw matorid sa atobangan nan sang tibok natun na kinabowi.”
76 Ansinyan yagalaong si Sakariyas sang anak nan,
“Ikaw, kay Itin, pagatawagun kaw na nabi ng Tohan na Labi na Makagwas
kay ama-ona kaw sang Dato na Labi na Mabarakat untak andamun mo yang agianan nan.

77 Ikaw yang magapatigam sang mga otaw na sakop nan na amalowas silan
kong amangayo silan ng ampon ng mga dosa nilan.
78 Kay yang kanatun Tohan labi na maoyanun.
Aw sabap sinyan apakaniun nan kanatun yang manlolowas
sikun sa sorga na mag-onawa ng pagsilat ng suga
79 untak ka-allagan yang kariko ng mga otaw
na iyan sang kadugguman aw yamalluk matay,
aw untak indowan nan kita ng daan ng kalinaw.”
80 Ansinyan tyomorin da yang anak ni Sakariyas aw yagakabagsug yang dumduman nan. Yaga-uya yan adto sang mamingaw na banwa taman sang wakto na yagasogod da yan mag-indo sang mga otaw na bangsa Israil.

2

Yang Pagkaotaw ni Isa
(Mat. 1:18-25)

1 Sidto na panahon yagasogo si Agosto na soltan sa Roma na ipabilang yang kariko ng mga otaw na sakop sang pyagdatowan nan.
2 Yani pa yang pukas na pagbilang sang wakto na si Kiriniyos yang gobirnador sang probinsya ng Siriya.
3 Agaw yanagsi-ori da yang mga otaw adto sang banwa ng kanilan kaompowan untak magpalista ng ngaan nilan.
4 Adon si Yosop, pyomanaw yan sikun sa Nasarit na sakop ng Jalil aw kyomadto yan

sa Baytlaham sa Yahodiya, yang longsod na
pyagasikunan ni Soltan Daud kay sambok na
topo yan ni Soltan Daud.
5 Kyomadto yan upud kang Mariyam na tawas*
nan untak magpalista silan. Aw sidto na wakto
mabdus da si Mariyam.
6 Na, sarta adto silan sa Baytlaham dyomatung
da yang wakto na akaotawan si Mariyam.
7 Ansinyan yamanganak yan ng panganay nan
na usug aw balota nan ng tela aw pakowanga
nan sang pyagapakanan ng mga ayup. Ansan da
silan adatung sang kolongan ng mga ayup kay
waa day logar sang baay na yadatungan nilan.

Yang mga Magbabantayay ng Karniro aw yang mga Malaikat

8 Na, sidto na gabi aon mga otaw na yagaban-
tay sang mga karniro nilan adto sang pyanam-
saman na masaid sinyan na longsod.
9 Sakadyap sinyan aon yagapakita kanilan na
malaikat na syogo ng Tohan aw kya-allagan silan
ng kasiga ng Tohan. Agaw, bali na kalluk nilan.
10 Awgaid yagalaong kanilan yang malaikat,
“Ayaw kamo pagkalluk kay yakani ako untak
magpatigam kamayo ng madyaw na gogodanun
na amakasowat ng kariko ng mga otaw.

---

* **2:5** 2:5 Magasawa da si Yosop aw si Mariyam, awgaid wa pa silan magasaid kay yang pagkabdus ni Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 1:20 aw 24.

11 Kay adon na gabi, sang longsod ni Soltan
Daud, yaotaw yang manlolowas mayo na yan
yang Almasi,† yang Dato na Labi na Mabarakat.
12 Yani kay yang tanda kamayo na bunna yang
pyagalaong ko kamayo. Kong komadto kamo
aon makita mayo na isu na byalot ng tela aw
yagakowang sang pyagapakanan ng mga ayup.”

13 Sakadyap yamupud da sinyan na malaikat
yang madaig pa na mga malaikat sikun sa sorga
na yanagpoji sang Tohan, laong nilan,

14 “Pojiun ta yang Tohan adto sa sorga
aw adi sang donya ka-aonan ng kalinaw
yang mga otaw na akasowatan nan!”

15 Ansinyan pagbarik ng mga malaikat adto
sa sorga, yanagbaaw-baaw yang mga magbaban-
tayay ng karniro aw laong nilan, “Unda, adto
da kita sa Baytlaham aw atanawon ta yani na
pyatigam kanatun ng Tohan!”

16 Na, yomapas-apas da silan komadto sa
Baytlaham aw kinita nilan si Mariyam aw si
Yosop kipat yang isu na yagakowang sang pya-
gapakanan ng mga ayup.
17 Pagkita nilan sang isu, gyogod nilan yang
pyaglaongan kanilan ng malaikat makapantag
kanan.
18 Aw yang kariko ng mga yakadungug sinyan
yangkatingaa sidtong gogodanun ng mga magba-
bantayay ng karniro.

---

† **2:11** 2:11 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

19 Awgaid si Mariyam, byutang nan yang
kariko ng dyungug nan sang pangatayan nan aw
yabay nan dumdumun.
20 Ansinyan yanagbarik da yang mga magba-
bantayay ng karniro adto sang pyanamsaman.
Pyoji aw byantog nilan yang Tohan sabap sang
kariko ng dyungug aw kinita nilan na yagaka-
onawa sang pyaglaongan kanilan ng malaikat.

Dyaa nilan yang Isu adto sang Baay ng Tohan

21 Pagdatung ng ikawaong allaw sikun sang
pagkaotaw ng isu, tyoli nilan yan aw pyagan-
gaanan nilan kang Isa kay idto yang ngaan na
yatag kanilan ng malaikat sang wa pa pagalakad
kanan yang ina nan.
22 Ansinyan pagdatung ng allaw na inangun
ni Yosop aw si Mariyam yang pyagasogo ng
Hokoman ni Nabi Mosa para sang pagpasotti
sang bobay na baya pa yamanganak,‡ kyomadto
da silan sa Awrosalam. Dyaa oman nilan yang
isu adto sang Baay ng Tohan kay i-atag da nilan
adto sang Tohan.
23 Ininang nilan yani kay aon yakasorat sang
Hokoman ng Tohan na yagalaong, “Yang kariko
ng mga panganay na usug dait na i-atag mayo
adto sang Tohan.”§

---

‡ **2:22** 2:22 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi, 40 na mga allaw pagkatapos manganak makadto yang bobay sa Awrosalam untak magpakorban ng syogo sang Hokoman para sang pagpasotti kanan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 12:1-4. § **2:23** 2:23 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 13:2

24 Ansinyan pyangagadan da nilan yang pya-
galaong ng Hokoman ng Tohan na sang pagpa-
sotti dait ipakorban yang dowambok na tokmo
atawa yang dowambok na impis ng malapati.*
25 Na, adto sa Awrosalam aon sambok na otaw
na pyagangaanan kang Simiyon. Matorid yan
na otaw aw bara-ibada aw yabay yan magtagad
sidtong wakto na madatung da yang magapabag-
sug ng pangatayan ng mga otaw na bangsa Israil.
Iyan kanan yang Nyawa ng Tohan
26 aw pyatigam kanan ng Nyawa ng Tohan na
di yan amatay taman sang makita da nan yang
Almasi na pyasad ng Tohan.
27 Na, ansinyan pyakadto si Simiyon ng Nyawa
ng Tohan adto sang Baay ng Tohan. Sinyan na
allaw dyomatung oman si Yosop aw si Mariyam
na yagadaa kang Isa kay untak inangun nilan
yang pyagasogo ng Hokoman.
28 Pagkita ni Simiyon sang isu, sinipit nan aw
yagapoji yan sang Tohan na laong nan,
29 "Ya Tohan, maskin bogtoon da mo adon yang
napas ko, madyaw da kanak
kay yatoman da yang pasad mo kanak na
allang mo.
30 Kay adon kinita da ko sang dowa na mata ko
yang manlolowas na syogo mo.
31 Pyadaa mo yan adi sining donya untak
makita yan ng kariko ng manosiya.
32 Yan yang allag na magapatigam sang mga otaw
na dili ng Yahodi daw sino kaw.

---

* **2:24** 2:24 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 12:6-8.

Aw yan yang kabantog ng bangsa Israil na
sakop mo."

33 Na, yang mga taganak ni Isa yangkatingaa
sang pyaglaongan ni Simiyon makapantag sang
anak nilan.
34 Ansinyan pyangayowan silan ni Simiyon
ng kadyawan adto sang Tohan aw yagalaong
yan adto kang Mariyam na ina ng isu, laong
nan, "Yani na isu, pyagakahanda yan ng Tohan
na ma-inang ng pyagasabapan ng paglowas aw
pagsapad ng madaig na mga otaw na bangsa
Israil. Kay yan yang tanda na yatag ng Tohan
kanatun, awgaid madaig yang masopak kanan.
35 Sabap kanan amapayag daw ono yang adto
sa suud ng pangatayan nilan. Ikaw oman,
akasakitan yang pangatayan mo na maynang
dyonggab kaw ng matalas na lodyo."

36 Na, adto sang Baay ng Tohan aon oman
sambok na nabi na boyag da na pyagangaanan
kang Ana. Anak yan ni Panuel na tribo ni Asir.
Pitongka toig gaid nan mapagtibu sang bana nan
aw yamabiyoda da yan.
37 Aw adon 84 ka toig yang idad nan. Wa gaid
yan apanaw sang Baay ng Tohan kay allaw-gabi
adto yan maga-ibada sang Tohan na yagadowaa
aw yagapowasa.
38 Na, sidto na wakto sarta yagalaong pa si
Simiyon, dyomood yan kanilan. Yamanginsokor
yan sang Tohan aw yagalaong yan ng makapan-
tag sang isu adto sang mga otaw na yagatagad
sang wakto na alowasun da ng Tohan yang mga
taga Awrosalam.

Yang Pag-ori nilan adto sa Nasarit

39 Ansinyan nang yatapos da inangun ni Yosop
aw si Mariyam yang kariko ng pyagasogo ng
Hokoman ng Tohan, yamori da silan adto sang
kanilan pyaga-uyaan sang longsod ng Nasarit na
sakop ng Jalil.
40 Ansinyan tyomorin da yang isu aw ya-
gakadogang yang kusug nan. Yagakadakowa
oman yang kanan katigam aw yabay yan taban-
gan ng Tohan.

Si Isa adto sang Baay ng Tohan

41 Na, kada toig yakadto yang mga taganak
ni Isa sa Awrosalam para sang Pakaradyaan ng
Paglabay.†
42 Ansinyan nang yaga-idad si Isa ng sam-
poo aw dowangka toig, pyaga-agad yan ng
mga taganak nan sang pagkadto nilan sang
pakaradyaan sobay sang kya-anadan nilan.
43 Pagkatapos ng pakaradyaan yamori da silan,
awgaid yagapabilin si Isa adto sa Awrosalam na
wa akatigam yang mga taganak nan.
44 Kay yang pagdumdum nilan na yamagad si
Isa sang kadaigan pa na mga otaw na yamori
upud kanilan. Agaw, sangka allaw da yang
panaw nilan bago pa nilan anapa si Isa adto sang
mga kalomonan aw mga inagad nilan.
45 Nang wa nilan akitaa, byomarik silan adto
sa Awrosalam kay untak manganap kanan.

---

† **2:41** 2:41 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sang wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

46 Ikatoo na allaw sinyan kinita nilan si Isa adto
sang Baay ng Tohan na yaga-ingkod upud sang
mga magiindoway ng Hokoman. Yamaningug
yan aw yaga-osip kanilan.
47 Aw yang kariko ng mga yakadungug kanan
yangkatingaa sang kanan katigam aw sang mga
tobag nan.
48 Adon, pagkita kanan ng mga taganak nan,
yatingaa oman silan aw laong ng ina nan,
“Nanga da kaw, kay Itin! Dakowa yang karido
nami si ama mo sang pag-anap kammo daw wain
da kaw!”
49 Ansinyan tyomobag si Isa kanilan, laong
nan, “Nanga yanap mayo ako? Wa kadi kamo
akatigam na dait na idi ako sang baay ng Ama
ko?”
50 Awgaid wa silan pakasabot sidtong
pyaglaongan nan kanilan.
51 Ansinyan yamagad da si Isa sang mga
taganak nan aw yamori silan adto sa Nasarit.
Aw yabay da yan magpangagad sang kariko ng
pyaglaongan ng mga taganak nan. Awgaid yang
ininang ni Mariyam, tyago nan yang kariko sini
na yamangka-inang sa suud ng pangatayan nan.
52 Ansinyan yabay tomorin si Isa aw yagakado-
gang pa yang katigam nan. Kyaoyan yan ng
Tohan kipat yang kariko ng mga otaw.

3

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Yah. 1:19-28)

1 Ansinyan sang ika-15 na ka toig ng pagka-
soltan ni Tibiriyo na yan yang soltan sang bangsa

Roma, si Pontiyos Pilato yang gobirnador sang
probinsya ng Yahodiya aw si Hirod yang pangoo
sang probinsya ng Jalil. Yang lomon ni Hirod
na si Pilip yang pangoo sang mga probinsya
ng Itoriya aw Tarakonitis, aw si Lisaniyas yang
pangoo sa Abilin.
2 Yang mga Dakowa na Imam si Anas aw
si Kayapas. Na, sidto na wakto pyasampay
ng Tohan yang kanan pyaglaongan adto kang
Yahiya na anak ni Sakariyas nang idto yan paga-
uya sang kamingawan.
3 Agaw pyomanaw da si Yahiya aw kadtoni nan
yang kariko ng mga banwa na masaid sang tobig
ng Yordan aw yaga-osiyat yan sang mga otaw.
Laong nan, “Pagtawbat kamo ng mga dosa mayo
aw pagpasogbo kamo silbi tanda ng pagtawbat
mayo untak amponon ng Tohan yang mga dosa
mayo.”
4 Yani na ininang ni Yahiya yang pagtoman ng
syorat ni Nabi Isayas sang Kitab na laong nan,

“Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sa
kamingawan aw laong nan,
‘Andama mayo yang daan para sang Dato na
Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan nan.
5 Yang kariko ng mga aog abonowan,
yang kabutayan pantayun.
Yang mga daan na liko-liko toridun
aw yang mga daan na batoon dadayawon.*

* **3:5** 3:5 Yang karim ipasabot ninyan na *pagdadayaw ng daan* na dait andamun ng mga otaw yang ginawa nilan para sang pagdatung ng Almasi.

6 Aw ansinyan makita ng kariko ng manosiya
daw ono yang inangun ng Tohan sang
paglowas kanilan.' "†

7 Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kang
Yahiya untak magpasogbo. Yagalaong si Yahiya
kanilan, "Kamo na mga limbongon! Sino kadi
yang yagalaong kamayo na kong magapasogbo
kamo, makalikay kamo ng siksa ng Tohan na
mallug da domatung?

8 Na, kong di mayo karim na asiksaun kamo,
pakitaan da gaid mayo pina-agi sang madyaw na
batasan na bunna na tyarikodan da mayo yang
mga dosa mayo. Aw ayaw kamo pagdumdum na
di kamo asiksaun kay mga topo kamo ni Nabi
Ibrahim. Kay ipaglaong ko kamayo na maskin
yani na mga bato amabaoy ng Tohan na mga
topo ni Nabi Ibrahim.

9 Timani mayo na main kamo ng kaoy na
mallug da pilaun. Kay yang kariko ng kaoy na
way madyaw na bonga apilaun aw damian adto
sa atoon."

10 Ansinyan yaga-osip kanan yang mga otaw,
laong nilan, "Na, kong maynan, ono da yang
inangun nami?"

11 Tyomobag si Yahiya aw laong nan, "Sino-
sino yang aon dowambok na dagom, dait na i-
atag nan yang sambok adto sang way dagom.
Aw kong aon pagkan mayo, atagi mayo yang way
pagkan."

12 Aon oman mga kobrador ng bowis na ky-
omadto kang Yahiya untak magpasogbo. Yaga-

† **3:6** 3:4-6 Yani yang yakasorat sa Kitab, Nabi Isayas 40:3-5.

osip silan kanan, “Na kami, kay Goro, ono yang
dait nami inangun?”
13 Tyomobag si Yahiya aw laong nan kanilan,
“Ayaw kamo pagpangobra ng sobra sang pyaga-
sogo kamayo ng gobirno.”
14 Na, aon oman mga sondao na yaga-osip
kanan, laong nilan, “Na, monono da kami, ono
yang dait nami inangun?”
Tyomobag si Yahiya kanilan, “Ayaw kamo
pagpamugus sang mga otaw atawa pagbutang-
butang kanilan untak kamo atagan ng sapi.
Aw dait na panginsokoran mayo yang soweldo
mayo.”
15 Adon, pagdungug ng mga otaw sang pag-
osiyat ni Yahiya, yagadumdum silan na basin
si Yahiya yang Almasi na pyasad ng Tohan na
pyagatagadan ng bangsa Israil.
16 Awgaid yagalaong si Yahiya kanilan, “To-
big yang pyagasogbo ko kamayo, awgaid aon
masonod kanak domatung na labaw pa kanak.
Maskin yang pag-obad ng liston ng sandalyas
nan di dait kanak. Yang pagasogbo nan kamayo
yang Nyawa ng Tohan aw yang atoon.
17 Yan da yang magahokom sang manosiya
aw lainun nan yang mangkadyaw sikun sang
mangkaat. Kay main yan ng otaw na magtaap
ng omay. Pagkatapos magtaap, tagoon nan yang
omay adto sang kamarig. Awgaid yang tipig
asonogon nan sang atoon na di amatay.”
18 Na, madaig pa yang pyaga-indo ni Yahiya
sang mga otaw sang pag-osiyat nan kanilan ng
Madyaw na Gogodanun aw pyagalaong nan silan
na parinun nilan yang batasan nilan.

19 Aw maskin pa si Hirod na pangoo sa Jalil
syagda ni Yahiya kay pyangasawa nan si Hi-
rodiya na asawa ng lomon nan na si Pilip aw
madaig pa yang ininang nan na maat.
20 Aw sang orian dyogangan pa ni Hirod yang
kaatan nan kay pyapiriso nan si Yahiya.

Yang Pagsogbo kang Isa
(Mat. 3:13-17; Mark. 1:9-11)

21 Na, sang wakto na wa pa apirisowa si
Yahiya, madaig yang mga otaw na yagapasogbo
kanan. Maskin oman si Isa yagapasogbo kanan.
Pagkatapos kasogbowan si Isa, yagadowaa yan.
Aw sidto na wakto yagaboka yang langit
22 aw yang Nyawa ng Tohan yakunsad adto
kanan sa porma ng malapati. Aon oman sowara
sikun sang langit na yagalaong, “Ikaw yang
pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasowat ko
kammo.”

Yang mga Kaompowan ni Isa
(Mat. 1:1-17)

23 Adon si Isa, yagasogod yan mag-indo sang
mga otaw sang yaga-idad yan ng mga 30 ka
toig. Sang dumduman ng mga otaw anak yan
ni Yosop.
Si Isa maki-ompo ni Hili.‡
24 Si Hili anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.
Si Libi anak ni Malki.
Si Malki anak ni Yanai.

‡ **3:23** 3:23 Si Hili aw yang kadaigan pa na mga otaw na yakalista ansini yang mga kaompowan ni Isa sikun sang ina nan na si Mariyam. Yang mga kaompowan ni Yosop yakalista sa Kitab Injil, Matiyo 1:1-17.

Si Yanai anak ni Yosop.
25 Si Yosop anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Amos.
Si Amos anak ni Nahom.
Si Nahom anak ni Isli.
Si Isli anak ni Nagay.
26 Si Nagay anak ni Maat.
Si Maat anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Simain.
Si Simain anak ni Yosik.
Si Yosik anak ni Yoda.
27 Si Yoda anak ni Yowanan.
Si Yowanan anak ni Risa.
Si Risa anak ni Sirobabil.
Si Sirobabil anak ni Salatiyal.
Si Salatiyal anak ni Niri.
28 Si Niri anak ni Malki.
Si Malki anak ni Addi.
Si Addi anak ni Kosam.
Si Kosam anak ni Ilmadam.
Si Ilmadam anak ni Ir.
29 Si Ir anak ni Yossa.
Si Yossa anak ni Ilisir.
Si Ilisir anak ni Yorim.
Si Yorim anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.
30 Si Libi anak ni Simiyon.
Si Simiyon anak ni Yodah.
Si Yodah anak ni Yosop.
Si Yosop anak ni Yonam.
Si Yonam anak ni Iliyakim.
31 Si Iliyakim anak ni Miliya.
Si Miliya anak ni Mainan.
Si Mainan anak ni Matata.
Si Matata anak ni Natan.
Si Natan anak ni Daud.

32 Si Daud anak ni Isai.
Si Isai anak ni Obid.
Si Obid anak ni Booz.
Si Booz anak ni Salmon.
Si Salmon anak ni Nason.
33 Si Nason anak ni Aminadab.
Si Aminadab anak ni Admin.
Si Admin anak ni Arni.
Si Arni anak ni Isrom.
Si Isrom anak ni Paris.
Si Paris anak ni Yodah.
34 Si Yodah anak ni Yakob.
Si Yakob anak ni Isahak.
Si Isahak anak ni Ibrahim.
Si Ibrahim anak ni Tirah.
Si Tirah anak ni Nahor.
35 Si Nahor anak ni Sirog.
Si Sirog anak ni Ragaw.
Si Ragaw anak ni Pilig.
Si Pilig anak ni Ibir.
Si Ibir anak ni Silah.
36 Si Silah anak ni Kainan.
Si Kainan anak ni Arpaksad.
Si Arpaksad anak ni Sim.
Si Sim anak ni Noh.
Si Noh anak ni Lamik.
37 Si Lamik anak ni Mitosala.
Si Mitosala anak ni Idris.
Si Idris anak ni Yarid.
Si Yarid anak ni Mahalalil.
Si Mahalalil anak ni Kinan.
38 Si Kinan anak ni Inos.
Si Inos anak ni Sit.
Si Sit anak ni Adam.

Si Adam anak ng Tohan.§

4

Yang Pagsasat ni Iblis kang Isa
(Mat. 4:1-11; Mark. 1:12-13)

1 Pagkatapos kasogbowan si Isa, pyagabuutan
yan ng Nyawa ng Tohan. Ansinyan pyomanaw
yan sikun sang tobig ng Yordan aw dyaa yan ng
Nyawa ng Tohan adto sa kamingawan.
2 Ansidto syasat yan ni Iblis sa suud ng 40 na
mga allaw. Way kyan nan sidto na wakto aw
pagkatapos ng 40 na mga allaw yamagutum da
yan.
3 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, "Aw
bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, sogowa
yani na bato na ma-inang ng pan."
4 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, "Yaka-
sorat sang Kitab, 'Yang manosiya di amabowi
sabap sang pagkan da gaid.' "*
5 Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sang
makagwas na logar aw sang pagpamiluk gaid
ng mata pyakita nan kanan yang kariko ng mga
pyagdatowan adi sa babawan ng donya.
6 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, "I-atag
ko kammo yang kapatot makapantag sang kariko
nini na mga pyagdatowan aw yang kakawasaan,
kay yatag da kanak yani aw mapakay na i-atag
ko sang maskin sino na akallinian ko.

---

§ **3:38** 3:38 Si Nabi Adam tyawag ng *anak ng Tohan* kay byaoy yan ng Tohan sikun sang abog. Agaw way taganak nan adi sang donya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:26 aw 2:7. * **4:4** 4:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 8:3.

7 Agaw, yang kariko nini amakun mo kong
somojod kaw kanak.”
8 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yakasorat
sang Kitab, ‘Yang Tohan na kammo Tagallang,
yan gaid yang asambayangan aw apangagadan
mo.’ ”†
9 Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sa
Awrosalam aw pa-induga nan sang labi na mak-
agwas na bain sang Baay ng Tohan. Ansinyan
yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw bunna na ikaw
yang Anak ng Tohan, layog adto sa daum!
10 Kay yakasorat sang Kitab na
“ ‘Asogoon ng Tohan yang kanan mga malaikat
sang pag-atiman kammo.
11 Asakgawon kaw nilan untak yang siki mo di
komuug sang bato.’ ”‡
12 Awgaid tyomobag si Isa, “Yakasorat oman
sang Kitab na, ‘Ayaw pagtigia yang Tohan na
kammo Tagallang.’ ”§
13 Pagkatapos sini na mga pagsasat kang Isa,
yamanaw da si Iblis kay atagadan nan yang tuna
pa na wakto.

Yagasogod si Isa Mag-osiyat sang Probinsya ng Jalil

(Mat. 4:12-17)

14 Ansinyan byomarik si Isa sang probinsya
ng Jalil sarta iyan kanan yang kabarakat ng

† **4:8** 4:8 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:13.
‡ **4:11** 4:10-11 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 91:11-12. § **4:12** 4:12 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:16.

Nyawa ng Tohan. Aw yang gogodanun makapan-
tag kanan yakarimpud sang makilibot na mga
banwa.
15 Yaga-indo yan adto sang mga pagsasam-
bayangan ng mga Yahodi aw byantog yan ng
kariko ng mga otaw.

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit (Mat. 13:53-58; Mark. 6:1-9)

16 Ansinyan kyomadto si Isa sa Nasarit, yang
longsod na tyorinan nan. Pagdatung ng allaw ng
Sabado na Allaw ng Pagpatana ng mga Yahodi,
kyomadto yan sang pagsasambayangan sobay
sang kya-anadan nan. Ansinyan yamindug yan
kay magabatya ng Kitab.
17 Aw yatag kanan yang Kitab na lyuun na
syorat ni Nabi Isayas. Pagboka nan sinyan, kinita
nan yang mga ayatan na yagalaong,
18 "Idi kanak yang Nyawa ng Tohan
kay pinili nan ako untak magpayapat ng
Madyaw na Gogodanun adto sang mga
miskinan.
Syogo nan ako untak magpatigam sang mga
yapiriso na palogwaun da silan
aw yang mga bota na makakita da silan.
Syogo nan ako untak tabangan ko yang mga otaw
na pyagadaog-daog,
19 aw untak magpatigam na dyomatung da
yang wakto na alowasun da ng Tohan yang
mga otaw na sakop nan."*

---

* **4:19** 4:18-19 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 61:1-2.

20 Ansinyan lyuun da oman ni Isa yang Kitab
aw orian nan sang tigtabang sang pagsasam-
bayangan aw pag-ingkod. Na, yang kariko ng
mga otaw ansan yagatanaw kang Isa.
21 Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Yani na
yakasorat sang Kitab yatoman da adon sarta
pyagadungug mayo yani na byatya ko.”
22 Ansinyan byantog yan ng kariko nilan aw
yatingaa silan sang madyaw na pyaglaongan
nan. Aw laong oman nilan, “Di ba yani yang
anak ni Yosop?”
23 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Ya-
matigam ako na pagalaongon mayo ako sid-
tong pasombingay na yagalaong, ‘Kay mananam-
balay, pakadyawa ona yang ginawa mo.’ Aw
magalaong oman kamo na inangun ko adi sang
sarili na longsod ko yang dyungug mayo na
ininang ko adto sa Kapirnaom.
24 “Awgaid bunna yang ipaglaong ko kamayo
na yang nabi di addatan sang kanan banwa.
25 Na, paningug kamo. Sidtong panahon ni
Nabi Iliyas, way owan sa suud ng toongka toig aw
tunga aw dakowa yang gutum sang tibok banwa
ng Israil. Bunna na madaig yang mga biyoda
sang Israil sidtong panahon,
26 awgaid wa asogowa ng Tohan si Nabi Iliyas
sang maskin isa kanilan, kondi syogo yan adto
sang sambok na biyoda na dili ng Yahodi na idto
paga-uya sang Saripta na sakop ng Sidon.
27 Aw bunna oman na madaig yang sanglaun
sang banwa ng Israil sidtong panahon ni Nabi
Ilisiyo. Awgaid way maskin isa kanilan na
pyakadyaw yatabiya si Naaman na taga Siriya.”

28 Na, pagdungug sinyan yadaman da yang
kariko ng mga Yahodi sang pagsasambayangan.
29 Ansinyan yamindug silan aw goyoda nilan si
Isa adto sa logwa ng longsod na iyan sa babaw
ng butay kay untak oogon gao nilan si Isa sang
kuba.
30 Awgaid yamagi si Isa sang tunga nilan aw
pyomanaw.

Yang Otaw na Kyasaytanan (Mark. 1:21-28)

31 Ansinyan kyomadto si Isa sa Kapirnaom na
sambok na longsod na sakop ng Jalil. Pagdatung
ng Allaw ng Pagpatana, yaga-osiyat yan sang
mga otaw adto sang pagsasambayangan nilan.
32 Yangkatingaa silan sang pag-indo nan kay
yaga-indo yan na aon kapatot.
33 Sidto na pagsasambayangan aon sangka
otaw na kyasaytanan. Pagkita nan kang Isa,
yagapiyagit yan aw laong nan,
34 "Oy! Ono yang labot mo kanami, kay Isa
na taga Nasarit? Yakani kaw sang pagsapad
kanami? Yamatigam ako daw sino kaw, ikaw
yang sotti na syogo ng Tohan!"
35 Awgaid syagda ni Isa yang saytan, laong nan,
"Katingun aw logwa da sinyan na otaw!" Na,
sa atobangan ng kariko nilan tyowad ng saytan
idtong otaw. Pagkatapos, lyomogwa da yang
saytan aw wa da nan apasikoti idtong otaw.
36 Ansinyan yangkatingaa da yang kariko ng
mga otaw aw yanag-inosipay silan, laong nilan,
"Ono kadi yani na indowan? Kay aon kapatot
aw kabarakat nan pagsogo sang mga saytan aw
malogwa da silan!"

37 Na, ansinyan yakarimpud yang gogodanun
makapantag kang Isa adto sang makilibot na
mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 8:14-17; Mark. 1:29-34)

38 Pagkatapos sinyan lyomogwa si Isa sikun
sidtong pagsasambayangan aw kyomadto yan
sang baay ni Simon. Adon, yang ogangan na
bobay ni Simon yamasakit aw labi na mapaso
yang lawas nan. Agaw yangyo nilan si Isa na
atabangan nan idtong bobay.
39 Ansinyan dyomood si Isa sang kowangan
nan aw papanawa nan yang kapaso sikun sang
lawas nan aw yamadyaw dayon yan. Na,
yagabangon da yan aw pakana nan silan Isa.
40 Ansinyan pagsallup ng suga, dyaa ng mga
otaw yang kariko ng mga masakitun na maskin
ono yang sakit nilan adto kang Isa. Aw dyapunan
ni Isa yang matag-isa kanilan ng arima nan aw
pakadyawa nan silan.
41 Madaig oman yang mga saytan na pyalogwa
nan sikun sang mga otaw, aw paglogwa nilan
yagapiyagit silan aw laong nilan, “Ikaw yang
Anak ng Tohan!” Awgaid syagda silan ni Isa
aw wa nan silan atogoti na magalaong kay
kyatigaman nilan na si Isa yang Almasi.

Yaga-osiyat si Isa sang mga Pagsasambayan-
gan ng mga Yahodi
(Mark. 1:35-39)

42 Pagka-ilaw sinyan ng masuum pa py-
omanaw si Isa aw kyomadto yan sang mamin-
gaw na banwa. Ansinyan pyagapanganap yan ng

mga otaw. Pagkita nilan kanan, pyagadumutan
nilan yan.
43 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Ki-
naanglan na magapayapat oman ako adto sang
kadaigan pa na mga banwa ng Madyaw na
Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan.
Kay yan yang katoyowan nanga syogo ako adi
sining donya.”
44 Ansinyan yabay mag-osiyat si Isa adto sang
mga pagsasambayangan ng mga Yahodi.

5

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan
(Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20)

1 Sangallaw sinyan yaga-indug si Isa adto sang
kilid ng Linaw ng Ginisarit.* Madaig yang mga
otaw na yanagkatipon adto kanan aw yanagdin-
utdutay silan untak makapaningug silan sang
pyaglaongan ng Tohan.
2 Ansinyan aon kinita ni Isa na dowambok
na bangka na dyaik sang baybay. Ibiyaan idto
ng mga mangingisdaay kay yanag-ogas silan ng
kanilan pokot.
3 Adon, syomakay si Isa sang sambok na
bangka na kanang Simon aw yangyo nan si
Simon na idoso nan yang bangka ng tagbis adto
sang tobig. Ansinyan yamingkod si Isa aw yaga-
indo yan sang mga otaw.

---

* **5:1** 5:1 Yani na Linaw tyawag oman ng Linaw ng Jalil.

4 Pagkatapos nan mag-indo, yagalaong yan
kang Simon, “Pagbugsay kamo palaod aw itaktak
mayo yang pokot untak aon amakamang mayo.”
5 Yagalaong si Simon, “Kay Dato, sanggabi
pa kami yamanagat aw way yakamang nami.
Awgaid sabap sang pyaglaongan mo itaktak ko
yang pokot.”
6 Tyaktak sagaw nilan yang pokot aw madaig
yang isda na yakamang nilan na apit da gao
malasi yang pokot.
7 Agaw siningyasan nilan yang mga kaupu-
danan nilan adto sang sambok oman na bangka
untak tomabang silan kanilan. Pagdatung nilan,
pyono nilan yang dowambok na bangka ng isda
na masaid da gao malonod.
8 Na, pagkita sinyan ni Simon Pitros, lyomood
yan sa atobangan ni Isa aw yagalaong yan,
“Pagpakawat kanak, kay Dato, kay manosiya ako
na baradosa.”
9 Kay yatingaa yan kipat yang kariko ng mga
kaupudanan nan sang kadaig ng isda na yaka-
mang nilan.
10 Yatingaa oman si Yahiya aw si Yakob, yang
mga anak ni Sibidi, na mga kaupud ni Simon
sang pagpanagat.

Ansinyan yagalaong si Isa kang Simon, “Ayaw
pagkalluk, kay Simon, kay sikun adon indowan
ta kaw pagkamang ng mga otaw untak magpan-
gagad silan kanak.”
11 Ansinyan dyaik nilan yang mga bangka,
biniyaan nilan yang kariko aw yamagad silan
kang Isa.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mat. 8:1-4; Mark. 1:40-45)

12 Sangallaw sinyan nang adto si Isa sang
sambok na longsod, aon dyomatung na otaw na
sanglaun. Pagkita nan kang Isa, syomojod yan sa
atobangan nan aw yaga-angyo kanan, laong nan,
“Kay Dato, kong karim mo, makapagkadyaw kaw
ng kanak sakit.”
13 Ansinyan dyapunan ni Isa yang inyan na
otaw ng arima nan aw laong nan, “Uu, karim ko.
Amadyaw da kaw.” Na, sinyan na wakto yawaa
yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan.
14 Ansinyan pyagalaong yan ni Isa, “Ayaw
da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid
kadto sang imam aw pagpatanaw kanan. Pag-
pasampay adto sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi
Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw na
yamadyaw da kaw.”†
15 Awgaid maskin maynan, yakarimpud da
yang gogodanun makapantag kang Isa sang mak-
ilibot na mga banwa. Agaw, madaig yang mga
otaw na kyomadto kanan untak maningug sang
pag-osiyat nan aw untak magpakadyaw ng mga
sakit nilan.
16 Awgaid si Isa, ugun-ugun yan komadto sang
mamingaw na mga banwa aw adto da yan
pagadowaa.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan
(Mat. 9:1-8; Mark. 2:1-12)

† **5:14** 5:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-18.

17 Sangallaw sinyan sarta yaga-indo si Isa, aon
mga Parisi kipat yang mga magiindoway ng
Hokoman na yanag-ingkod sang masaid kanan.
Yani silan yagasikun sang yagakatuna-tuna na
mga banwa sa Jalil aw Yahodiya aw sikun oman
sa Awrosalam. Na, iyan kang Isa yang kabarakat
ng Tohan pagpakadyaw sang mga masakitun.
18 Ansinyan aon dyomatung na mga otaw
na yanaglanting ng sangka otaw na yamasadi
yang lawas nan. Yamaningkamot silan somuud
sang baay untak madaa nilan idtong otaw sa
atobangan ni Isa.
19 Awgaid sabap sang kadaig ng mga otaw wa
silan pakasuud. Agaw pyomanik silan sang atup,
bosloti nilan yang mga tisa aw tontona nilan
idtong otaw sang kowangan nan sang tunga ng
mga otaw sa atobangan ni Isa.

20 Pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan
kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Kay
Itin, yampon da yang mga dosa mo.”

21 Pagdungug sinyan ng mga Parisi kipat yang
mga magiindoway ng Hokoman, yagalaong silan
sang ginawa nilan, “Sino kadi yani na otaw na
yaga-akun ng kapatot ng Tohan? Kay yang Tohan
gaid yang maka-ampon ng dosa ng manosiya!”

22 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman
nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Nanga
maynan yang dumduman mayo?
23 Wain yang masayun paglaong, ‘Yampon
da yang mga dosa mo,’ atawa ‘Pagbangon aw
panaw?’

24 Adon, untak katigaman mayo na ako na
Anak ng Manosiya,‡ aon kapatot ko adi sa
babawan ng donya sang pag-ampon ng mga
dosa." Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na
sadi, "Kay Itin, pagbangon, daa yang kowangan
mo aw ori da adto kamayo!"
25 Ansinyan yagabangon dayon yan na kinita
ng kariko nilan, kamanga yang kowangan nan
aw ori adto kanilan na yagapoji sang Tohan.
26 Ansinyan yangkatingaa yang kariko nilan
aw pyoji nilan yang Tohan. Yangkalluk oman
silan aw laong nilan, "Bali na katingaan yani na
kinita natun adon na allaw!"

Yang Pagpili ni Isa kang Libi
(Mat. 9:9-13; Mark. 2:13-17)

27 Pagkatapos sinyan pyomanaw da si Isa.
Sarta yagapanaw yan, kinita nan yang sambok
na kobrador ng bowis na yaga-ingkod sang
kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si
Libi.§ Laong ni Isa kanan, "Bita da, agad kanak."
28 Ansinyan yamindug si Libi, biyai nan yang
kariko ng gawbuk nan aw agad kang Isa.
29 Wa akadogay sinyan yagapakaradyaan si
Libi sang baay nan para kang Isa. Madaig yang

‡ **5:24** 5:24 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya. § **5:27** 5:27 Si Libi pyagangaanan oman kang Matiyo.

mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na
mga otaw na yanag-upud kanilan koman.
30 Pagkita sinyan ng mga Parisi aw yang mga
magiindoway ng Hokoman na mga kaupudanan
nilan, yagalaong silan sang mga inindowan ni
Isa, “Nanga yanagpangan aw yanag-inum kamo
upud sang mga kobrador ng bowis aw yang
kadaigan pa na mga otaw na tyawag na bara-
dosa?”*
31 Awgaid tyomobag kanilan si Isa, “Yang mga
otaw na madyaw yang lawas di kinaanglan ng
mananambalay, awgaid idtong mga otaw na aon
sakit.
32 Mag-onawa sinyan, yakani ako sining donya
dili para sang mga otaw na yagalaong na matorid
silan kondi para sang mga otaw na baradosa kay
untak magtawbat silan.”

Yang Osip makapantag sang Powasa (Mat. 9:14-17; Mark. 2:18-22)

33 Ansinyan aon mga otaw na yagalaong kang
Isa, “Yang mga inindowan ni Yahiya yabay mag-
powasa aw magdowaa mag-onawa oman sang
mga inindowan ng mga Parisi. Awgaid yang
mga inindowan mo abay gaid managpangan aw
manag-inum. Nanga?”
34 Tyomobag si Isa, “Mapakay ba paglaongon
yang mga bisita sang kawin na magapowasa

* **5:30** 5:30 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sa Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

silan sarta iyan pa kanilan yang usug na akawinun? Dili!
35 Awgaid madatung yang wakto na akamangun da kanilan yang usug na akawinun, aw sidto na wakto magapowasa da silan.”
36 Yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay makapantag sang dadaan na indowan aw yang indowan nan, laong nan, “Way otaw na magalasi ng bago na dagom untak itompaa nan sang dadaan. Kay kong maynan yang inangun nan, alasiun nan yang bago na dagom aw yang tyompaa dili bagay sang dadaan.
37 Way oman otaw na yang bago na bino ilasak nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun nan, amalasi yang lasakanan. Na, ma-asag da yang bino aw amasapad yang lasakanan.
38 Agaw sagaw, yang bago na bino dait ilasak sang bago na lasakanan.
39 Awgaid sino-sino yang yaka-inum ng dadaan na bino di mallini sang bago kay magalaong yan, ‘Madyaw yang nanam ng dadaan.’ ”

6

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana
(Mat. 12:1-8; Mark. 2:23-28)

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana yamagi si Isa kipat yang mga inindowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi nilan, yangutu yang mga inindowan nan ng trigo, ligisa ng arima nilan aw kana.
2 Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan, “Nanga ininang mayo yang syagda kanatun?

Sopak sang Hokoman maggawbuk sang Allaw ng
Pagpatana!”
3 Tyomobag si Isa kanilan, “Wa kadi mayo
akabasa yang ininang ni Soltan Daud sang wakto
na yamagutum yan kipat yang mga kaupudanan
nan?
4 Syomuud yan sang Baay ng Tohan, kamanga
nan yang pan na pyasampay adto sang Tohan,
kana aw atagi oman yang mga kaupudanan nan.
Na, sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay
yang mga imam gaid yang makakan sinyan na
pan.”*
5 Laong oman ni Isa, “Ako na Anak ng
Manosiya, aon kapatot ko paglaong daw ono
yang mapakay inangun sang Allaw ng Pag-
patana.”

Yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan
(Mat. 12:9-14; Mark. 3:1-6)

6 Sang tuna oman na Allaw ng Pagpatana
kyomadto si Isa sang pagsasambayangan aw
yaga-indo. Ansan aon sambok na otaw na
yamasadi yang sangkilid na arima nan.
7 Aon oman mga magiindoway ng Hokoman
kipat yang mga Parisi ansan na yagasima kang
Isa daw pakadyawon nan idtong otaw sang
Allaw ng Pagpatana kay karim nilan na aon
ikasombong nilan kanan.
8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman
nilan. Agaw yagalaong yan sang otaw na ya-
masadi yang sangkilid na arima nan, “Pag-indug

* **6:4** 6:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

aw adi kaw sa atobangan.” Ansinyan yamindug
yan aw kadto sang atobangan ng kariko nilan.
9 Adon yagalaong si Isa, “Aon osip ko kamayo.
Sobay sang Hokoman, ono yang mapakay inan-
gun sang Allaw ng Pagpatana? Yang pag-inang
ng madyaw atawa maat? Yang paglowas sang
kinabowi ng otaw atawa yang pagpatay?”
10 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang kariko
nilan. Pagkatapos, yagalaong yan sang otaw na
yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Onata
yang arima mo!” Na, yonat da nan yang arima
nan aw yamadyaw dayon yani.
11 Awgaid labi da yang kadaman ng mga magi-
indoway ng Hokoman aw yang mga Parisi aw
yanagbaaw-baaw silan daw ono yang inangun
nilan kang Isa.

Pinili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:1-4; Mark. 3:13-19)

12 Wa akadogay sinyan syomakat si Isa sang
sambok na butay aw adto yan pagadowaa ng
sanggabi.
13 Pagka-ilaw sinyan tyawag nan yang kanan
mga inindowan aw pinili nan yang sampoo aw
dowa na mga sahabat nan.
14 Yani silan si Simon na ingaanan nan kang
Pitros, aw yang lomon nan na si Andriyas, si
Yakob aw si Yahiya, si Pilip aw si Bartolomi,
15 si Matiyo aw si Tomas, si Yakob na anak ni
Alpiyo, aw si Simon na rebelde singaon,
16 si Yodas na anak ni Yakob, aw si Yodas
Iskariyot na yan yang magatraydor kang Isa.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 4:23-25)

17 Ansinyan lyomodsad si Isa upud sang mga
sahabat nan adto sang patag. Madaig yang mga
inindowan ni Isa na yanagkatipon ansan aw iyan
oman yang madaig na mga otaw na yagasikun
sa Awrosalam aw sikun sang kadaigan pa na
mga banwa na sakop ng Yahodiya kipat oman
sang mga banwa na sakop ng Tiros aw Sidon na
masaid sang dagat.
18 Kyomadto silan untak maningug sang pag-
indo ni Isa aw untak pakadyawon silan ng
mga sakit nilan. Maskin yang mga otaw na
kyasaytanan pyakadyaw nan.
19 Aw yang kariko ng mga otaw sinyan ya-
maningkamot magtakmag kang Isa kay aon
kabarakat sikun kanan na yagapakadyaw sang
kariko nilan.

Yang Atagan ng Kadyawan aw yang Adatun-
gan ng Maat
(Mat. 5:1-12)

20 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang mga
inindowan nan aw laong nan,
"Kadyaw ng ginawa mayo kong yamatigam
kamo na way ma-inang mayo kong di
kamo atabangan ng Tohan,
kay yasakop da kamo sang pagdato ng To-
han.
21 Kadyaw ng ginawa mayo kong mallini kamo
magpangagad sang karim ng Tohan,
kay atabangan nan kamo sang pag-inang ng
karim nan.

Kadyaw ng ginawa mayo kong magatiyao kamo
sabap sang kaatan adi sang donya,
kay sang madatung na mga allaw amasowat
da kamo.
22 Kadyaw ng ginawa mayo kong adumutan
kamo ng mga otaw aw ataripundaan kamo
nilan,
kong pag-insoltoon kamo aw paglaongon
kamo ng maat sabap sang pagpangagad
mayo kanak na Anak ng Manosiya.

23 "Kay maynan oman yang ininang ng mga kaompowan nilan adto sang mga nabi singaon. Agaw pangkasowat kamo kong ma-inang da idto kamayo aw sayaw kamo ng kasowat kay mag-onawa sidtong mga nabi dakowa yang baras mayo adto sa sorga.

24 "Awgaid labi na maat yang adatungan mayo
kong yagadumdum kamo na di kinaanglan
na atabangan kamo ng Tohan,
kay yadawat da mayo yang kasowat mayo.
25 Labi na maat yang adatungan mayo kong yang
ginawa gaid mayo yang kyaridowan mayo,
kay madatung yang allaw na apabayaan da
kamo ng Tohan.
Labi na maat yang adatungan mayo kong di
kamo akasakitan sabap sang kaatan adi
sang donya,
kay madatung yang allaw na amarido da
kamo aw magatiyao.
26 Labi na maat yang adatungan mayo kong abay
kamo bantogon ng mga otaw,

kay yani oman yang ininang ng mga kaompowan nilan adto sang mga nabi na dili ng bunna.”

Makapantag sang Pagkaooy sang mga Kalaban
(Mat. 5:38-48; 7:12a)

27 Yagalaong oman si Isa, “Awgaid kamo na
yamaningug kanak, yani yang ipaglaong ko ka-
mayo, kaoyi yang kalaban mayo aw pag-inangan
mayo ng madyaw idtong yagadumut kamayo.
28 Pagpangayowi mayo ng kadyawan yang
yamaminta kamayo aw pagdowaai idtong yaga-
pasakit kamayo.
29 Kong aon magasampal sang sangkilid na
pisngi mo, pasampalan oman kanan yang sangk-
ilid. Kong aon makamang ng kammo dagmay,
pakamangan oman kanan yang kammo dagom.
30 Atagi yang sino-sino na amangayo kammo.
Aw kong aon magakamang ng kammo butang,
ayaw da pagbawia.
31 Na, pag-inang kamo adto sang kapag-onawa
mayo daw ono yang karim mayo na inangun
nilan kamayo.

32 “Kong kaoyan mayo yang yamaooy oman
kamayo, ono yang baras mayo? Kay maskin yang
mga baradosa na wa asobay sang sogowan ng
Tohan yaga-inang ng mayninyan.
33 Kong pakitaan mayo ng madyaw yang idtong
yaga-inang kamayo ng madyaw, ono yang baras
mayo? Maskin yang mga baradosa yaga-inang
ng mayninyan.

34 Kong magapahiram kamo sidtong amak-
abayad kamayo, ono yang baras mayo? Maskin
yang mga baradosa yagapahiram sang kapag-
onawa nilan na baradosa kong kyatigaman nilan
na makabayad silan.
35 Awgaid yang madyaw na inangun mayo
na akaoyan mayo yang kalaban mayo aw pag-
inangan mayo silan ng madyaw. Pagpahiram
kamo aw ayaw da kamo pagtagad na abayadan
pa kamo. Kong maynan yang inangun mayo,
dakowa yang baras mayo aw akatigaman da na
mga anak kamo ng Labi na Makagwas. Kay yang
Tohan madyaw maskin sang mga otaw na maat
aw di matigam manginsokor.
36 Na, dait na maoyanun kamo mag-onawa ng
Tohan na Ama mayo na maoyanun.

Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan (Mat. 7:1-5)

37 "Ayaw kamo paghokom sang kadaigan un-
tak di oman kamo hokoman ng Tohan. Ayaw
kamo paglaong na dait silan siksaun ng To-
han untak di oman kamo asiksaun ng Tohan.
Ampona mayo yang yakadosa kamayo untak
amponon oman kamo ng Tohan.
38 Pangatag kamo kay atagan oman kamo ng
Tohan. Sa way dowa-dowa, dakowa yang i-atag
nan kamayo na maynang dyasuk aw yaman-
lapya pa. Kay daw ono yang kadakowa ng atag
mayo sang kadaigan, maynan oman yang i-atag
kamayo ng Tohan."
39 Ansinyan pyagalaong silan ni Isa nini na
pasombingay, laong nan, "Maka-agak ba yang

bota ng sambok oman na bota? Dili! Kay kong
inangun nan, silan dowa amallog sang longag.
40 Way inindowan na labaw pa sang goro nan,
awgaid kong yatapos da nan yang pagpangadi
nan, na, mag-onawa da yan sang goro nan.
41 “Nanga kono kinita mo yang bagaso sang
mata ng lomon mo, awgaid yang kaoy na iyan
sa kammo mata pyasagdan da mo?
42 Nanga makapaglaong kaw sang kammo
lomon, ‘Tabiya, kay lomon, akamangun ko yang
bagaso sang mata mo,’ sarta wa mo akitaa yang
kaoy sang kammo mata? Ikaw na yagapakita-
kita gaid, kamanga ona yang kaoy sang kammo
mata untak kaw makakita ng madyaw sang
pagkamang mo yang bagaso sang mata ng lomon
mo.

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan (Mat. 7:16-20; 12:33-35)

43 “Yang madyaw na kaoy di mabonga ng
maat, aw yang kaoy na dili ng madyaw di oman
mabonga ng madyaw.
44 Agaw yang matag-isa na kaoy akatigaman
sabap sang bonga nan. Kay di maka-ipo ng igira
sikun sang sampinit, aw di oman maka-ipo ng
grips sikun sang bowa.
45 Mag-onawa sinyan, yang madyaw na otaw
madyaw yang pyaglaongan nan kay madyaw
yang lasak ng pangatayan nan. Awgaid yang
maat na otaw, maat yang pyaglaongan nan kay
maat yang lasak ng pangatayan nan. Kay yang
maskin ono na adto sa suud ng pangatayan ng
otaw, idto oman yang ipaglaong nan.

Yang dowangka Otaw na Yaga-inang ng Baay
(Mat. 7:24-27)

46 “Nanga pagtawagun mayo ako na ‘Dato,’
awgaid di mayo apangagadan yang pyaglaongan
ko?
47 Na, ipakita ko kamayo daw sino yang otaw
na domood kanak aw amaningug sang pyaglaon-
gan ko aw apangagadan nan.
48 Mag-onawa yan ng otaw na yaga-inang ng
baay. Yagakotkot yan ng maum aw pa-induga
nan yang baay sang bato. Na, maskin yagabaa
aw yasogat da yan na baay ng tobig, wa yan
akatowad kay madyaw yang pyagapa-indugan
sinyan.
49 Awgaid sino-sino yang amaningug sang
pyaglaongan ko awgaid di nan apangagadan,
mag-onawa yan ng otaw na yaga-inang ng baay
na way pondasyon. Pagdatung ng baa aw
yasogat da yan na baay ng tobig, yatowad yan
aw yadanas.”

7

Pyakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan na taga Roma
(Mat. 8:5-13)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo ng kariko sinyan
adto sang mga otaw, kyomadto yan sang longsod
ng Kapirnaom.
2 Ansidto aon kapitan ng mga sondao na taga
Roma na yang sogowanun nan yamasakit aw
yaga-irap da. Dakowa sang pangatayan ng
kapitan idtong sogowanun nan.

3 Agaw, pagdungug ng kapitan ng makapantag
kang Isa, syogo nan yang pilangka otaw na mga
pangoo ng mga Yahodi sang pagkamang kang Isa
untak pakadyawon nan yang kanan sogowanun.
4 Adon, pagdatung ng mga pangoo adto kang
Isa, yaga-angyo sagaw silan kanan aw laong
nilan, “Yani na otaw dait gaid na atabangan mo.
5 Kay yamaooy yan kanatun na mga Yahodi
aw yagapatokod yan ng pagsasambayangan para
kanatun.”
6 Agaw yamagad kanilan si Isa.

Awgaid nang masaid da si Isa sang baay ng
kapitan, syogo ng kapitan yang mga kaupudanan
nan sang pagsongon kang Isa kay untak paglaon-
gon nilan, laong nan, “Ampon tabiya kammo,
kay Sir, ayaw da gaid pagpanaos kay way kapatot
ko pagtarima kammo sang kanak baay.
7 Aw di oman ako dait mapag-atobang kammo
kay labaw kaw kanak. Paglaong gaid aw
amadyaw da yang sogowanun ko.
8 Kyatigaman ko yani kay ako yagapasakop
sang labaw pa kanak aw aon oman mga sondao
na yagapasakop kanak. Kong sogoon ko yang
isa, ‘Adto kaw,’ makadto yan. Kong sogoon ko
yang isa, ‘Adi kaw,’ makani yan. Aw kong sogoon
ko yang kanak sogowanun, ‘Inanga yani,’ na,
inangun da nan.”

9 Pagdungug sinyan ni Isa, yatingaa yan. Yaga-
atobang yan sang mga otaw na yamagad kanan
aw yagalaong yan, “Ipaglaong ko kamayo na
waa pay kinita ko na otaw na bangsa Israil na
maynini kadakowa ng pagpangintoo nan.”

10 Ansinyan yamori yang mga syogo ng kapitan
aw pagdatung nilan sang baay, kinita nilan na
madyaw da yang sogowanun.

Byowi oman ni Isa yang Anak ng Biyoda

11 Wa akadogay sinyan kyomadto si Isa sang
longsod na pyagangaanan sang Nain upud sang
mga inindowan nan. Madaig oman yang mga
otaw na yamagad kanan.
12 Sang masaid da silan sang pasuudan sidto na
longsod, aon mga otaw na yalogwa sikun sinyan
na yanaglanting ng patay. Yang idtong patay
tongga na anak na usug ng biyoda. Madaig yang
mga otaw na yamagad kanan sang paglubung.
13 Pagkita ni Isa sidtong biyoda, yarikad yang
kanan pangatayan aw laong nan kanan, “Ayaw
da pagtiyao.”
14 Ansinyan dyomood si Isa aw tyakmagan nan
yang tanggongan. Agaw yamondang yang mga
otaw na yanaglanting sinyan. Laong ni Isa sang
patay, “Kay Itin, bangon da!”
15 Na, yagabangon da yang patay aw yagalaong
kay yamabowi da oman yan. Ansinyan yatag da
yan ni Isa adto sang ina nan.
16 Na, yangkalluk da yang kariko ng mga otaw.
Pyoji nilan yang Tohan aw laong nilan, “Kyad-
umduman ng Tohan yang mga otaw na sakop
nan kay pyakani nan kanatun yang sambok na
nabi na mabarakat!”
17 Ansinyan yakarimpud yang gogodanun
makapantag sini na inang ni Isa sang tibok
probinsya ng Yahodiya kipat sang makilibot na
mga banwa.

Yang Osip ni Yahiya na Magsosogboway (Mat. 11:1-19)

18 Ansinyan pyagalaong si Yahiya ng kanan
mga inindowan makapantag sang kariko ng
ininang ni Isa. Agaw tyawag nan yang dowangka
otaw na inindowan nan
19 aw sogowa nan silan adto kang Isa untak
mag-osip kanan daw yan agaw yang pyasad ng
Tohan na madatung atawa aon pay tuna na
atagadan nilan.
20 Na, pagdatung nilan kang Isa, yagalaong
silan, “Syogo kami ni Yahiya na Magsosogboway
untak mag-osip kammo daw ikaw ba yang
pyasad ng Tohan na madatung atawa aon pay
tuna na atagadan nami.”
21 Na, sidto na wakto nang dyomatung idtong
dowangka otaw, madaig yang mga masakitun na
pyakadyaw ni Isa aw pyalogwa nan yang mga
saytan sikun sang mga otaw na kyasaytanan, aw
madaig yang mga bota na pyakadyaw nan aw
yakakita da oman silan.
22 Ansinyan tyomobag si Isa sang mga inin-
dowan ni Yahiya, “Barik da kamo adto kang
Yahiya aw paglaonga mayo daw ono yang kinita
aw dyungug mayo. Paglaonga mayo yan na
yang mga bota yakakita da, yang mga sadi
yakapanaw da, yang mga sanglaun yamadyaw
da. Yang mga bunguu yakadungug da, yang
mga patay yabowi da oman aw yang Madyaw
na Gogodanun pyapayapat da adto sang mga
miskinan.*

---

* **7:22** 7:22 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11.

23 Kadyaw ng ginawa ng otaw na wa
pagadowa-dowa kanak.”

24 Pagpanaw ng mga inindowan ni Yahiya,
yagalaong si Isa adto sang kaotawan makapantag
kang Yahiya, laong nan, “Pagkadto mayo sang
kamingawan, ono yang kallini mayo kitaun?
Sambok na otaw na yagaparin-parin yang dum-
duman na maynang tambiling na pyagaparid-
parid ng samut?
25 Na, ono kadi yang kyadtonan mayo? Sam-
bok na otaw na tanto madyaw yang dagom? Dili
kowaw, kay yang mga otaw na madyaw yang
dagom aw madyaw yang kabutang adto paga-
uya sang palasyo ng soltan.
26 Unda, ono sagaw yang kyadtonan mayo?
Sambok na nabi? Bunna sagaw na nabi si Yahiya,
awgaid labaw pa yan sang kadaigan pa na mga
nabi.
27 Kay si Yahiya yang pyagalaong sang Kitab na
yagalaong yang Tohan,

“ ‘Apa-onaun ko kammo yang sogowanun ko
untak andamun nan yang agianan mo.’†

28 Ipaglaong ko kamayo na sang kariko ng
yamangkaotaw adi sa babawan ng donya way
makalabaw kang Yahiya. Awgaid adon, maskin
yang pinakababa na otaw na magapasakop sang
pagdato ng Tohan, labaw pa kanan.”

29 Na, yang kariko ng mga otaw na yamaningug
kang Isa aw maskin yang mga kobrador ng
bowis, yagapangimunna silan na matorid yang

† **7:27** 7:27 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1.

pama-agi ng Tohan. Yan silan yang yagapasogbo
silan kang Yahiya.
30 Awgaid yang mga Parisi kipat yang mga alim
ng Hokoman, tyaripundaan nilan yang kahanda
kanilan ng Tohan. Agaw wa silan pagapasogbo
kang Yahiya.
31 Laong da oman ni Isa, “Ono yang ikatandi
ko ng mga otaw adon na panahon?
32 Mag-onawa silan sang mga isu na yanag-
ingkod adto sa plaza aw yanaglaro silan. Ya-
galaong da yang kadaigan adto sang mga kaupu-
danan nilan,
“ ‘Pyagatogtogan kamo nami ng kolintang,
awgaid wa kamo pagasayaw.
Pyagakantaan kamo nami ng kanta ng paglubung,
awgaid wa kamo pagatiyao.’
33 Na, mag-onawa da kamo kanilan. Kay pag-
datung ni Yahiya na Magsosogboway, yabay
yan magpowasa aw wa yan paga-inum ng bino.
Agaw yagalaong kamo na ‘Kyasaytanan kowaw
yani na otaw!’
34 Aw pagdatung ko na Anak ng Manosiya,
yakan aw yaminum ako. Agaw yagalaong kamo,
‘Tanawa mayo, tokgawon aw paralasing yani na
otaw. Inagad yan ng mga kobrador ng bowis aw
yang kadaigan pa na mga baradosa!’
35 Awgaid maskin maynan,” laong ni Isa, “yang
bonga ng gawbuk nami ni Yahiya, idto yang
tanda na syogo kami ng Tohan.”

Si Isa sang Baay ng sambok na Parisi

36 Adon, sangallaw sinyan pyaga-imbitar si Isa
ng sambok na Parisi na pyagangaanan kang
Simon untak koman adto sang baay nan. Agaw
yamagad si Isa kanan.
37 Na, sidto na longsod aon bobay na tyawag
ng baradosa kay yagakadopang yan. Pagdungug
nan na si Isa yakan adto sang baay ng Parisi,
kyomadto yan sidto na baay na yagadaa ng tagbi
na lasakanan na yamapono ng paballo.
38 Pagdatung nan sang baay, yamindug yan
sang loyo ni Isa apit sang siki nan‡ na yagatiyao
taman sang yamabasa da yang siki ni Isa ng lowa
nan. Ansinyan itrapowan da nan yang siki ni
Isa ng kanan logay aw yaukan nan. Pagkatapos,
yabowan nan ng paballo.
39 Pagkita sinyan ng Parisi, yagalaong yan
sang suud ng ginawa nan, “Aw yani na otaw
bunna na nabi, kyatigaman gao nan daw sino
yani na bobay na yagadamdam kanan kay yan
baradosa.”
40 Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Kay
Simon, aon ipaglaong ko kammo.”

“Uu, kay Goro, paglaong da.”

41 Na, laong ni Isa, “Aon dowangka otaw
na yaka-otang ng sapi sang tigpa-otang. Yang
sambok yaka-otang ng 500, aw yang sambok ng
50.
42 Adon, kay wa silan pakabayad ng otang
nilan, wa da gaid silan apabayada nidtong tigpa-

‡ **7:38** 7:38 Sidto na panahon, kong makan yang mga otaw komowang silan na yagatakilid sang mababa na lamisa. Agaw yaka-indug idtong bobay apit sang siki ni Isa.

otang. Na, sino kanilan dowa yang dakowa yang
looy sidtong yagapa-otang kanilan?”
43 Tyomobag si Simon, “Aw kanak gaid, idtong
dakowa yang otang nan.”
Laong ni Isa, “Bunna yang tobag mo.”
44 Ansinyan lyomingi si Isa sidtong bobay aw
yagalaong yan kang Simon, “Kinita mo yang
ininang sini na bobay? Pagdatung ko sang
kammo baay, wa mo ako atagi ng tobig na paga-
ogas sang kanak siki. Awgaid yani na bobay,
yogasan nan yang kanak siki ng kanan lowa aw
trapowi nan ng kanan logay.
45 Wa mo ako auki sang pagsalam kanak,
awgaid yani na bobay, yabay nan aukan yang
kanak siki sokad pa sang pagdatung ko.
46 Wa mo oman ako atagi ng lana para sang
kanak oo, awgaid yani na bobay, yabowan nan
ng paballo yang kanak siki.§
47 Agaw ipaglaong ko kammo na yang dakowa
na looy na pyakita nan kanak yagapatigam na
yampon da yan ng kanan dakowa na dosa.
Awgaid idtong otaw na tagbi gaid yang yampon
kanan, tagbi oman yang pyakita nan na looy.”
48 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong bobay,
“Yampon da kaw ng kammo dosa.”
49 Adon, pagdungug sinyan ng kadaigan na
mga otaw na yanag-upud kanan koman, ya-

§ **7:46** 7:44-46 Sang kabatasanan ng mga Yahodi yang madyaw na addat sang mga bisita na atagan silan ng tobig na paga-ogas sang siki nilan untak makamang yang abog, aw atagan silan ng lana para sang oo aw parangay nilan sabap sang kapaso ng suga, aw pag-auk sang pagsalam kanilan.

galaong silan sang ginawa nilan, “Sino kadi yani
na otaw na maka-ampon ng dosa?”
50 Na, yagalaong da oman si Isa sang bobay,
“Yalowas da kaw sabap sang pagpangintoo mo.
Panaw da na aon kalinaw.”

8

Yang Kaobayan na Yamagad kang Isa

1 Wa akadogay sinyan yakarimpud si Isa ko-
madto sang kariko ng mga longsod aw baryo aw
yagapayapat ng Madyaw na Gogodanun maka-
pantag sang pagdato ng Tohan. Yamagad kanan
yang sampoo aw dowa na mga sahabat nan
2 kipat oman yang kadaigan ng mga kaobayan
na pyakadyaw nan sikun sang kanilan mga sakit
aw pyangamangan ng mga saytan. Yang isa kani-
lan si Mariyam na taga Magdala na kyamangan
singaon ni Isa ng pitombok na saytan.
3 Yang isa oman si Yowana na asawa ni Kosa na
kyasarigan sang baay ni Hirod. Yamagad oman
si Sosana aw yang madaig pa na mga kaobayan.
Sikun sang kakawasaan nilan tyabangan nilan
si Isa aw yang mga inindowan nan sang mga
panginaanglan nilan.

*Yang Pasombingay makapantag sang Pagsa-
bod ng Bini*

(Mat. 13:1-9; Mark. 4:1-9)

4 Ansinyan yabay domatung yang mga otaw
sikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw
yanagkatipon silan adto kang Isa. Yaga-indo si
Isa kanilan ng pasombingay.

5 Laong nan, “Aon otaw na kyomadto sang
pawa untak magsabod ng bini. Sang pagsabod
nan, aon mga bini na yamallog adto sang daan.
Ansinyan kyaginaan inyan ng mga otaw aw
tyobog ng mga langgam.
6 Yang kadaigan ng bini yamallog adto sang
batoon na lopa. Pagtobo pa gaid, yalanus dayon
kay magdang yang lopa.
7 Yang kadaigan oman yamallog adto sang
lopa na madaig yang sampinit. Na, yagadungan
tomorin yang sampinit aw yang mga tanum, aw
wa akadogay kyatabonan yang mga tanum.
8 Awgaid yang kadaigan na bini yamallog adto
sang madyaw na lopa. Ansinyan tyomorin yang
mga tanum aw yabonga ng labi na madaig.”
Sang orian yagalaong si Isa, “Kamo na ya-
maningug, paningugi mayo ng madyaw yang
pyagalaong ko kamayo.”

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay (Mat. 13:10-17; Mark. 4:10-12)

9 Ansinyan yosip si Isa ng mga inindowan nan
daw ono yang mana ng pasombingay.
10 Tyomobag si Isa, “Kamo, yatagan kamo ng
katigam untak makasabot kamo ng mga tinago
makapantag sang pagdato ng Tohan. Awgaid
adto sang kadaigan mga pasombingay yang
gyamit ko kay untak
“ ‘maskin yagatanaw silan, di silan makakita.
Aw maskin yamaningug silan, di silan
makasabot.’*

* **8:10** 8:10 Yani yang yakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9.

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:18-23; Mark. 4:13-20)

11 "Na, yani kay yang mana ng pasombingay. Yang bini, yan yang pyaglaongan ng Tohan.
12 Yang kilid ng daan na kyaoogan ng bini, yan yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan. Awgaid dyomatung si Iblis aw kamanga nan yang pyaglaongan na dyungug nilan sikun sang pangatayan nilan untak di silan mangintoo aw di oman silan amalowas.
13 Yang batoon na lopa, yan yang mga yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw tyarima dayon nilan na aon kasowat. Awgaid sabap ng wa pakagamot yang pyaglaongan sang pangatayan nilan, mallug da gaid yang pagpangintoo nilan. Kay kong adatungan silan ng mga sasat, mabiya dayon silan sang pagpangintoo.
14 Yang lopa oman na madaig yang sampinit, yan yang mga yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan, awgaid sabap sang karidowan nilan adi sa babawan ng donya aw sabap oman sang kakawasaan aw yang kadaigan pa na kyallinian nilan, kyatabonan da inyan. Idto sagaw, wa abonga yang pagpangintoo nilan.
15 Yang madyaw na lopa, yan yang mga yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw tyarima nilan inyan sa suud ng pangatayan nilan aw pyangagadan nilan na aon pagsabar taman sang yabonga silan ng madyaw."

Yang Pasombingay makapantag sang Ilawan
(Mark. 4:21-25)

16 Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na ma-
gasuga ng ilawan aw butangan nan sa saad
ng katri atawa asangkoban nan ng gantangan,
kondi ibutang nan sang tongtonganan kay untak
makita yang siga sang pagsuud ng mga otaw sang
baay.
17 Kay yang maskin ono na yatago, amaklaro
sang orian, aw yang wa pa akatigami adon,
akatigaman da.
18 Agaw paningug kamo ng madyaw. Kay sino-
sino yang amaningug ng madyaw, adogangan
pa yang katigam nan. Awgaid sino-sino yang di
amaningug ng madyaw, maskin yang tagbis na
kyatigaman nan, akamangun pa kanan.”

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan (Mat. 12:46-50; Mark. 3:31-35)

19 Ansinyan dyomatung yang ina ni Isa aw
yang mga mangkangod nan na usug. Awgaid wa
silan pakadood kang Isa sabap sang kadaig ng
mga otaw.
20 Ansinyan aon sambok na otaw na yagalaong
kang Isa, “Yang ina mo aw yang mga lomon mo
adto sa logwa. Mapagkita gao silan kammo.”
21 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan kani-
lan, “Sino-sino yang amaningug aw amangagad
sang pyaglaongan ng Tohan, silan yang ina ko aw
yang mga lomon ko.”

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo (Mat. 8:23-27; Mark. 4:35-41)

22 Sangallaw sinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Bita da kamo, mataripag da

kita sang linaw." Ansinyan syomakay silan sang
bangka aw larga da silan.
23 Sang yagalayag da silan, yamatoog si Isa.
Tyomokaw moyop yang makusug na samut aw
kyalasakan da ng tobig yang bangka nilan na
masaid da silan malonod.
24 Na, dyood ng mga inindowan si Isa aw
pokawa nilan. Laong nilan, "Kay Dato! Kay
Dato! Amatay da kita!"

Ansinyan yagabangon si Isa aw syagda nan
yang samut aw yang mangkadakowa na mga
baud. Na, yamondang dayon yang samut aw
yamalinaw da.
25 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, "Wain kadi yang pagpangintoo
mayo?"

Awgaid yangkalluk da silan na yangkatingaa
aw yanag-inosipay silan, laong nilan, "Sino kadi
yani na otaw na maskin yang samut aw yang
mga baud matoman kanan?"

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyasaytanan (Mat. 8:28-34; Mark. 5:1-20)

26 Ansinyan yagapadayon silan lomayag sam-
pay na dyomatung silan sang logar ng mga taga
Girasa na adto sang dipag ng Linaw ng Jalil.
27 Pagpanaog ni Isa sang bangka, syongon
yan ng sangka otaw sikun sinyan na longsod
na kyasaytanan. Yadogay da na yani na otaw
wa apandagom aw wa paga-uya sang baay.
Awgaid adto da yan paga-uya sang mga langob
na pakoboran.

28 Pagkita nan kang Isa yagapiyagit yan,
syomojod sa atobangan ni Isa aw laong nan ng
matanog, “Kay Isa, Anak ng Tohan na Labi na
Makagwas, ono yang labot mo kanak? Pangay-
oon ko kammo na di mo ako asiksaun!”
29 Yagalaong yan ng mayninyan kay syogo da
ni Isa yang saytan na apanawan nan inyan na
otaw. Kay yabay yani na otaw kalasakan ng
saytan, aw maskin gyapos yang arima aw siki
nan ng kadina aw byantayan yan ng mga otaw,
pyamogto gaid nan yang kadina aw dyaa da
oman yan ng saytan adto sang mamingaw na
mga banwa.
30 Ansinyan yaga-osip si Isa kanan, “Sino yang
ngaan mo?”
“Ako si Panon,” yang tobag nan kay madaig
yang mga saytan na yakalasak kanan.
31 Ansinyan yaga-angyo yang mga saytan kang
Isa na di nan silan pakadtonon sang maum na
longag na adto silan siksaun.
32 Adon, madaig yang mga binatang na yanag-
dowang sang kilid ng butay. Agaw yaga-angyo
yang mga saytan kang Isa na adto da silan ilasak
sidtong mga binatang. Aw yasogot oman si Isa.
33 Na, lyomogwa da silan sikun sinyan na otaw
aw lasak silan sang mga binatang. Aw yang
tibok panon dyomaagan adto sang pangpang.
Yamangkallog silan sang linaw aw yamangka-
umus.
34 Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng
mga binatang, dyomaagan silan adto sang long-
sod aw sang mga baryo kay igogod nilan sang
mga otaw idtong kyatamanan.

35 Agaw yagapaduug kang Isa yang mga otaw
kay atanawon nilan daw ono yang yamaitabo.
Pagdatung nilan adto kanan, kinita nilan idtong
otaw na pyanawan ng mga saytan. Yaga-ingkod
da yan sa atobangan ni Isa na yamandagom aw
yamori da yang madyaw na dumduman nan.
Agaw yangkalluk da silan.
36 Adon, ingaong yakakita sang kyatamanan
yagagogod sinyan na mga otaw daw monono
yang pagpakadyaw ng otaw na pyanawan da ng
mga saytan.
37 Ansinyan yang kariko ng mga otaw na
yanag-uya sang sakop ng Girasa, yangyo nilan si
Isa na apanawan da nan yang banwa nilan kay
bali na kalluk nilan. Agaw syomakay da si Isa
sang bangka aw larga da silan.
38 Adon, yang otaw na pyanawan ng mga
saytan, yaga-angyo yan kang Isa na pa-agadun
nan. Awgaid pya-ori yan ni Isa na laong nan,
39 "Ori da adto kamayo aw paggogod kanilan
daw ono yang ininang ng Tohan kammo." Agaw
pyomanaw da idtong otaw aw yagagogod yan
sang tibok longsod daw ono yang ininang kanan
ni Isa.

*Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Ya-
gatakmag sang Dagom ni Isa
(Mat. 9:18-26; Mark. 5:21-43)*

40 Pagbarik da oman ni Isa adto sang dipag
ng linaw, yamasowat yang mga otaw pagdawat
kanan kay silan kariko yabay tomagad kanan.
41 Ansinyan dyomatung yang sangka otaw
na pyagangaanan kang Yairos na pangoo ng
pagsasambayangan ng mga Yahodi sinyan na

banwa. Syomojod yan sa atobangan ni Isa aw
yaga-angyo yan na amagad kanan si Isa adto
sang kanan baay.
42 Kay yang tongga nan na anak na bobay na
sampoo aw dowangka toig yang idad, yagapinal
da. Ansinyan yamagad kanan si Isa.

Sang yagapaduug si Isa, dyutdut yan ng
kaotawan na yamagad kanan.
43 Ansan sa tunga ng kaotawan aon sambok
na bobay na yabay agasan ng dogo sa suud ng
sampoo aw dowangka toig. Ya-obos da yang
kanan kakawasaan sang pagpatambal sang mga
mananambalay, awgaid way yakapagkadyaw
kanan.
44 Ansinyan dyomood yan kang Isa sang likod
nan aw takmagi nan yang sagayadan ng dagom
nan. Na, yamondang dayon yang pag-agas ng
dogo nan.

45 Ansinyan yaga-osip si Isa, “Sino yang ya-
gatakmag kanak?”

Awgaid way maskin isa na yaga-akun, agaw
yagalaong si Pitros, “Kay Dato, yanagtinooday
yang mga otaw aw dyutdut kaw nilan!”

46 Awgaid yagalaong si Isa, “Aon yagatakmag
kanak kay byati ko na aon kabarakat na ly-
omogwa sikun kanak.”

47 Adon, pagkita ng bobay na di da amatago
yang ininang nan, dyomood yan kang Isa na
tyakigan aw syomojod sang atobangan nan.
Ansinyan sa atobangan ng kariko ng mga otaw
yagalaong yan daw nanga tyakmagan nan si Isa
aw monono yang pagkadyaw nan.

48 Yagalaong si Isa kanan, “Kay Bi, sabap sang
pagpangintoo mo yamadyaw da kaw. Panaw da
na aon kalinaw.”
49 Sang yagalaong pa si Isa, aon otaw na
dyomatung sikun sang baay ni Yairos. Laong nan
kang Yairos, “Yamatay da yang anak mo. Ayaw
da pagdistorbowa yang goro.”
50 Awgaid yakadungug sinyan si Isa aw ya-
galaong yan kang Yairos, “Ayaw pagkalluk. Pag-
pangintoo gaid aw amadyaw yang anak mo.”
51 Na, pagdatung nilan adto sang baay, wa
atogoti ni Isa yang maskin sino na amagad kanan
pagsuud yatabiya kang Pitros, si Yahiya aw si
Yakob aw yang ama aw ina ng isu.
52 Na, yang kariko ng mga otaw ansan
yanagtiyao aw yanagminatay. Awgaid yagalaong
si Isa kanilan, “Ayaw da kamo pagtiyao kay dili
ng patay yang isu, yatoog gaid yan.”
53 Ansinyan inikuan nilan si Isa kay kyatiga-
man nilan na yamatay da yang isu.
54 Awgaid si Isa, tyakmagan nan yang arima ng
isu aw paglaonga nan, “Kay Bi, bangon da!”
55 Na, ansinyan byomarik yang napas nan aw
yagabangon dayon yan. Aw yagasogo si Isa na
apakanun nilan yang isu.
56 Yangkatingaa sagaw yang mga taganak ng
isu. Awgaid syagda silan ni Isa na di silan
maggogod sang maskin sino daw ono yang ya-
maitabo.

9

Syogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga

Sahabat nan
(Mat. 10:5-15; Mark. 6:7-13)

1 Ansinyan tyawag ni Isa yang sampoo aw
dowa na mga sahabat nan na magtipon adto
kanan aw yatagan silan ng kabarakat aw kapatot
sang pagpalogwa ng kariko ng mga saytan aw
pagpakadyaw ng mga sakit.
2 Syogo nan silan pagpayapat makapantag sang
pagdato ng Tohan aw pagpakadyaw ng mga
masakitun.
3 Yagalaong yan kanilan, “Sang pagpanaw
mayo, ayaw kamo pagdaa ng maskin ono.
Ayaw kamo pagdaa ng bangka, maskin ono na
lasakanan, ni pagkan atawa sapi. Ayaw oman
pagdaa ng ilisan mayo.
4 Maskin wain na baay yang adatungan mayo,
ansan da kamo pag-uya taman sang pagpanaw
mayo sinyan na banwa.
5 Kong aon banwa na akadtonan mayo aw yang
mga otaw ansan di magatarima kamayo, panawi
mayo yan na banwa. Aw bago kamo pomanaw
takdagan mayo yang abog sang siki mayo silbi
tanda kanilan na waa day labot mayo kanilan.”
6 Ansinyan pyomanaw da yang mga sahabat
aw kyomadto silan sang kariko ng mga banwa.
Yanagpayapat silan ng Madyaw na Gogodanun
aw pyakadyaw nilan yang mga masakitun.

Si Soltan Hirod aw si Isa
(Mat. 14:1-12; Mark. 6:14-29)

7 Na, pagdungug ni Hirod* na soltan sa Jalil
ng makapantag sang kariko ng ininang ni Isa,
yatingaa yan kay aon mga otaw na yagalaong na
si Isa kono si Yahiya na yabowi oman.
8 Aon oman kadaigan na yagalaong na yan
kono si Nabi Iliyas na yagapakita oman atawa
yang sambok na nabi singaon na yabowi oman.
9 Awgaid yagalaong si Hirod, "Pya-otodan da
ko si Yahiya ng kanan oo. Na, sino adon yani na
otaw na madaig yang katingaan na dyungug ko
makapantag kanan?" Agaw, karim da gao nan
komita kang Isa.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw (Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-44)

10 Ansinyan pagbarik ng mga sahabat ni Isa
sikun sang pagpayapat, yanaggogod silan kang
Isa daw ono yang ininang nilan. Ansinyan
pyaga-agad nan silan aw kyomadto silan sang
longsod ng Bitsayda na silan da gaid.
11 Awgaid pagkatigam sinyan ng mga otaw,
yalopog silan kang Isa. Pagdatung nilan, dyawat
silan ni Isa aw pyaga-osiyatan nan silan maka-
pantag sang pagdato ng Tohan aw pakadyawa
nan yang mga masakitun.
12 Pagkasilum sinyan dyomood kang Isa yang
sampoo aw dowa na mga sahabat nan aw laong
nilan kanan, "Madyaw pa aw pakadtonon da mo
yang mga otaw sang makilibot na mga baryo

* **9:7** 9:7 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

aw sityo untak manganap ng pagkan kipat oman
yang akakowangan nilan kay ansini kita sang
mamingaw na banwa."
13 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, "Kamo da
yang magpakan kanilan."
Tyomobag silan, "Aon gaid kanami limambok
na pan aw dowambok na isda. Mapanaw ba
kami aw magabili ng pagkan sining kadaig ng
mga otaw?"
14 Kay yang kausugan gaid ansan mga 5000.
Awgaid yagalaong si Isa sang mga inindowan
nan, "Pa-ingkoda mayo yang mga otaw sang mga
pondok ng tag-50."
15 Na, ininang da nilan yang pyagasogo kanilan
ni Isa aw pa-ingkoda nilan yang mga otaw.
16 Ansinyan kyamang ni Isa yang limambok na
pan aw yang dowambok na isda, ya-angad sang
langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos,
pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan
sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan
adto sang mga otaw.
17 Ansinyan kyoman da yang kariko nilan
aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga
inindowan sang yamasama, sampoo aw dowa na
bokag yang yamapono nilan.

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa (Mat. 16:13-19; Mark. 8:27-29)

18 Sangallaw sinyan nang yagadowaa si Isa ng
sangka otaw da nan, iyan sang masaid kanan
yang mga inindowan nan. Ansinyan yaga-osip
si Isa kanilan, "Sobay sang mga otaw, sino kono
ako?"

19 Tyomobag silan, “Aon yagalaong na ikaw
kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang
kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas,
aw yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono
yang sambok na nabi singaon na yabowi oman.”
20 “Awgaid kamo,” laong ni Isa, “ono yang
ikapaglaong mayo daw sino ako?”
Tyomobag si Pitros, “Ikaw yang Almasi na
pyasad ng Tohan.”
21-22 Agaw yagalaong si Isa, “Ako na Anak ng
Manosiya, dait na amagi ako ng mga kasikotan
aw ataripundaan ako ng mga pangoo ng mga
Yahodi, mga pangoo ng mga imam kipat oman
yang mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun
ako nilan, awgaid sang ikatoo na allaw amabowi
oman ako.” Aw ansinyan syagda silan ni Isa
na di silan maggogod sang maskin sino ng
makapantag kanan.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa
(Mat. 16:21-28; Mark. 8:31—9:1)

23 Pagkatapos sinyan yagalaong si Isa sang
kariko ng mga otaw, “Sino-sino yang marim mag-
pangagad kanak, dait na atarikodan nan yang
kallini ng ginawa nan aw dait na andam yan
sang mga kasikotan aw maskin sang pagkamatay
sabap kanak. Kong maynan, makapangagad da
yan kanak.
24 Kay sino-sino na yang pyalabi nan yang
kanan kinabowi, akawaan sinyan. Awgaid sino-
sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad

nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-
aonan ng bunna na kinabowi.
25 Kay ono yang amakamang ng otaw kong
amakun nan yang kariko ng kakawasaan adi
sang donya, awgaid kong amatay da yan asik-
saun da yan adto sang narka?
26 Sino-sino yang yamomowa maglaong sa
atobangan ng kadaigan na yagapangagad yan
kanak kipat yang indowan ko, akamomowa ko
oman yan sang wakto na mabarik ako na Anak
ng Manosiya adi sang donya sang kanak kasiga,
aw yang kasiga ng kanak Ama kipat yang sotti
na mga malaikat.
27 Awgaid bunna yang ipaglaong ko kamayo na
aon mga otaw disini na di pa amatay taman sang
amakita da nilan na magadato da yang Tohan.”

Yamaparin yang Parangay ni Isa
(Mat. 17:1-8; Mark. 9:2-8)

28 Mga sangka simana pagkatapos sidto na
pyaglaongan ni Isa pyaga-agad nan si Pitros, si
Yahiya aw si Yakob aw syomakat silan sang butay
untak magdowaa.
29 Aw sarta yagadowaa si Isa, yaparin yang
kanan parangay aw yagakapoti yang kanan
dagom na mag-onawa ng allag na labi na masi-
law.
30 Sakadyap aon dowangka otaw na yapag-
baaw kanan. Yani silan si Nabi Mosa aw si Nabi
Iliyas.
31 Yagasiga oman yang mga dagom nilan aw
yapagbaaw silan kang Isa makapantag sang
pagkamatay nan adto sa Awrosalam na masaid
da matoman sobay sang kahanda ng Tohan.

32 Adon, si Pitros aw yang mga kaupudanan
nan yamatoog. Awgaid pagmata nilan, kinita
nilan si Isa sang kasiga nan kipat oman idtong
dowangka otaw na yaga-indug sang masaid
kanan.
33 Ansinyan nang masaid da mabiya kang
Isa yang dowangka otaw, yagalaong si Pitros
kang Isa, “Kay Goro, madyaw na adi kami sini.
Maga-inang da kami ng toombok na lagkaw,
sambok kammo, sambok kang Nabi Mosa aw
sambok oman kang Nabi Iliyas.” Maynan yang
pyaglaongan nan kay wa yan akatigam daw ono
yang dait nan ipaglaong.
34 Nang yagalaong pa si Pitros, yama-aon yang
gabon na yagalandong kanilan. Ansinyan yamal-
luk yang mga inindowan ni Isa kay kyatabonan
da silan sinyan na gabon.
35 Aw aon yadungug nilan na sowara sikun
sang gabon na yagalaong, “Yani yang Anak ko
na pinili ko. Paningug kamo kanan!”
36 Pagkawaa da ng sowara, kinita nilan na si
Isa dakoman yang yamabilin. Na, sidto na mga
allaw wa silan pagagogod sang maskin sino daw
ono yang kinita nilan.

Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan (Mat. 17:14-18; Mark. 9:14-27)

37 Pagka-ilaw sinyan lyomodsad si Isa upud
sang mga inindowan nan sikun sang butay. Na,
madaig yang mga otaw na yasongon kanan.
38 Aon sambok na otaw ansidto na yagapiyagit
aw laong nan, “Kay Goro, kong mapakay kammo,
tabangi yani na anak ko kay tongga da yan.

39 Abay yan lasakan ng saytan. Kong amaitabo
yani, matokaw yan magpiyagit, magakorog-
korog yang lawas nan aw magabowa pa yang
baba nan.
40 Yaga-angyo da ako sang mga inindowan mo
na palogwaun nilan yang saytan, awgaid di nilan
magaga."
41 Ansinyan yagalaong si Isa, "Astaga! Kamo
na mga otaw adon na panahon, way pagpang-
intoo mayo aw sayup oman yang dumduman
mayo. Kadogay da ako adi kamayo! Wain pa
kotob yang pagsabar ko kamayo? Daa adi yang
anak mo."
42 Sinyang yagapadood kanan yang isu,
lyasakan yan ng saytan aw katowad sang lopa
na yagakorog. Ansinyan syagda ni Isa yang
saytan, pakadyawa nan yang isu aw orian sang
ama nan.
43 Na, yangkatingaa da yang kariko ng mga
otaw sang kabarakat ng Tohan.

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mat. 17:22-23; Mark. 9:30-32)

Sarta yangkatingaa pa yang mga otaw sang
kariko ng ininang ni Isa, yagalaong yan sang mga
inindowan nan,
44 "Ayaw mayo pagkaringawi yani na
ipaglaong ko kamayo. Ako na Anak ng Manosiya,
mallug da ako adaun adto sang mga otaw na
aon kapatot."
45 Awgaid wa silan pakasabot sini na pyaglaon-
gan ni Isa. Kay sidto na wakto yamatago pa yani

kanilan untak di nilan masabot. Aw yamalluk silan mag-osip kanan.

Sino yang Labaw?
(Mat. 18:1-5; Mark. 9:33-37)

46 Ansinyan yanaglalis yang mga inindowan ni Isa daw sino kanilan yang labaw.
47 Awgaid kyatigaman ni Isa daw ono yang iyan sang dumduman nilan. Agaw kyamang nan yang tagbi na isu aw pa-induga nan sang kilid nan.
48 Ansinyan yagalaong yan kanilan, "Sino-sino yang magatarima ng isu na main nini sabap sang pagpangagad nan kanak, magatarima oman kanak. Aw sino-sino yang magatarima kanak, magatarima oman sang yagasogo kanak. Kay sino idtong pinakababa kamayo, yan yang labaw kamayo."

Yang dili Mapaglaban kamayo, Matabang kamayo
(Mark. 9:38-40)

49 Ansinyan yagalaong si Yahiya, "Kay Goro, aon kinita nami na otaw na yagapalogwa ng mga saytan na lyambit nan yang ngaan mo. Syagda nami yan kay di yan inagad natun."
50 "Ayaw mayo yan pagsagdaa," laong ni Isa kanan kipat yang kadaigan pa na mga inindowan, "kay yang maskin sino na dili mapaglaban kamayo, matabang kamayo."

Wa Atarimaa si Isa ng mga taga Samariya

51 Ansinyan nang masaid da yang wakto na apataasun da si Isa adto sa sorga, yagahokom yan na makadto sa Awrosalam.

52 Agaw yagasogo yan ng pilangka otaw na
ama-ona kanan adto sang sambok na baryo na
sakop ng Samariya untak andamun nilan yang
logar na adatungan nan.
53 Awgaid yang mga otaw sidto na banwa wa
pagatarima kang Isa kay kyatigaman nilan na
makadto yan sa Awrosalam.†
54 Pagkatigam sinyan ng mga inindowan nan
na si Yahiya aw si Yakob, yagalaong silan kang
Isa, “Kay Dato, karim mo na apa-owanan nami
silan ng atoon untak matay silan?”
55 Awgaid lyomingi kanilan si Isa aw syagda
nan silan.
56 Aw pyomanaos da gaid silan sang tuna na
baryo.

*Yang mga Otaw na masaid da gao Magpanga-
gad kang Isa*
(Mat. 8:19-22)

57 Sarta yagapanaw silan, aon otaw na ya-
galaong kang Isa, “Amagad ako kammo maskin
wain kaw kadto.”
58 Yagalaong si Isa kanan, “Yang mga milo aon
kanilan tagowanan aw yang mga langgam aon
kanilan pogad, awgaid ako na Anak ng Manosiya,
way kanak logar na akakowangan ko.”
59 Ansinyan yagalaong si Isa sang sambok
oman na otaw, “Bita da, agad kanak.”
Awgaid laong ng otaw, “Kay Dato, mori pa ako
kay ilubung pa ko yang kanak ama.”
60 Tyomobag si Isa aw laong nan kanan,
“Pabayai yang paglubung ng mga patay adto

† **9:53** 9:53 Yang mga Yahodi aw yang mga taga Samariya wa pagasinabtanay.

sang mga otaw na main oman ng patay kay wa
silan apangintoo kanak. Awgaid ikaw, panaw da
aw pagpayapat ng makapantag sang pagdato ng
Tohan."
61 Aon oman sangka otaw na yagalaong kanan,
"Amagad ako kammo, kay Dato. Awgaid togoti
ako na mori kay magasabi pa ako sang mga
taganak aw mga kalomonan ko."
62 Awgaid yagalaong kanan si Isa, "Sino-sino
yang magadaro awgaid abay pa lomingi, dili ng
madyaw yang gawbuk nan. Mag-onawa sinyan,
sino-sino yang marim magpangagad kanak, aw-
gaid yang kanan dumduman adto sang kadaigan
pa na mga butang, di yan dait magpasakop sang
pagdato ng Tohan."

10

Syogo ni Isa yang 72 na mga Inindowan nan

1 Pagkatapos sinyan yagapili si Isa ng 72 na
mga inindowan untak sogoon nan silan pag-
payapat adto sang mga longsod aw baryo na
akadtonan pa nan. Syogo nan silan ng tagdowa
aw pya-ona nan silan kanan.
2 Laong nan kanilan, "Madaig yang mga otaw
na marim gao makadungug sang Madyaw na
Gogodanun. Mag-onawa silan ng omay na ya-
ilag da. Madaig sagaw yang ganiunun, awgaid
tagbi da yang manggagani. Agaw pagpangayo-
ngayo kamo adto sang Tohan na tagtomon ng
pawa na magapadaa yan ng kadaigan pa na
manggagani.

3 Na, panaw da kamo. Awgaid pagbantay kamo
kay syogo ta kamo na main kamo ng mga karniro
adto sang mga otaw na main ng maisug na mga
ido.
4 Ayaw da kamo pagdaa ng pitaka atawa
maskin ono na lasakanan ni sandalyas. Aw
ayaw oman kamo pag-ondang sang daan sang
pagbaaw-baaw sang mga otaw na makita mayo.

5 "Kong makadto kamo sang sambok na baay,
maglaong kamo ona, 'Salam kamayo ansini na
baay.'
6 Na, kong aon otaw san na baay na dait atagan
ng kalinaw, kanan da yang kalinaw na pyangayo
mayo. Awgaid kong dili, mabarik yang kalinaw
ansan kamayo.
7 Kong aon madawat kamayo sang baay ni-
lan, adto da kamo mag-uya. Ayaw da kamo
pagballin-ballin ng baay. Kana aw inuma mayo
yang maskin ono na yaya nilan kamayo kay yang
maggawbukay dait bayadan sang gawbuk nan.

8 "Na, maskin wain na longsod yang akadtonan
mayo, kong adawatun kamo ng mga otaw adto,
kana mayo yang maskin ono na yaya nilan
kamayo.
9 Pakadyawa mayo yang mga masakitun san
na longsod aw paglaonga mayo yang mga otaw,
'Dyomatung da adi kamayo yang pagdato ng
Tohan.'
10 Awgaid kong makadto kamo sang sambok na
longsod aw di kamo adawatun, kadto da kamo
sang mga daan aw paglaonga mayo yang mga
otaw,

11 ‘Maskin yang abog sikun sang kamayo long-
sod na yadukut sang kanami siki atakdagun da
nami silbi tanda kamayo na waa day labot nami
kamayo! Awgaid timani mayo na dyomatung da
gao adi kamayo yang pagdato ng Tohan.’ ”
12 Na, laong ni Isa, “Ipaglaong ko kamayo na
pagdatung ng allaw ng paghokom, labaw pa yang
siksa sidtong mga otaw kaysang siksa sang mga
taga Sodom.*

*Makapantag sang mga Otaw na wa Pagataw-
bat*
(Mat. 11:20-24)

13 “Labi na maat yang adatungan mayo na taga
Korasin! Labi na maat oman yang adatungan
mayo na taga Bitsayda! Kay kong ya-inang
pa sang Tiros aw Sidon yang mga katingaan
na ininang ko ansan kamayo, dogay da silan
yanagsoog ng sako aw yanag-ingkod sang abo
silbi tanda ng pagtawbat nilan.
14 Agaw, sang allaw ng paghokom labaw pa
yang siksa kamayo kaysang siksa sang mga taga
Tiros aw Sidon.
15 Aw kamo oman na taga Kapirnaom, yagad-
umdum ba kamo na apataasun kamo adto sa
sorga? Dili! Kay i-oog kamo ng Tohan adto sa
narka.”
16 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, “Sino-sino yang amaningug kamayo,
amaningug oman kanak. Aw sino-sino yang

* **10:12** 10:12 Yang mga taga Sodom labi na baradosa. Sabap sinyan siniksa silan ng Tohan aw pya-owanan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

magataripunda kamayo, magataripunda oman kanak. Aw sino-sino yang magataripunda kanak, magataripunda oman sang yagasogo kanak.”

Yang Pagbarik ng 72 na mga Inindowan

17 Ansinyan byomarik da idtong 72 na syogo ni Isa na yamangkasowat aw yagalaong silan kang Isa, “Kay Dato, maskin yang mga saytan yatoman kanami aw sogoon nami sang ngaan mo!”

18 Tyomobag si Isa kanilan, “Kinita ko si Iblis na yamallog sikun sang langit na mag-onawa ng kilat.

19 Paningug kamo! Yatagan ta kamo ng kapatot kay untak maskin kaginaan mayo yang mga od atawa mga olaipan, di kamo ama-ono. Aw di oman kamo amatalo ng kariko ng kabarakat ni Iblis na kalaban natun. Way maskin ono na amakasapad kamayo.

20 Awgaid ayaw kamo pagkasowat kay yatoman yang mga saytan ng sogo mayo. Awgaid pagkasowat kamo kay yang ngaan mayo yakasorat da adto sa sorga.”

Yamasowat si Isa
(Mat. 11:25-27; 13:16-17)

21 Sidto na wakto yamasowat si Isa sabap sang Nyawa ng Tohan aw yagalaong yan, “O kay Ama, ikaw yang yagadato adto sa sorga aw adi sang donya. Yamanginsokor ako kammo kay yang pyagatago mo sang mga aon katigam aw mataas yang pagpangadi, pyatigam mo adto sang mga way katigam. Ininang mo yani, kay Ama, kay idto yang karim mo.”

22 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw,
“Yang kariko ng mga butang yatag kanak ng
kanak Ama. Way sino-sino na yakilaa sang Anak
yatabiya yang Ama, aw way sino-sino na yakilaa
sang Ama yatabiya yang Anak kipat sidtong mga
otaw na pinili ng Anak na apakilaa yan kanilan.”

23 Ansinyan yaga-atobang si Isa sang mga
inindowan nan aw yagalaong yan kanilan nang
wa pakadungug kanan yang kadaigan na mga
otaw, laong nan, “Kadyaw ng ginawa mayo kay
yakakita da kamo sang kariko sini na ininang ko.
24 Ipaglaong ko kamayo na madaig yang mga
nabi aw mga soltan singaon na karim gao komita
sang kinita mayo, awgaid wa nilan akitaa. Aw
karim gao nilan dumungug sang dyungug mayo,
awgaid wa nilan adunguga.”

Yang Pasombingay makapantag sang Maoyanun na Otaw na taga Samariya

25 Ansinyan aon sambok na alim ng Hokoman
na dyomood kang Isa untak magtigi kanan.
Yagalaong yan, “Kay Goro, ono yang dait ko
inangun untak ka-aonan ako ng kinabowi na
way kataposan?”

26 Tyomobag kanan si Isa, “Ono yang yakasorat
sang Hokoman ng Tohan? Ono yang yamabatya
mo ansan?”

27 Tyomobag yang otaw, “Yakasorat sang Kitab,
‘Pakadakowaa yang Tohan na kammo Tagallang
sang tibok mo na pangatayan, sang tibok mo na
kallowa, sang tibok mo na kusug, aw sang tibok

mo na dumduman, aw kaoyi oman yang kapag-
onawa mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa
mo.' "†
28 "Bunna yang pyagalaong mo," laong ni Isa.
"Inanga yan aw ansinyan aka-aonan kaw ng
kinabowi na way kataposan."
29 Awgaid yang alim, di nan karim na akamo-
mowaan yan. Agaw yosip oman nan si Isa, laong
nan, "Sino kadi yang kapag-onawa ko?"
30 Tyomobag si Isa, "Aon sambok na otaw
na Yahodi na yagalodsad sikun sa Awrosalam
paduug sa Ariha. Ansan sang daan yatangan yan
ng mga tolisan. Na, lyobasan nilan yan, byonalan
aw pyanawan na maynang patay da.
31 Ansinyan aon imam ng mga Yahodi na
yamagi sidto na daan. Awgaid pagkita nan
sinyan na otaw, ilikay yan adto sa sangkilid na
daan aw yamagi ansan.
32 Ansinyan aon oman sambok na otaw na
Yahodi na yamagi ansan. Yani na otaw topo ni
Libi aw katabang ng mga imam adto sang Baay
ng Tohan. Pagkita nan sidtong otaw, yamagi da
oman yan adto sa sangkilid na daan.
33 "Awgaid wa akadogay sinyan aon sambok
na otaw na taga Samariya na yamagi sidto na
daan. Pagkita nan sidtong otaw, yarikad yang
pangatayan nan aw yamallat yan kanan.
34 Kyadtonan nan idtong otaw aw yabowan
nan ng lana aw bino yang mga pari nan aw
bugkuta nan. Pagkatapos san pyasakay nan sang

† **10:27** 10:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:5 aw 19:18.

ayup nan aw daa nan sang sambok na baay na
pagapatanaan. Ansan yatiman nan idtong otaw.
35 Pagka-ilaw kyomamang yan ng dowambok
na sapi na pilak aw yatag nan sang tagtomon sid-
tong baay aw paglaonga nan, 'Tabiya, atimana
yani na otaw. Aw maskin pila pa yang amagasto
mo kanan na sobra sang yatag ko kammo adon,
i-atag ko kammo sang pagbarik da ko.'
36 "Na adon," laong ni Isa, "sino sining toongka
otaw yang yasiling ng kapag-onawa sidtong otaw
na tyolis?"
37 Tyomobag yang alim, "Ingaong yamallat
kanan."
Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, panaw da aw
inanga yang mag-onawa ng ininang nan."

Yagabisita si Isa kang Mariyam kipat kang Marta

38 Ansinyan pyomanaos si Isa aw yang mga
inindowan nan sampay na dyomatung silan sang
sambok na baryo. Ansan na baryo aon sambok
na bobay na pyagangaanan kang Marta aw
dyawat nan silan sang baay nan.
39 Aon sambok na lomon ni Marta na pya-
gangaanan kang Mariyam. Yani si Mariyam
yaga-ingkod sang masaid sang siki ni Isa untak
maningug sang pyaga-indo nan.
40 Awgaid si Marta, yamarido yang ginawa nan
sabap sang kadaig ng gawbuk nan kay yaga-
andam yan ng pagkan para kanilan. Agaw dy-
omood yan kang Isa aw laong nan, "Kay Dato, wa
kaw akallat kanak na pyasagdan ako ng kanak

mangod aw sangka otaw da ko na yagaliyuk?
Tabiya, paglaonga kono yan na tabangan ako!”
41 Awgaid tyomobag si Isa kanan, “O kay
Marta, yamarido kaw sang madaig na mga
butang.
42 Awgaid sambok da yang kinaanglan aw yani
yang pinili ni Mariyam. Yang ininang nan labi na
madyaw aw di yan akamangun kanan.”

11

Yaga-indo si Isa makapantag sang Pagdowaa (Mat. 6:9-13; 7:7-11)

1 Sangallaw sinyan yagadowaa si Isa sang
sambok na logar. Pagkatapos nan magdowaa,
dyomood kanan yang sangka otaw na inindowan
nan aw laong nan, “Kay Dato, indowi kami
pagdowaa mag-onawa ng ininang ni Yahiya sang
mga inindowan nan.”
2 Agaw yagalaong si Isa kanilan, “Kong maga-
dowaa kamo, maynini yang ipaglaong mayo,
“ ‘Ya Tohan na Ama nami, addatan gao yang
ngaan mo kay ikaw sotti.
Magadato da kaw gao sang kariko ng manosiya.
3 Atagi kami ng pagkan na kinaanglan nami ng
matag allaw.
4 Ampona kami ng mga dosa nami
kay amponon oman nami yang yakadosa
kanami.
Aw pakawata kami sang mga sasat.’ ”
5 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Sawpama
aon sangka otaw kamayo na makadto sang baay

ng amigo nan ng tungang gabi da aw magalaong
yan, ‘Kay lomon, atagi ako ng toombok na pan.
6 Kay aon yamapit kanak na lomon sikun pa
sang mawat, aw nunka na way pagkan nami
sang baay.’
7 Adon, sawpama matobag idtong amigo nan
adto sa suud, ‘Ayaw da ako pagdistorbowa kay
yamanirado da kami ng baay aw yakowang da
kami ng mga anak ko. Di da ako makabangon
sang pag-atag kammo.’
8 Na, monono da yan adon? Awgaid ipaglaong
ko kamayo na maskin di gao yan magabangon
sang pag-atag kanan maskin sagaw mag-amigo
silan, awgaid sabap ng wa akamomowa yang
amigo nan na abay pa mangayo, magabangon da
yan aw maga-atag kanan ng kinaanglan nan.

9 “Agaw ipaglaong ko kamayo, pagpangayo
kamo kay atagan kamo, panganap kamo kay
makakita kamo, aw pagtawag kamo kay apasu-
udun kamo.
10 Kay sino-sino yang amangayo atagan, aw
sino-sino yang amanganap makakita sang pya-
gapanganap nan, aw sino-sino yang magatawag
apasuudun.

11 “Kamo na mga taganak, kong amangayo ng
isda yang kamayo anak, atagan ba mayo ng od?
12 Kong amangayo yan ng itlog, atagan ba mayo
ng olaipan?
13 Na, kong kamo na maat na mga manosiya
matigam mangatag ng madyaw na mga butang
adto sang mga anak mayo, labi-labi da yang
Tohan na Ama mayo adto sa sorga! Sa way

dowa-dowa i-atag nan yang Nyawa ng Tohan
sang maskin sino na amangayo kanan."

Si Isa aw si Bilsibol
(Mat. 12:22-32; Mark. 3:20-30)

14 Sangallaw sinyan pyalogwa ni Isa yang
saytan na pyagasabapan ng pagka-amang ng
otaw na yasuudan nan. Na, paglogwa da ng
saytan, yakapaglaong da yang inyan na otaw.
Aw yangkatingaa yang mga otaw na yakakita
sinyan.
15 Awgaid yang kadaigan yagalaong, "Si Bilsi-
bol na pangoo ng mga saytan, yan yang yaga-
atag kanan ng kabarakat pagpalogwa sang mga
saytan."
16 Yang kadaigan oman, karim nilan magtigi
kang Isa. Agaw yagapangayo silan kanan ng
katingaan silbi tanda na syogo yan ng Tohan.

17 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumdu-
man nilan, agaw yagalaong yan kanilan, "Kong
manag-onay magtanam yang mga otaw sang
sambok na pyagdatowan, sang di amadogay
amasapad inyan na pyagdatowan. Aw kong
magakabain-bain yang mga otaw sang sambok
na pamilya, sang orian amabongkag inyan na
pamilya.
18 Mag-onawa sinyan, kong mapagtanam
si Iblis sang mga sakop nan na saytan aw
magakabain-bain silan, sang di amadogay
akawaan yan ng kapatot ng pagsogo kanilan aw
amasapad da yang pyagdatowan nan. Yagalaong

kamo na yagapalogwa ako sang mga saytan kay
si Bilsibol* yang yaga-atag kanak ng kabarakat.
19 Na, kong bunna yang pyagalaong mayo,
sino kadi yang yaga-atag ng kabarakat adto
sang mga inindowan mayo sang pagpalogwa ng
mga saytan? Na, silan da yang magalaong na
yamasayup kamo.
20 Awgaid sang bunna-bunna yagapalogwa ako
sang mga saytan sabap sang kabarakat ng Tohan.
Aw yani yang tanda na dyomatung da adi
kamayo yang pagdato ng Tohan."
21 Ansinyan yaga-atag oman si Isa kanilan ng
opamaan,† laong nan, "Kong yang makusug na
otaw na aon armas yang yagabantay sang kanan
baay, way amaitabo sang mga butang nan.
22 Awgaid kong aon domatung na mas
makusug pa kanan, amatalo da yan. Ansinyan
akamangun da yang kyasarigan nan na armas
aw bain-bainun pa yang pyangamang sikun sang
kanan baay."
23 Yagalaong oman si Isa, "Sino-sino yang
di madapig kanak, mapaglaban kanak. Aw
sino-sino yang di matabang kanak pagtipon,
magapakanat-kanat."

Yang Pagbarik ng Saytan (Mat. 12:43-45)

24 Yagalaong oman si Isa, "Aw malogwa yang
saytan sikun sang otaw na yasuudan nan,
magapanaw-panaw da yan sang mga banwa na

---

* **11:18** 11:18 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis.
† **11:21** 11:21 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

way tobig kay amanganap ng akapagpatanaan
nan. Aw way kinita nan, magalaong yan sang
ginawa nan, ‘Mabarik da gaid ako sang dadaan
na pyaga-uyaan ko.’
25 Na, pagbarik nan makita nan na kyalinisan
da idtong pyaga-uyaan.
26 Ansinyan mapanaw da oman yan kay maga-
daa yan ng pito pa na saytan na labi pa na maat
kay kanan aw masuud silan sidtong otaw aw
apag-uyaan nilan. Na, sang orian mas maat pa
yang kabutang sidtong otaw kaysang pirmiro.”

Yaga-indo si Isa makapantag sang Bunna na Kasowat

27 Paglaong sinyan ni Isa, aon sambok na
bobay ansan sang kaotawan na yagapiyagit aw
laong nan, “Kadyaw ng ginawa ng bobay na
yamanganak aw yagapasoso kammo!”
28 Awgaid tyomobag si Isa, “Awgaid labaw
pa yang kasowat nidtong yamaningug sang
pyaglaongan ng Tohan aw apangagadan nan.”

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan (Mat. 12:38-42; Mark. 8:11-12)

29 Adon, sang wakto na yagakadaig da yang
mga otaw, yagalaong si Isa, “Maat yang mga
otaw adon na panahon. Karim gaid nilan
makakita ng katingaan silbi tanda na syogo
ako ng Tohan, awgaid way ipakita ko kanilan
yatabiya idtong katingaan na ya-inang adto kang
Nabi Yonos.‡

‡ **11:29** 11:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

30 Kay mag-onawa ni Nabi Yonos na ya-inang
ng tanda sang mga taga Ninibe singaon, ma-
inang oman ako na Anak ng Manosiya ng tanda
sang mga otaw adon na panahon.
31 Sang allaw ng paghokom magabangon yang
soltana sang bangsa ng Siba upud sang mga
otaw adon na panahon aw magalaong yan na
dait kamo siksaun. Kay maskin mawat yang
banwa nan kyomadto yan untak magpaningug
sang pyaglaongan ni Soltan Solayman kay maum
yang katigam nan.§ Na, pagalaongon ta kamo na
idi adon yang labaw pa kang Soltan Solayman.
32 Sang allaw ng paghokom magabangon oman
yang mga taga Ninibe upud sang mga otaw adon
na panahon aw magalaong silan na dait kamo
siksaun kay wa kamo pagatawbat. Awgaid silan,
yagatawbat silan ng mga dosa nilan pagdungug
nilan sang pag-osiyat ni Nabi Yonos.* Na,
pagalaongon ta kamo na idi adon yang labaw pa
kang Nabi Yonos."

Makapantag sang Ilawan ng Lawas (Mat. 5:15; 6:22-23)

33 Yagalaong oman si Isa, "Way otaw na
magasuga ng ilawan untak tagoon nan atawa
asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang
nan sang tongtonganan kay untak makita yang
siga sinyan pagsuud ng mga otaw sang baay.
34 Adon, yang kammo mata maynang ilawan
ng lawas mo. Kong madyaw yang mata mo,

§ **11:31** 11:31 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10.
* **11:32** 11:32 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5.

matinaw yang pananaw mo. Na, yang mana nan na ma-allag yang dumduman mo kay di kaw amasina kong iridskian yang kapag-onawa mo. Awgaid kong dili ng madyaw yang mata mo,† hanap yang pananaw mo. Na, yang mana nan na sabap sang pagkasingit mo iyan kaw sang kadugguman.

35 Agaw, pagbantay kay basin yagadumdum kaw na ma-allag yang dumduman mo, awgaid maduggum kadi!

36 Awgaid kong kya-allagan yang dumduman mo na waa day maduggum, ma-allag da yang kinabowi mo na maynang ya-allagan kaw ng masilaw na ilaw."

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Parisi aw yang mga Magiindoway ng Hokoman
(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

37 Pagkatapos ni Isa mag-indo, aon sambok na Parisi na yaga-imbitar kanan untak koman adto kanilan. Agaw yamagad si Isa adto sang kanan baay aw yamingkod sang pagpangan.

38 Adon, yatingaa idtong Parisi pagkita nan na yakan si Isa na wa yan pagapangonaw sobay sang batasan nilan na mga Yahodi.

39 Awgaid yagalaong kanan si Isa, "Kamo na mga Parisi, pyagalinisan mayo yang logwa gaid ng kamayo tasa aw plato, awgaid yang pangatayan mayo yamapono ng kaatan aw pagkasingit.

---

† **11:34** 11:34 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

40 Mga sangu kadi kamo! Wa ba mayo
akatigami na yang Tohan na yaga-inang ng kinita
mo adi sa logwa, yan oman yang yaga-inang ng
wa mo akitaa adto sa suud?
41 Agaw, yang madyaw na inangun mayo na
atagan mayo yang mga miskinan aw ansinyan
amasotti da yang maskin ono na iyan kamayo.
42 “Labi na maat yang adatungan mayo na
mga Parisi! Yagajakat kamo ng ikasampoo
na bain maskin dakoman ng kamayo anag na
mag-onawa ng paminta, bawang aw pandan.
Awgaid wa mayo inanga yang matorid aw wa
oman mayo apakadakowaa yang Tohan sang
kamayo pangatayan. Na, yan gao yang dait mayo
inangun, awgaid ayaw oman mayo pagpasagdi
yang kadaigan pa na mga sogowan.
43 “Labi na maat yang adatungan mayo na
mga Parisi! Kay kong adto kamo sang pagsasam-
bayangan, kallini mayo mag-ingkod sang ingko-
danan ng dakowa na mga otaw. Aw adto sang
palengke, kallini mayo na asalamun kamo ng
mga otaw.
44 “Labi na maat yang adatungan mayo kay
mag-onawa kamo sang kobor na way tosanan.
Kong kaginaan inyan ng mga otaw, wa silan
akatigam na yamabatar da silan.”
45 Adon, aon sambok na alim ng Hokoman na
yagalaong kang Isa, “Kay Goro, kong maynan
yang pyaglaongan mo, maskin oman kami inin-
solto mo.”
46 Tyomobag si Isa, “Na, kamo oman na mga
alim ng Hokoman, labi na maat yang adatungan
mayo! Kay pyapusan mayo yang mga otaw

ng mabugat na mag-onawa ng mga sogowan
na mairap tomanun, awgaid di kamo matabang
kanilan ng maskin tagbis.

47 “Labi na maat yang adatungan mayo! Kay
yaga-inang kamo ng tadumanan sang kobor ng
mga nabi na pyatay ng mga kaompowan mayo.
48 Sabap sini na ininang mayo yagapakita
kamo na yaka-oyon kamo sang ininang ng kaom-
powan mayo. Kay silan yang yagapatay ng mga
nabi, aw kamo yang yagapakadyaw ng kobor
nilan.
49 Idto sagaw, pyakita yang katigam ng To-
han nang yagalaong yan, ‘Apadaan ko silan
ng mga nabi kipat yang mga magpapayapatay
ng pyaglaongan ko. Awgaid yang kadaigan
kanilan apatayun nilan aw yang kadaigan oman
apasikotan nilan.’
50 Agaw, kamo na mga otaw adon na panahon,
asiksaun kamo ng Tohan sabap sang pagpatay
sang kariko ng mga nabi sikun pa sang pagbaoy
ng donya.
51 Asiksaun kamo sabap sang pagpatay kang
Habil sampay da sang pagpatay kang Sakariyas
na pyatay adto sa tunga ng pagsosonogan ng
korban aw yang Baay ng Tohan. Na, ipaglaong
ko kamayo na yang siksa sang kariko sinyan ma-
datung kamayo na mga otaw adon na panahon.

52 “Labi na maat yang adatungan mayo na
mga alim ng Hokoman! Kay pyagalupunan
mayo yang daan paduug sang Tohan untak yang
mga otaw di matigam sang kabunnaan. Kamo
mismo di magsonod sang daan ng kabunnaan

aw yagababag pa kamo sang mga otaw na marim
gao magpanaos sinyan."
53 Pagpanaw ni Isa sikun sinyan na baay,
yadaman kanan yang mga Parisi aw yang mga
magiindoway ng Hokoman. Yabay pa silan mag-
osip kanan
54 kay karim nilan dakupun si Isa sang
kanan pyaglaongan untak aon ikasombong nilan
kanan.

12

Makapantag sang Batasan na Yagapakita-kita gaid
(Mat. 10:26-27)

1 Na, sinyan na wakto libo-libo yang mga otaw
na yanagkatipon adto kang Isa aw yanagdinut-
dutay silan sabap sang kadaig nilan. Ansinyan
yagalaong mona si Isa sang mga inindowan nan,
"Pagbantay kamo sang labadora ng mga Parisi.
Yang karim ko ipasabot na ayaw kamo pagsiling
sang batasan nilan na yagapakita-kita gaid.
2 Kay yang maskin ono na yatago adon, amak-
laro sang orian, aw yang kariko ng wa akatigami
adon, akatigaman da.
3 Agaw sagaw yang maskin ono na pyagalaong
mayo na kamo gaid yang yakadungug, amadun-
gug da ng kariko ng mga otaw. Aw yang
pyagatomod-tomod mayo adto sang kowarto,
ipayapat da adto sang kadaigan."

Sino yang dait Kallukan?
(Mat. 10:28-31)

4 Yagalaong oman si Isa, “Ipaglaong ko ka-
mayo, mga lomon ko, ayaw kamo pagkalluk
sidtong makapatay sang lawas mayo awgaid
pagkatapos san waa day lain pa na ma-inang
nilan kamayo.
5 Awgaid ipaglaong ko kamayo daw sino yang
dait mayo kallukan. Yang Tohan da yang
kallukan mayo kay pagkatapos nan bogtoon
yang napas mayo aon kabarakat nan pagdami
kamayo adto sang narka. Idto sagaw, yan yang
dait mayo kallukan.

6 “Na, dumduma mayo yang mga maya. Di
ba limambok yang amabili mayo ng piso gaid?
Awgaid abir pa maynan, way maskin sambok
kanilan na pyasagdan ng Tohan.
7 Na, labi da kamo kay maskin yang logay
mayo, kyatigaman ng Tohan daw pilambok da.
Agaw, ayaw kamo pagkalluk kay labaw pa yang
bili mayo kaysang kadaig ng mga langgam.”

Makapantag sang Pagpangagad aw Pag-taripunda kang Isa
(Mat. 10:19-20, 32-33; 12:32)

8 Yagalaong oman si Isa, “Aon oman ipaglaong
ko kamayo. Sino-sino yang magalaong sa atoban-
gan ng mga otaw na yagapangagad yan kanak
na Anak ng Manosiya, akunun ko oman yan
na sakop ko sa atobangan ng mga malaikat ng
Tohan.
9 Awgaid sino-sino yang magalaong sa atoban-
gan ng mga otaw na wa yan apangagad kanak
na Anak ng Manosiya, di ko oman yan akunun

na sakop ko sa atobangan ng mga malaikat ng
Tohan.
10 “Sino-sino yang magalaong ng maat maka-
pantag kanak na Anak ng Manosiya, amponon
yan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang magalaong
ng maat makapantag sang Nyawa ng Tohan, di
yan amponon ng Tohan.*
11 “Kong adaun kamo adto sang mga
pagsasambayangan atawa adto sa atobangan
ng mga dato aw pangoo ng banwa, ayaw
kamo pagkarido daw ono yang ikatobag atawa
ipaglaong mayo.
12 Kay sinyan na wakto indowan kamo ng
Nyawa ng Tohan daw ono yang ipaglaong mayo.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sapian na Yasarig sang Kakawasaan nan

13 Ansinyan aon sambok na otaw sang
kaotawan na yagalaong kang Isa, “Kay Goro,
paglaonga kono yang kanak lomon na bainan
nan ako sang kabilin ni ama kanami.”
14 Tyomobag kanan si Isa, “Kay Itin, way yaga-
atag kanak ng kapatot paghokom kamayo atawa
pagbain ng kabilin kamayo.”
15 Ansinyan yagalaong si Isa adto sang mga
otaw, “Pagbantay kamo aw paglikay kamo
sang maskin ono na pagkasingit. Kay yang
kakawasaan na maskin ono yang kadakowa
sinyan, di maka-atag kamayo ng bunna na kin-
abowi.”

---

* **12:10** 12:10 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 3:28-30.

16 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan ng pa-
sombingay, laong nan, “Aon sapian na yang
kanan lopa madyaw yang abot.
17 Ansinyan yagalaong yan sang ginawa nan,
‘Ono yang inangun ko kay waa day akabutangan
ko sining kadaig ng kanak abot?
18 Na, yani kay yang inangun ko,’ laong nan,
‘agubaun da ko yani na mga kamarig ko aw
magapatokod ako ng dakowa pa sinyan. Aw adto
da ko ibutang yang kariko ng kanak abot kipat
yang mga kabutangan ko.
19 Ansinyan magalaong da ako sang ginawa
ko na madyaw da yang kabutang ko maskin
pilangka toig pa aw waa day akaridowan ko.
Abay da gaid ako koman, minum aw maglingaw-
lingaw.’
20 “Awgaid yagalaong yang Tohan kanan,
‘Sangu kaw! Kay adon na gabi abogtoon da yang
napas mo. Na, sino da yang amakun ng kariko
ng yamatipon mo?’ ”
21 Sang orian laong ni Isa, “Mag-onawa sinyan
yang akatamanan sidtong otaw na yagatipon
ng kakawasaan para sang ginawa nan awgaid
miskinan yan adto sang Tohan.”

Makapantag sang Pagsarig sang Tohan (Mat. 6:25-34)

22 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, “Agaw sagaw ipaglaong ko ka-
mayo na ayaw kamo pagkarido sang kinabowi
mayo daw ono yang akanun atawa ono yang
apandagomon mayo.

23 Kay yang kinabowi labaw pa sang pagkan
aw yang lawas mayo labaw pa sang mga dagom.
24 Tanawa mayo yang mga owak. Di silan man-
anum, di silan maggani aw way oman kamarig
nilan. Awgaid pyakan silan ng Tohan. Na, di ba
labaw pa yang bili mayo kaysang mga langgam?
25 Sino kamayo yang makapataas ng kinabowi
nan ng maskin tagbis da gaid sabap sang
pagkarido?
26 Na, kong di mayo ma-inang yaning tagbi gaid
na butang, nanga yamarido kamo sang kadaigan
pa na mga butang?
27 "Tanawa mayo yang mga bolak daw monono
yang pagtorin nilan. Di silan maggawbuk aw di
silan maglaa. Awgaid ipaglaong ko kamayo na
maskin yang mga dagom ni Soltan Solayman na
bali na kawasa wa paka-upung sang kadyaw sini
na mga bolak.
28 Na, kong maynan yang pagpandagom ng
Tohan sang sagbut na bowi adon awgaid kisuum
asonogon da, kamo pa na manosiya, di nan kamo
atagan ng dagom? Katagbi ng pagpangintoo
mayo!
29 Agaw sagaw, ayaw mayo abay pagdumduma
daw ono yang akanun atawa inumun mayo aw
ayaw kamo pagkarido.
30 Kay yani maag yang kyaridowan ng mga
otaw na wa apangintoo sang Tohan. Awgaid
kamo, ayaw kamo pagkarido kay kyatigaman ng
Ama mayo adto sa sorga na kinaanglan mayo
yani na mga butang.
31 Awgaid onaa mayo yang pagpasakop sang
pagdato ng Tohan aw ansinyan atagan kamo ng

kariko ng kinaanglan mayo.”

Yang Kakawasaan adto sa Sorga (Mat. 6:19-21)

32 Yagalaong oman si Isa, “Ayaw kamo pagkalluk maskin tagbi da kamo na yagapanga-gad kanak. Kay kallini ng Tohan na Ama mayo na atagan kamo ng kapatot ng pagdato adto sang pyagdatowan nan.
33 Ibarigya mayo yang mga kabutangan mayo aw ipagsidoka mayo yang alin sinyan adto sang mga miskinan. Pagtipon kamo ng kakawasaan adto sa sorga kay yani na kakawasaan di amas-apad aw di oman akakamangan kay adto sa sorga way kawatan aw way oman anay na makakutkut sinyan.
34 Kay daw wain yang kakawasaan mayo, adto oman yang pangatayan mayo.”

Yang mga Sogowanun na Yakapangandam

35-36 Yagalaong oman si Isa kanilan, “Madyaw kong andam kamo sang kariko ng wakto sampay da sang pagbarik ko. Pagsiling kamo ng mga sogowanun na yagatagad sang pag-ori ng kanilan amo sikun sang kawin. Yakapandagom silan aw wa nilan apataya yang ilawan kay untak pagdatung ng kanilan amo aw magatawag adto sa logwa, aka-abrian dayon nilan yan.
37 Kadyaw ng ginawa ng mga sogowanun kong adatungan silan ng kanilan amo na yagatagad sang pag-ori nan. Bunna yani na ipaglaong ko kamayo na yan na amo maga-ilis, pa-ingkodon nan silan sang lamisa aw yan da yang maga-aya kanilan ng pagkan.

38 Kadyaw sagaw ng ginawa nilan kong
adatungan nan silan na yakapangandam sang
pag-ori nan maskin pa tungang gabi atawa
kadlawon yang pagdatung nan.
39 “Awgaid timani mayo yani, kong kyatiga-
man pa ng tagtomon ng baay daw ono na wakto
yang pagdatung ng kawatan, magbantay gao yan
untak yang kawatan di makasuud sang kanan
baay.
40 Mag-onawa oman sinyan kamo. Pag-andam
kamo kay mabarik ako na Anak ng Manosiya
sang wakto na wa kamo pagadumdum na
mabarik ako.”

Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun (Mat. 24:45-51)

41 Adon yaga-osip si Pitros kang Isa, “Kay Dato,
yani na pasombingay kanami gaid atawa sang
kariko ng mga otaw?”
42 Tyomobag si Isa pina-agi sang sambok oman
na pasombingay, laong nan, “Yang sogowanun
na kasarigan aw matigam maggawbuk, yan yang
apiliun ng amo nan untak magdaa ng kadaigan
pa na mga sogowanun. Aw yan da yang maga-
atag kanilan ng pagkan sang insakto na wakto.
43 Kadyaw ng ginawa ng sogowanun aw pag-
ori ng kanan amo, adatungan yan na yaga-inang
ng kanan gawbuk.
44 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
isarig da kanan ng amo nan yang kariko ng mga
kabutangan nan.
45 Awgaid kong maat yang idto na sogowanun,
magalaong yan sang ginawa nan, ‘Ah, madogay

pa mori yang amo ko!’ Tapos akolataun da nan
yang mga kaupudanan nan na sogowanun, mga
usug aw bobay, aw abay gaid yan koman, minum
aw magkalasing.
46 Na, ansinyan mori da yang amo nan sang
wakto na wa nan akaniyat kay wa nan akatigami
daw ono na allaw yang pagbarik nan. Ansinyan
kastigoon da yan ng amo nan aw adto da yan
ibutang sang adatungan ng mga otaw na wa
apangintoo sang Tohan.
47 “Yang sogowanun na yamatigam sang karim
ipa-inang kanan ng amo nan awgaid wa nan
inanga, yan yang alabutun ng madyaw.
48 Awgaid yang sogowanun na wa akatigam
daw ono yang karim ng kanan amo, tapos
yakadosa yan, alabutun oman awgaid tagbis da.
Kay sino-sino yang yatagan ng madaig, madaig
oman yang atagadan sikun kanan. Aw kong
madaig yang syarig kanan, labi na madaig yang
atagadan sikun kanan.”

Yanagkabain-bain yang mga Otaw sabap kang Isa
(Mat. 10:34-36)

49 Yagalaong oman si Isa, “Yakani ako sining
donya sang pagdaa ng atoon aw karim ko na
pyagadook da gao yan.
50 Awgaid madaig pa yang mga kasikotan na
dait ko agian aw amarido ako sarta di pa yani
amatoman.
51 Yagadumdum ba kamo na yakani ako sang
pagdaa ng kalinaw adi sining donya? Dili
kalinaw yang dyaa ko kondi kasamok kay ako

yang pyagasabapan ng pagkabain-bain ng mga otaw.
52 Kay sikun adon, yang limangka otaw sang
sambok na pamilya magakabain-bain, yang too
laban sang dowa aw yang dowa laban sang too.
53 Yang ama aw yang anak nan na usug maga-
kalaban, yang ina aw yang anak nan na bobay
magakalaban, kipat yang ogangan na bobay
aw yang mamanogang na bobay, magakalaban
silan."

Dait Katigaman yang Mana ng mga Pangitabo (Mat. 16:2-3)

54 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw,
"Kong makita mayo na aon gabon sang sallu-
pan, magalaong kamo, 'Omowan kagaya,' aw
amaitabo yani sagaw.
55 Aw kong moyop yang habagat, magalaong
kamo, 'Mapaso da kagaya,' aw amaitabo oman
yani.
56 Kamo na yagapakita-kita gaid! Akatigaman
mayo yang timpo sabap sang kinita mayo sang
lopa aw sang langit. Awgaid nanga di kamo
matigam magmana ng kinita mayo na mga
pangitabo adon na panahon?

Makapantag sang Pag-osay sang Kalaban (Mat. 5:25-26)

57 "Nanga di kamo matigam paghokom daw
ono yang madyaw na inangun mayo?
58 Sawpama aon otaw na magadimanda
kammo. Na, pagpaningkamot kamo mag-osay
sang wa pa kamo adatung sang hokomanan.
Kay kong dili, basin adaun kaw nan adto sang

howes, aw ansinyan adaun kaw adto sang polis
aw ilasak da kaw sang pirisowan.
59 Ipaglaong ko kamayo na di da kaw
amakalogwa sikun sinyan sampay na di mo
akabayadan yang kariko ng molta mo."

13

Makapantag sang Pagtawbat

1 Na, sidto na wakto aon mga otaw na yaga-
gogod kang Isa makapantag sang mga taga Jalil
na pyatay ni Pilato sarta yagapakorban silan adto
sang Tohan.
2 Ansinyan tyomobag si Isa aw laong nan
kanilan, "Na, yagadumdum ba kamo na yang
idto na mga taga Jalil labaw pa yang dosa nilan
kaysang kadaigan pa na mga taga Jalil sabap ng
maynidto yang pagkamatay nilan?
3 Dili! Awgaid ipaglaong ko kamayo, kong di
kamo magtawbat aw di mayo biyaan yang maat
na mga inang mayo, amangkamatay kamo mag-
onawa nilan.
4 Na, ingaong 18 ka otaw na yamatay adto sa
Silowam kay kyatombaan silan ng tanto mataas
na baay, yagadumdum ba kamo na labaw pa
yang dosa nilan kaysang kadaigan pa na mga
otaw na yaga-uya sa Awrosalam?
5 Dili! Awgaid ipaglaong ko kamayo, kong di
kamo magtawbat aw di mayo biyaan yang maat
na mga inang mayo, amangkamatay kamo mag-
onawa nilan."

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na wa Abonga

6 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan nini na
pasombingay, laong nan, “Aon sangka otaw na
aon kaoy na igira sang tanumanan nan ng grips.
Ansinyan kyomadto yan kay atanawon nan daw
aon bonga nini na kaoy, awgaid way kinita nan.
7 Agaw yagalaong yan sang yaga-atiman ng
tanumanan, ‘Na, ikatoo na toig da yani ng pag-
tanaw ko daw aon bonga nini na kaoy, awgaid
nunka na way kinita ko. Madyaw pa aw apilaun
da mo kay yaka-atraso gaid sang lopa.’
8 “Awgaid tyomobag yang yaga-atiman, ‘Kay
Sir, pasagdi pa adon na toig. Kay akotkotan ko
yang makilibot aw abutangan ko ng abono.
9 Na, kong magabonga da yan sonod na toig,
madyaw. Awgaid kong dili, na, ipapila da mo.’ ”

Pyakadyaw ni Isa yang Bobay na Yamalokot

10 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana
yaga-indo si Isa adto sang pagsasambayangan ng
mga Yahodi.
11 Aon bobay ansidto na yamasakit sa suud
ng 18 pangka toig sabap sang saytan. Adon
yamalokot da yang lawas nan aw wa da yan
paka-indug ng matorid.
12 Pagkita kanan ni Isa, tyawag nan untak
domood kanan aw yagalaong yan kanan, “Kay
Babo, madyaw da kaw sikun sang kammo sakit.”
13 Ansinyan dyapunan ni Isa idtong bobay ng
arima nan aw sinyan dayon yaka-indug yan ng
matorid aw yagapoji yan sang Tohan.
14 Adon, yang pangoo ng pagsasambayangan
yadaman kay si Isa yagapakadyaw sang Allaw ng
Pagpatana. Agaw yagalaong yan adto sang mga

otaw, “Aon unum na allaw sang sangka simana
na makagawbuk kita. Agaw, sinyan na mga
allaw makani kamo untak pakadyawon kamo,
awgaid dili sang Allaw ng Pagpatana!”
15 Ansinyan tyomobag kanan si Isa, “Kamo
na yagapakita-kita gaid! Kong aon baka atawa
asno mayo, di ba obadun mayo aw agoyodon
mayo adto sang inumanan maskin Allaw ng
Pagpatana?
16 Na, idi adon yani na topo ni Nabi Ibrahim na
pyasikotan ni Iblis sa suud ng 18 pangka toig na
maynang gyapos yan. Dait gaid na aka-obadan
yan adon maskin sang Allaw ng Pagpatana!”
17 Adon, yani na tobag ni Isa yapakamomowa
sang mga yagakontra kanan. Awgaid yang
kadaigan na mga otaw yamangkasowat sabap
sang kariko ng mga katingaan na ininang ni Isa.

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora
(Mat. 13:31-33; Mark. 4:30-32)

18 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Ono
yang akapag-onawa ko sang pagdato ng Tohan?
Ono yang ikatandi ko sinyan?
19 Na, mag-onawa yan sang tagbi na liso ng
mostasa na tyanum ng otaw sang kanan pawa.
Ansinyan tyomorin yan aw ya-inang yan ng
kaoy. Aw maskin yang mga langgam makapogad
sang mga sanga ninyan.”
20 Yagalaong oman si Isa, “Ono yang ikatandi
ko sang pagdato ng Tohan?
21 Mag-onawa yan sang labadora na pyagadari
ng bobay sang sangka sako na arina aw ininang

nan ng masa. Aw ansinyan tyomobo yang tibok masa.”

Yang Mapiyut na Powertaan (Mat. 7:13-14, 21-23)

22 Ansinyan, sarta yagapaduug si Isa sa Awrosalam, yaga-indo yan adto sang mga longsod aw baryo na ya-agian nan.
23 Na, sangallaw aon yaga-osip kanan, “Kay Sir, tagbi da ba yang amalowas?”
24 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Pagpaningkamot kamo pagsuud sang mapiyut na powertaan kay ipaglaong ko kamayo na madaig yang masuud gao sang pyagdatowan ng Tohan, awgaid di silan makasuud.
25 Kay mag-onawa yan sang tagtomon ng baay na yamindug kay amanirado da yan. Na, magaindugun da gaid kamo adto sa logwa aw magatawag kamo, ‘Kay Dato, pasuuda kami!’
“Awgaid matobag yan kamayo, ‘Wa ako akatigam daw wain kamo pagasikun!’
26 “Ansinyan matobag kamo, ‘Yagadungan saba kita koman aw yaga-indo kaw sang kanami longsod!’
27 “Awgaid magalaong da oman yan, ‘Ipaglaong ko kamayo na wa ako akatigam daw wain kamo pagasikun. Panaw kamo, obos kamo na yaga-inang ng maat!’
28 “Na, kong makita mayo si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob kipat yang kariko ng mga nabi adto sang pyagdatowan ng Tohan, magatiyao da kamo aw mangolitub yang onto mayo kay kamo, pyapanaw kamo aw wa kamo apasuuda.

29 Awgaid madaig yang mga otaw na dili ng
Yahodi na madatung sikun sang opat ka pinidy-
owan ng donya aw makan silan sang kandori
adto sang pyagdatowan ng Tohan.
30 Na, timani mayo na aon yamaori adon na
ama-ona, aw aon yama-ona adon na amaori."

Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam (Mat. 23:37-39)

31 Sidto na wakto aon mga Parisi na dyomood
kang Isa aw yagalaong silan kanan, "Madyaw pa
aw apanawan da mo yani na banwa kay karim
ni Soltan Hirod na apatayun kaw."
32 Tyomobag si Isa kanilan, "Kadto kamo aw
paglaonga mayo ingaong limbongon na otaw na
padayonon pa ko yang gawbuk ko. Palogwaun
ko yang mga saytan sikun sang mga otaw aw
pakadyawon ko yang mga masakitun, awgaid di
da ng madogay. Kay masaid da domatung yang
wakto na amatapos da ko yang kanak gawbuk.
33 Yamatigam ako na di ako ama-ono adi sini
na banwa. Awgaid kinaanglan na adon, kisuum,
aw sangka allaw padayonon pa ko yang panaw
ko adto sa Awrosalam. Kay di mapakay na yang
nabi apatayun sang kadaigan na banwa kondi
adto da gaid sa Awrosalam.
34 "O mga taga Awrosalam! Kallat mayo kay
pyatay mayo yang mga nabi aw byato mayo
yang mga otaw na syogo ng Tohan adto kamayo.
Makapila da ako magpakita kamayo na karim
ta kamo tiponon aw atimanun mag-onawa ng
osoyan na ilooban nan yang mga osoy nan.
Awgaid wa kamo akallini!

35 Na, apabayaan da kamo ng Tohan.
Ipaglaong ko kamayo na di da mayo ako akitaun
taman sang wakto na mabarik oman ako aw
magalaong da kamo, ‘Atagan gao ng kadyawan
yani na syogo ng Tohan.’ ”*

14

Pyakadyaw ni Isa yang sambok na Otaw sang Allaw ng Pagpatana

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana
kyomadto si Isa untak koman sang baay ng
sambok na pangoo ng mga Parisi. Na, adto sang
baay pyagasimaan yan ng mga otaw daw ono
yang inangun nan.
2 Ansinyan aon sambok na otaw na dyaa sa
atobangan ni Isa na yamallobag yang kanan
arima aw bitiis.
3 Na, yosip ni Isa yang mga alim ng Hokoman
aw yang mga Parisi, laong nan, “Sobay ba
sang Hokoman yang pagpakadyaw sang mga
masakitun sang Allaw ng Pagpatana atawa dili?”
4 Awgaid wa silan atobag kanan. Na, yang
ininang ni Isa, tyakmagan nan idtong otaw,
pakadyawa nan aw pa-oria.
5 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Saw-
pama aon anak atawa baka mayo na yamallog
sang balon sang Allaw ng Pagpatana, di ba
batonon dayon mayo sikun sinyan maskin Allaw
ng Pagpatana?”
6 Awgaid wa silan pakatobag sinyan.

---

* **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

Makapantag sang Madyaw na Batasan

7 Ansinyan kinita ni Isa na yang mga bisita
ng Parisi yamamili ng ingkodanan na para sang
mga dungganun. Agaw yagalaong yan kanilan
sini na pasombingay,
8 laong nan, “Kong aon yaga-imbitar kammo
sang kawin, ayaw pag-ingkod sang ingkodanan
na para sang mga dungganun kay basin aon pay
bisita na labaw pa kammo.
9 Na, pagdatung sinyan na otaw, adodon kaw
ng yaga-imbitar kamayo dowa aw pagalaongon
da kaw, ‘Tabiya, atagan kanan yani na pyaga-
ingkodan mo.’ Ansinyan akamomowaan da kaw
aw adto da kaw mag-ingkod sang ingkodanan na
dili ng madyaw.
10 Agaw kong imbitado kaw, pagpili ng ingko-
danan na dili ng madyaw kay untak pagdood
kammo ng yaga-imbitar pagalaongon kaw nan,
‘Unda, kay lomon, adto kaw pag-ingkod sang
madyaw na ingkodanan.’ Ansinyan amabantog
da kaw sa atobangan ng kariko ng mga bisita
nan.
11 Kay sino-sino yang magapataas ng ginawa
nan, apababaun, aw idtong magapababa ng
ginawa nan, apataasun.”

12 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong yaga-
imbitar kanan, “Kong magakandori atawa ma-
gapakaradyaan kaw, ayaw da pag-imbitar sang
mga amigo mo, yang mga lomon atawa parinti
mo atawa yang mga simbaay mo na sapian kay
silan amakabaus kammo.
13 Awgaid kong magapakaradyaan kaw, pag-
imbitar sang mga miskinan, yang mga pongkol,

yang mga sadi, aw yang mga bota.
14 Kay kong inangun mo yan, aon kadyawan
mo kay silan di amakabaus kammo. Yang Tohan
da yang magabaus kammo sang Allaw na Maori
na amabowi oman yang mga otaw na matorid
sang pagtanaw nan."

Yang Pasombingay makapantag sang Dakowa na Pakaradyaan
(Mat. 22:1-14)

15 Pagdungug sinyan ng sangka otaw na yaga-
upud kang Isa sang pagpangan, yagalaong yan
kanan, "Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na
makakan sang kandori adto sang pyagdatowan
ng Tohan."
16 Ansinyan pyagalaong yan ni Isa ng pa-
sombingay, laong nan, "Aon sambok na otaw
na yaga-andam ng dakowa na pakaradyaan aw
madaig yang imbitado nan.
17 Pagdatung ng wakto na magakandori da
silan, syogo nan yang kanan sogowanun na
akadtonan nan yang mga imbitado aw paglaon-
gon silan na, 'Kadto da kamo, kay yandam da
yang kandori.'
18 "Awgaid yang matag-isa kanilan
yagabaribad. Yang sambok yagalaong sidtong
sogowanun, 'Baya pa ako yakabili ng lopa. Dait
na akadtonan aw atanawon ko ona. Ampon
tabiya da gaid.'
19 "Yang sambok oman yagalaong, 'Yakabili
ako ng limangka paris na baka. Tistingan ko
adon daw madyaw silan idaro. Ampon tabiya
da gaid.'

20 “Aw yang sambok oman yagalaong, ‘Baya pa
ako akawina. Agaw di ako makakadto.’
21 “Ansinyan yamori idtong sogowanun aw
paglaonga yang kanan amo. Na, yadaman
da yang amo aw yagalaong yan adto sang
kanan sogowanun, ‘Pag-apas-apas kadto sang
mga kamino aw mga daan ansining syodad aw
daa adi yang mga miskinan, yang mga pongkol,
yang mga bota kipat yang mga sadi.’
22 “Pagtoman sinyan ng sogowanun, yagalaong
yan sang kanan amo, ‘Kay Sir, ininang da ko yang
pyagasogo mo, awgaid aon pay kanatun logar.’
23 “Ansinyan yagalaong yang amo sang kanan
sogowanun, ‘Kadto sang mga daan adto sa logwa
ng syodad aw adto oman sang mga baryo aw
pakania yang kariko ng otaw untak mapono
yang kanak baay.
24 Kay ipaglaong ko kamayo na way maskin
isa nidtong mga otaw na imbitado ng pirmiro na
makakan sang kandori na pyaga-andam ko.’ ”

Makapantag sang Pagpangagad kang Isa (Mat. 10:37-38)

25 Sangallaw sinyan labi na madaig yang mga
otaw na yamagad kang Isa. Ansinyan yaga-
atobang yan kanilan aw yagalaong yan,
26 “Sino-sino yang marim magpangagad kanak,
dait na palabiun nan ako kaysang ama aw ina
nan, sang asawa aw mga anak nan, sang mga
kalomonan nan aw maskin oman sang ginawa
nan. Kay kong dili, di mapakay na ma-inang yan
ng inindowan ko.

27 Aw sino-sino yang dili andam mag-agi ng
kasikotan aw maskin yang pagkamatay sabap
sang pagpangagad nan kanak, di yan mapakay
ma-inang ng inindowan ko.

28 “Sawpama, aon sangka otaw kamayo na
yagadumdum magpatokod ng dakowa na baay.
Di ba maga-ingkod yan ona aw tanawon nan daw
pila yang agastoon nan aw kong aon sapi nan
sang pagtapos ninyan?
29 Kay kong di nan ona dumdumun, na, basin
pagkatapos nan magpa-indug sang mga arigi,
akolangan da yan ng sapi aw di nan amatapos
yang baay. Na, yang kariko ng makakita sinyan
magasangu-sangu da kanan
30 aw magalaong silan, ‘Tanawa mayo yani
na otaw, yagasogod yan magpatokod ng baay,
awgaid di nan amatapos!’

31 “Atawa aon sambok na soltan na 10,000
yang kanan mga sondao na yagadumdum ma-
paglaban sang sambok na soltan na 20,000 yang
mga sondao. Na, maga-ingkod yan ona aw
dumdumun nan daw magaga nan mapaglaban
sidto na soltan.
32 Na, kong sang dumduman nan di nan
magaga, magasogo da yan ng mga otaw sang
pagsongon sidto na soltan aw amangayo ng
kalinaw sarta mawat pa yan.
33 Idto sagaw kamo oman, dumduma mayo ona
daw ono yang inangun mayo. Kay kong di mayo
akabiyaan yang kariko ng mga butang mayo, di
kamo ma-inang ng mga inindowan ko.”

Yang mga Inindowan ni Isa Matandi sang Asin
(Mat. 5:13; Mark. 9:50)

34 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Kyatiga-
man mayo na madyaw yang asin. Awgaid kong
mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang
kaasin nan.
35 Di da yan amagamit maskin pa sang pag-
pataba sang lopa atawa pagdari sang pangabono.
Agaw, idami da gaid yan. Na, kamo na ya-
maningug, paningugi mayo ng madyaw yang
pyagalaong ko kamayo.”

15

Yang Pasombingay makapantag sang Karniro na Yamatanak
(Mat. 18:12-14)

1 Ansinyan madaig yang mga kobrador ng
bowis kipat sidtong mga otaw na tyawag na
baradosa na dyomood kang Isa untak maningug
sang pag-indo nan.
2 Na, pagkita sinyan ng mga Parisi kipat yang
mga magiindoway ng Hokoman, yanagbagolbol
silan aw laong nilan, “Tanawa yani na otaw!
Yagatarima yan sang mga baradosa aw yaga-
upud pa yan kanilan koman.”
3 Agaw yagalaong kanilan si Isa nini na pa-
sombingay, laong nan,
4 “Sawpama aon isa kamayo na 100 ka bok
yang karniro nan aw yawaa yang sambok. Ono
kowaw yang inangun nan? Di ba abiyaan nan
yang 99 adto sang pyanamsaman aw anapun nan
idtong yawaa taman sang akitaun da nan?

5 Na, kong kitaun da nan, apusanun nan na
bali na kasowat nan.
6 Aw pag-ori nan atawagun nan yang kanan
mga lomon kipat yang mga simbaay aw maga-
laong yan, ‘Magapakaradyaan kita kay kinita da
ko yang kanak karniro na yawaa!’
7 Na, ipaglaong ko kamayo na mag-onawa
sinyan labaw pa yang kasowat adto sa sorga
sabap sidtong sangka otaw na yakadosa aw
yagatawbat sang dosa nan kaysang 99 na yagad-
umdum na matorid silan aw di silan kinaanglan
magtawbat.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sapi na Pilak na Yamatanak

8 Laong oman ni Isa, “Sawpama aon sambok
na bobay na aon kanan sampoo na sapi na
pilak aw yawaa yang sambok. Ono kowaw yang
inangun nan? Di ba sugaan nan yang ilawan,
walisan nan yang kanan baay aw anapun nan
inyan taman sang akitaun da nan?
9 Na, pagkita da nan, atawagun nan yang mga
lomon nan kipat yang mga simbaay aw maga-
laong yan, ‘Magapakaradyaan kita kay kinita da
ko yang sapi ko na yawaa!’
10 Na, ipaglaong ko kamayo na mag-onawa
sinyan amangkasowat yang mga malaikat ng
Tohan adto sa sorga kong yang sangka otaw na
yakadosa magatawbat ng dosa nan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Anak na Yapanaw

11 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon
sangka otaw na aon dowambok na anak na usug.

12 Sangallaw sidto yagalaong yang mangod
sang ama nan, ‘Ama, atagan da adon kanak
yang kanak kabainan ng kanami irinsya.’ Na,
byain da ng ama yang kabutangan nan adto sang
dowambok nan na anak.

13 “Mga pilang allaw sinyan byarigya ng man-
god yang kariko ng kabainan nan aw kadto yan
sang mawat na banwa na daa yang kanan sapi.
Adto sidtong banwa syapad-sapadan nan yang
kanan sapi sang mga inang na way siyat.
14 Na, pagka-orot nan gastoon yang kanan sapi,
aon dyomatung na dakowa na gutum sidto na
banwa aw waa day amakan nan.
15 Agaw kyomadto yan sang sambok na otaw
sidto na banwa untak maggawbuk para kanan.
Aw syogo yan adto sang pawa untak magbantay
sang mga binatang.
16 Ansinyan yamagutum da yan tanto aw
kanun gao nan yang maskin idtong pyagatobong
nan sang mga binatang. Awgaid way maskin
sino na yaga-atag kanan ng pagkan.

17 “Na, sang kadogayan sinyan yakadumdum
da yan sang kabutang nan aw laong nan sang
ginawa nan, ‘Yang kariko ng mga otaw ni ama,
madaig yang pagkan aw yamanobra pa. Awgaid
ako, idi ako na amatay da ng gutum!
18 Madyaw pa aw mori da ako kang ama aw
pagalaongon ko yan, “Ama, yakadosa ako sang
Tohan kipat oman kammo.
19 Di da ako dait na pagatawagun pa mo ng
anak mo. Bilangan da gaid ako ng sambok sang
kammo mga otaw.” ’

20 Ansinyan yamindug yan aw yamori sang
ama nan.
"Na, mawat pa yan kanilan, kinita da yan
ng ama. Ansinyan yarikad yang pangatayan
ng ama, dyomaagan yan pagsongon sang anak,
angkupa nan aw auki.
21 "Ansinyan yagalaong yang anak, 'Ama,
yakadosa ako sang Tohan kipat oman kammo.
Di da ako dait na pagatawagun pa mo na anak
mo.'
22 "Awgaid tyawag dayon ng ama yang kanan
mga allang aw laong nan kanilan, 'Kallug kamo!
Kamanga yang tanto madyaw na dagom aw pa-
sootan kanan. Pasooti ng sandalyas aw pasoogi
ng singsing.
23 Sobaria mayo yang pyataba na nati ng baka
kay magapakaradyaan da kita.
24 Kay yani na kanak anak mag-onawa ng
patay na yabowi oman. Mag-onawa yan ng
yamatanak, awgaid adon kinita da!' Ansinyan
yagasogod da silan magpakaradyaan.
25 "Na, sidto na wakto waa ansan yang
magowang na anak kay adto yan sang pawa.
Adon, pag-ori nan aw masaid da yan sang baay,
yadungug nan yang pagtogtog ng kolintang aw
yang pagsayaw.
26 Agaw tyawag nan yang sambok na allang aw
osipa nan, 'Nanga yagapakaradyaan kamo?'
27 "Tyomobag yang allang, 'Yamori da yang
kammo mangod aw pyasobari ni ama mo yang
pyataba na baka kay yang mangod mo yaka-ori
kono na way maat na yamaitabo kanan.'

28 “Na, yadaman yang magowang aw di yan
mallini somuud sang baay. Agaw kyadtonan yan
ng ama nan aw yangyo nan na mapanik.
29 Awgaid yagalaong yang magowang na anak
sang ama nan, ‘Ama, tanawa kono! Dogay
da ako pagagawbuk para kammo, nunka na
way sogo mo na syopak ko. Ono yang yatag
mo kanak? Maskin sambok na kambing untak
makapakaradyaan ako upud sang mga kaupu-
danan ko, way yatag mo kanak!
30 Awgaid adon, pagdatung sini na kammo
anak na yagasapad-sapad ng kammo kabutan-
gan upud sang dopang na mga bobay, pyasobari
pa mo yang pyataba na baka!’
31 “Awgaid tyomobag yang ama, ‘Anak, idi kaw
pirmaminte upud kanak aw yang kariko na idi
kanak, kammo oman.
32 Awgaid adon dait gaid na magakasowat aw
magapakaradyaan kita kay yang mangod mo na
mag-onawa ng patay, yabowi oman. Mag-onawa
yan ng yamatanak, awgaid adon kinita da!’ ”

16

*Yang Pasombingay makapantag sang Sinari-
gan na Sogowanun*

1 Ansinyan yagalaong si Isa adto sang mga
inindowan nan, “Aon sapian na aon sambok
na sogowanun na syarigan nan sang kariko
ng kanan kabutangan. Sangallaw sinyan aon
yagasombong sang sapian na yang kanan kabu-
tangan syapad-sapadan gaid nidtong sogowanun
na kanan sinarigan.

2 Agaw pyatawag nan idtong sogowanun aw
paglaonga nan, ‘Ono yani na yadungug ko maka-
pantag kammo? Atagi ako adon ng listaan ng
kariko ng kabutangan ko aw paglaonga ako daw
monono yang pag-atiman mo sinyan. Kay sikun
adon di da ta kaw akasarigan ng kabutangan ko.’
3 “Ansinyan yagalaong yang sogowanun sang
ginawa nan, ‘Apapanawon da kadi ako ng kanak
amo. Ono da yang inangun ko? Di ako maka-
gaga maggawbuk ng mabugat na mag-onawa ng
pagkotkot aw yamomowa ako magpakilimos.
4 Ah, yamatigam da ako daw ono yang inangun
ko untak kisuum kong waa day gawbuk ko, aon
mga otaw na madawat kanak sang kanilan baay.’
5 “Ansinyan pyatawag nan yang kariko ng mga
otaw na yaka-otang sang kanan amo. Yosip nan
yang yaka-ona, laong nan, ‘Pila yang otang mo
sang kanak amo?’
6 “Tyomobag yang yaka-otang, ‘100 ka lata* ng
lana ng jayton.’
“Laong ng sogowanun, ‘Idi kay yang listaan ng
kammo otang. Pag-ingkod aw pagsorat ng 50.’
7 “Ansinyan yosip oman nan yang sambok,
‘Ikaw, pila pa yang otang mo?’
“Tyomobag yan, ‘100 ka sako ng bugas.’
“Laong ng sogowanun, ‘Idi kay yang listaan
mo. Pagsorat ng 80.’
8 “Na, pagdungug ng amo sang ininang nid-
tong sogowanun na yagalimbong kanan, byantog
nan yan sabap ng yamatigam yan mag-inang
ng makapagkadyaw kanan. Bunna sagaw na

* **16:6** 16:6 Yang 100 ka lata ng lana mag-onawa ng 3000 litros na lana.

yang mga otaw na kadodonyai yang dumduman,
matigam silan magdaa ng mga otaw na main
nilan labaw pa sang mga otaw na yagapangagad
sang Tohan.
9 Agaw ipaglaong ko kamayo na agamitun
mayo yang kakawasaan mayo adi sining donya
untak tabangan mayo yang kapag-onawa mayo
kay untak pagdatung ng wakto na di da ki-
naanglan ng sapi, adawatun da kamo adto sa
sorga.
10 “Kay sino-sino yang akasarigan ng tagbi,
akasarigan oman ng dakowa. Aw sino-sino yang
di akasarigan ng tagbi, di oman akasarigan ng
dakowa.
11 Na, kong di kamo akasarigan ng kakawasaan
adi sining donya, monono da yang pagsarig
kamayo ng bunna na kakawasaan?
12 Aw kong di kamo akasarigan ng kabutangan
ng kadaigan, sino yang maga-atag kamayo ng
kakawasaan na yandam da para kamayo?
13 “Way allang na dowambok yang amo. Kay
yang sambok adumutan nan, aw yang sambok
addatan nan. Yang sambok apangagadan nan,
aw yang sambok asopakun nan. Mag-onawa
sinyan, kong dakowa yang sapi sang kamayo
pangatayan, na, di kamo makapangagad sang
Tohan.”

Dogang pa na Indowan ni Isa
(Mat. 5:31-32; 11:12-13; Mark. 10:11-12)

14 Pagdungug sinyan ng mga Parisi,
pyagasangu-sangu nilan si Isa kay silan
tokgawon sang sapi.

15 Ansinyan yagalaong kanilan si Isa, “Kamo,
yagapakita-kita gaid kamo sang mga otaw na
kamo madyaw, awgaid kyatigaman ng Tohan
yang kamayo pangatayan. Kay yang labi na
dakowa sang pagtanaw ng otaw, way bili sang
pagtanaw ng Tohan.
16 “Yang Hokoman ni Nabi Mosa aw yang
syorat ng mga nabi pyaga-indo sampay sang
pagdatung ni Yahiya na Magsosogboway. Aw-
gaid sikun sidto na wakto pyaga-osiyat da
yang Madyaw na Gogodanun makapantag sang
pagdato ng Tohan aw madaig yang mga otaw na
yamaningkamot magpasakop sinyan.
17 Awgaid wa yani pagapasabot na waa day
kapantag ng Hokoman. Kay amawaa pa yang
langit aw yang lopa bago pa amawaa yang
maskin sambok na pyaglaongan ng Hokoman.
18 “Agaw di oman amaparin yang sogowan
na yagalaong, ‘Sino-sino na usug na magabuag
ng kanan asawa aw amangasawa sang tuna na
bobay, magajina. Aw yang usug na amangasawa
sang bobay na byuagan, magajina oman.’ ”

Yang Otaw na Sapian aw si Lasaro

19 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon
sapian na aag madyaw yang mga dagom nan
aw matag allaw madaig aw masarap yang kanan
pagkan. Madyaw sagaw yang kabutang nan.
20 Aon oman miskinan na yang ngaan nan si
Lasaro. Yang kanan lawas pono ng mga katuu.
Matag allaw dyaa yan adto sang powertaan ng
baay nidtong sapian na otaw

21 kay kallini gao nan koman sang yamasama
na pagkan sikun sang lamisa nan. Kallat sagaw
ng kabutang nan kay maskin yang mga ido
dyomood kanan aw inilasan nilan yang mga
katuu nan.
22 “Na, ansinyan yamatay idtong miskinan aw
dyaa yan ng mga malaikat adto sang kilid ni Nabi
Ibrahim adto sa sorga. Ansinyan yamatay oman
idtong sapian aw lyubung da yan.
23 Adto da yan adatung sang narka aw bali na
kasikot nan. Pag-angad nan, kinita nan adto sa
mawat si Nabi Ibrahim aw si Lasaro sang kilid
nan.
24 Ansinyan yagapiyagit aw laong nan, ‘O kay
Ompo Ibrahim, kallati ako! Tabiya, sogowa si
Lasaro na tollokan nan sang tobig yang tollo
nan aw patutudan nan yang kanak dila untak
kanikian ako kay bali na kasikot ko sang kapaso
sini na atoon!’
25 “Awgaid tyomobag kanan si Nabi Ibrahim,
‘Dumduma, kay Itin, nang bowi pa kaw adto
sang donya aag madyaw yang dyawat mo. Aw-
gaid si Lasaro, aag maat yang dyawat nan.
Awgaid adon, madyaw da yang kabutang nan
adi, aw ikaw da yang kyasikotan.
26 Dogang pa san, aon maum na aog na iyan sa
tunga natun. Maskin sino adi kanami na marim
tomaripag adto kamayo, di makakadto. Aw way
oman sikun adto kamayo na makataripag adi
kanami.’
27 “Ansinyan yagalaong yang sapian, ‘Kong
maynan, kay Ompo, pangayoon ko kammo na
ipadaa mo si Lasaro adto sang baay ng kanak
ama.

28 Kay aon mga lomon ko na limangka otaw
na poros usug. Pakadtona yan sang pagpatigam
kanilan untak di silan makakani sang banwa ng
kasikotan.'
29 "Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim, 'Yang
mga lomon mo, iyan kanilan yang mga Kitab na
syorat ni Nabi Mosa aw yang kadaigan pa na mga
nabi. Dait na maningug silan sang pyaglaongan
nilan.'
30 "Yagalaong oman yang sapian na otaw, 'Di
silan mangintoo kanilan, kay Ompo! Awgaid
kong aon patay na amabowi oman aw makadto
kanilan, na, magatawbat da silan ng mga dosa
nilan.'
31 "Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim kanan,
'Kong di silan amaningug kang Nabi Mosa aw
sang kadaigan pa na mga nabi, di oman silan
amangintoo maskin aon patay na amabowi
oman aw makadto kanilan.' "

17

Makapantag sang Dosa
(Mat. 18:6-7, 21-22; Mark. 9:44)

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, "Bunna sagaw na aon mga sasat
na madatung sang manosiya untak makadosa
silan. Awgaid kallat nidtong otaw na yagadaa
ng kadaigan sang kadosaan.
2 Madyaw pa kanan yang talian yang liyug
nan ng dakowa na bato aw idami yan adto sa
laod kaysang ma-inang yan ng pyagasabapan na

amakadosa yang maskin sambok sini na mga
otaw na mag-onawa ng tagbi na mga isu.*
3 Agaw timani mayo yang mga inang mayo.
"Kong makadosa kammo yang lomon mo,
towadai yan. Aw kong magabasul yan ng dosa
nan, ampona yan.
4 Maskin makapito pa yan makadosa kammo
sa suud ng sangallaw aw makapito oman man-
gayo ng ampon, dait na amponon mo yan."

Makapantag sang Pagpangintoo

5 Ansinyan yanaglaong yang mga sahabat kang
Isa, "Kay Dato, pabagsuga yang kanami pagpang-
intoo!"
6 Awgaid yagalaong si Isa, "Kong aon pag-
pangintoo mayo na maskin tagbis na maynang
katagbi da gaid ng liso ng mostasa, maka-
paglaong kamo sini na kaoy, 'Ballin adto sa
dagat,' aw matoman yan kamayo.

Makapantag sang Kawajib ng mga Sogowanun

7 "Sawpama aon sogowanun mo na yagadaro
atawa yagabantay ng karniro. Na, pag-ori nan
sikun sang kanan gawbuk, pagalaongon mo ba
yan na, 'Pag-apas-apas, kay Itin, kan da?'
8 Dili! Kondi magalaong kaw, 'Pag-ilis aw
andami ako ng pagkan. Tapos pag-aya kanak
taman sang matapos ako koman. Pagkatapos,
makakan da kaw.'
9 Na, amanginsokor ba kaw sang kammo
sogowanun kay ininang nan yang pyagasogo mo
kanan? Dili!

---

* **17:2** 17:2 Bain sang mga otaw na mag-onawa ng mga isu tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 18:4.

10 Na, mag-onawa sinyan kamo. Kong ya-inang
da mayo yang kariko ng pyagasogo kamayo,
magalaong da kamo, ‘Mga sogowanun gaid kami.
Di kami dait bantogon kay ininang da gaid nami
yang kawajib kanami inangun.’ ”

Pyakadyaw ni Isa yang sampoo na Kausugan na Sanglaun

11 Sang yagapaduug si Isa sa Awrosalam yam-
agi yan sang tunga ng Samariya aw Jalil.
12 Pagdatung nan sang sambok na baryo, syon-
gon yan ng sampoo na kausugan na sanglaun.
Yanag-indug silan sang mawat-awat
13 aw yagapiyagit aw laong nilan, “O kay Isa,
kay Dato! Kallati kami!”
14 Pagkita kanilan ni Isa, yagalaong yan kani-
lan, “Kadto da kamo sang mga imam untak
tanawon nilan yang lawas mayo.” Na, sang
pagsingadto pa gaid nilan yamadyaw da silan.
15 Adon, pagkita ng sangka otaw kanilan na
yamadyaw da yan, byomarik yan na yagapoji
sang Tohan ng matanog.
16 Ansinyan syomojod yan sa atobangan ni Isa
aw yamanginsokor kanan. Na, yang idto na otaw
taga Samariya aw dili ng Yahodi.
17 Ansinyan yagalaong si Isa, “Di ba sampoo
na ka otaw yang yamadyaw? Na, wain da yang
siyam?
18 Nanga yani na otaw da gaid na dili ng Yahodi
yang yabarik sang pagpanginsokor sang Tohan?”
19 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw,
“Pag-indug, kay Itin, aw panaw da. Yamadyaw
da kaw sabap sang pagpangintoo mo.”

Makapantag sang Pagdato ng Tohan aw yang Pagbarik ni Isa Almasi
(Mat. 24:23-28, 37-41)

20 Adon, aon mga Parisi na yaga-osip kang Isa
daw kano pa magdato yang Tohan. Tyomobag si
Isa, laong nan, "Yang pagdato ng Tohan di mayo
amakita ng mata.
21 Way sino-sino na makapaglaong, 'Tanawa,
idi kay!' atawa 'Idto sidto!' Kay yang Tohan
magadato sang pangatayan mayo."
22 Ansinyan yagalaong yan sang mga inin-
dowan nan, "Madatung yang wakto na karim
mayo komita kanak na Anak ng Manosiya na
maskin sangallaw da gaid, awgaid di mayo ako
makita.
23 Aon magalaong kamayo na, 'Tanawa, idto
yan sidto!' atawa 'Tanawa, adi yan sidi!' Awgaid
ayaw kamo paningug kanilan atawa pagpan-
ganap kanak.
24 Kay mag-onawa ng kilat na yagasiga adto
sang langit aw yagapa-allag sikun sa silatan
taman sa sallupan, maynan yang pagdatung ko
na Anak ng Manosiya.
25 Awgaid dait na amagi ako ona ng mga
kasikotan aw ataripundaan ako ng mga otaw
adon na panahon.
26 "Na, yang ininang ng mga otaw sidtong
wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi
sang donya mag-onawa ng ininang ng mga otaw
sang panahon ni Nabi Noh.
27 Way lain na kyaridowan nilan yatabiya yang
pagkan, pag-inum aw pag-inasawaay taman sid-
tong wakto na syomuud da si Nabi Noh sang

dakowa na bangka. Na, pagdatung ng lunup,
obos silan yamangkamatay.†
28 “Na, yang kabutang ng mga otaw sidtong
wakto na mabarik ako mag-onawa oman sang
kabutang ng mga otaw sang panahon ni Lot.
Yanagpangan aw yanag-inum silan, yanagbari-
gya aw yanagbili, yanagtanum aw yanagpa-
indug silan ng mga baay.
29 Na, sidtong allaw pagpanaw ni Lot sikun
sang syodad ng Sodom, yamowan ng atoon aw
asopri sikun sang langit aw yang kariko ng mga
otaw yamangkamatay.‡
30 “Na, mag-onawa oman sinyan yang kabu-
tang ng mga otaw sang wakto na mabarik ako
na Anak ng Manosiya.
31 Sidto na wakto, yang otaw na adto sa
logwa ng kanan baay, di da dait somuud untak
makamang pa sang maskin ono na butang nan.
Aw yang otaw na adto sang kanan pawa, di da
dait mori pa sang baay nan.
32 Dumduma mayo yang yamaitabo sang
asawa ni Lot!§
33 Kay sino-sino na yang pyalabi nan yang
kanan kinabowi, akawaan ninyan. Awgaid sino-
sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad
nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-
aonan ng bunna na kinabowi.
34 Ipaglaong ko kamayo na sang allaw ng
pagbarik ko, kong aon dowangka usug sang

† **17:27** 17:27 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24.
‡ **17:29** 17:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:20-19:25.
§ **17:32** 17:32 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:26.

kowangan ng gabi, akamangun yang isa aw
amabilin yang isa.
35 Kong aon dowangka bobay na yagalubuk ng
omay, akamangun yang isa aw amabilin yang isa.
36 Aw kong aon dowangka otaw na yagagaw-
buk adto sang pawa, akamangun yang isa aw
amabilin yang isa."
37 Ansinyan yaga-osip kanan yang mga inin-
dowan nan, "Kay Dato, wain yan amaitabo?"

Tyomobag si Isa pina-agi sang pasombingay
na yagalaong, "Daw wain yang patay, adto
magatipon yang mga banog."

18

Yang Pasombingay makapantag sang Biyoda aw yang Howes

1 Ansinyan yagalaong si Isa ng pasombingay
adto sang mga inindowan nan untak abay silan
magdowaa aw di silan mag-ondang.
2 Laong ni Isa, "Sang sambok na longsod aon
howes na wa akalluk sang Tohan aw way pyaga-
addatan nan na otaw.
3 Adon, aon oman sambok na biyoda disidtong
longsod na yabay komadto sidtong howes na
yaga-angyo kanan na tabangan nan sang kanan
kaso. Laong nan, 'Tabangi ako untak di ako
daog-daogon ng kalaban ko.'
4 "Na, yadogay na wa apaningug kanan yang
howes. Awgaid sang kadogayan yagalaong yan
sang ginawa nan, 'Maskin wa ako akalluk sang
Tohan aw way pyaga-addatan ko na otaw,

5 awgaid sabap ng yabay ako samokon nining
bobay, atabangan da ko gaid yan sang kanan
kaso. Kay kong di ko yan tabangan, mabarik
da oman yan adi kanak taman sang amasoya da
ako.' "
6 Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, timani mayo
yang pyaglaongan nidtong maat na howes.
7 Kong yang maat na otaw matigam tomabang
sang otaw na wa nan addati, na, yang Tohan pa,
di ba nan atabangan yang mga otaw na pinili
nan na yaga-angyo kanan ng tabang gabi aw
allaw? Apakadogayun ba nan yang pagtabang
nan kanilan?
8 Ipaglaong ko kamayo na atabangan nan silan
ng mallug. Awgaid kong mabarik ako na Anak
ng Manosiya adi sang donya, aon bay akitaun ko
na mga otaw na mabagsug yang pagpangintoo
nilan?"

Yang Pasombingay makapantag sang Parisi aw yang Kobrador ng Bowis

9 Adon, adto sang mga otaw na yagadumdum
na matorid silan aw dyaog-daog nilan yang
kadaigan yagalaong si Isa sini na pasombingay,
10 laong nan, "Aon dowangka otaw na ky-
omadto sang Baay ng Tohan untak magdowaa.
Yang sangka otaw Parisi aw yang sangka otaw
kobrador ng bowis.
11 Adto sang Baay ng Tohan yamindug yang
Parisi aw yagadowaa yan adto sang Tohan na
yagabantog sang ginawa nan, laong nan, 'Ya To-
han, yamanginsokor ako kammo kay ako dili ng
tokgawon ni limbongon, aw wa ako pagajina na
mag-onawa ng kadaigan. Yamanginsokor oman

ako kammo na dili ako maynidtong kobrador ng
bowis.
12 Yagapowasa ako ng makadowa sang sangka
simana aw yagajakat ako sikun sang kariko ng
kanak sapi.'
13 "Awgaid yang kobrador ng bowis yaga-indug
adto sa mawat-awat aw wa yan paka-angad sang
pagdowaa nan. Byogbog nan yang kanan aba
aw yagalaong yan, 'Ya Tohan, kallati ako na
baradosa.'
14 "Na, ipaglaong ko kamayo," laong ni Isa, "na
yani na otaw yang yamori na yampon da aw
dyawat yan ng Tohan na matorid aw dili nidtong
Parisi. Kay sino-sino yang magapataas sang
ginawa nan, apababaun aw yang magapababa
sang ginawa nan, apataasun."

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mat. 19:13-15; Mark. 10:13-16)

15 Adon, aon mga otaw na yagadaa ng
mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa
untak dapunan nan silan ng arima nan. Pagkita
sinyan ng mga inindowan ni Isa, syagda nilan
yang mga otaw.
16 Awgaid tyawag ni Isa yang mga isu na
domood kanan aw yagalaong yan sang mga
inindowan nan, "Pasagdi mayo yang mga isu na
domood kanak. Ayaw mayo silan pagbabagi kay
yang mga otaw na main nilan yang amakasuud
sang pyagdatowan ng Tohan.
17 Bunna yang ipaglaong ko kamayo. Sino-sino
yang di magapasakop sang pagdato ng Tohan
na mag-onawa ng isu, di yan amakasuud sang
pyagdatowan nan."

Yang Otaw na Sapian
(Mat. 19:16-30; Mark. 10:17-31)

18 Ansinyan aon pangoo ng mga Yahodi na
yaga-osip kang Isa, “Kay Goro, yamatigam ako na
ikaw madyaw. Ono yang dait ko inangun untak
ka-aonan ako ng kinabowi na way kataposan?”
19 Tyomobag si Isa kanan, “Nanga yagalaong
kaw na ako madyaw? Way sino na madyaw
yatabiya yang Tohan.
20 Kyatigaman mo kowaw yang mga sogowan
na yagalaong, ‘Ayaw pagjina, ayaw pagpatay,
ayaw pagpangawat, ayaw pagsaksi ng bakak, aw
addati yang kammo ama aw ina.’ ”
21 Tyomobag yang otaw, “Yang kariko ninyan
tyoman ko sikun pa sang pagka-isu ko.”
22 Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong yan
kanan, “Isa pa yang dait mo inangun. Barigyaan
yang kariko ng kammo kabutangan aw yang alin
atagan sang mga miskinan. Ansinyan aka-aonan
kaw ng kakawasaan adto sa sorga. Pagkatapos,
barik aw agad kanak.”
23 Awgaid pagdungug sinyan nidtong otaw,
bali na karido nan kay madaig sagaw yang
kakawasaan nan.
24 Na, pagkita ni Isa na yamarido yan, ya-
galaong yan, “Mairap sagaw sang sapian na mga
otaw pagpasakop sang pagdato ng Tohan.
25 Masayun pa sang kamil pag-agi sang botas
ng dagum kaysang otaw na sapian pagpasakop
sang pagdato ng Tohan.”
26 Adon, yang mga yakadungug sinyan ya-
galaong, “Na, kong maynan, sino gaid yang
amalowas?”

27 Awgaid yagalaong si Isa, “Yang di ma-inang
ng manosiya, ma-inang ng Tohan.”
28 Ansinyan yagalaong si Pitros, “Na, monono
da kami adon? Ibiyaan da nami yang kanami
mga pamilya aw yamagad kami kammo.”
29 Laong ni Isa kanilan, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang yagabiya
ng kanan baay, yang asawa nan, mga lomon,
taganak, atawa mga anak nan sabap sang pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan,
30 labaw pa sinyan yang amadawat nan adi
sining donya, aw sang Allaw na Maori atagan
yan ng kinabowi na way kataposan.”

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mat. 20:17-19; Mark. 10:32-34)

31 Ansinyan pyagalain ni Isa yang sampoo
aw dowa na mga sahabat nan aw paglaonga
nan silan, “Paningug kamo. Makadto da kita
sa Awrosalam aw ansinyan amatoman da yang
kariko ng syorat ng mga nabi makapantag kanak
na Anak ng Manosiya.
32 Kay adaun nilan ako adto sang mga dili
ng Yahodi. Sangu-sanguun nilan ako, paga-
insoltoon aw atobadan.
33 Abadasan aw apatayun nilan ako. Awgaid
sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.”
34 Awgaid yang mga inindowan nan wa
pakasabot sidto na pyaglaongan ni Isa. Yatago pa
kanilan yang mana nan, agaw wa silan akatigam
daw ono yang karim nan ipasabot kanilan.

Pyakadyaw ni Isa yang Bota na Makililimos (Mat. 20:29-34; Mark. 10:46-52)

35 Adon nang masaid da si Isa sang longsod
ng Ariha, aon bota na yaga-ingkod sang kilid ng
daan na yagapakilimos.
36 Pagdungug nan na madaig yang mga otaw
na yalabay, yaga-osip yan daw ono yan.
37 Pyagalaong yan ng mga otaw, “Yalabay si Isa
na taga Nasarit.”
38 Pagdungug nan sinyan, yagapiyagit aw laong
nan, “Kay Isa, Anak ni Daud,* kallati ako!”
39 Ansinyan syagda yan ng mga otaw sang
onaan untak magpakatingun. Awgaid labi da
yang pagpiyagit aw laong nan, “Oy, Anak ni
Daud, kallati ako!”
40 Ansinyan yamondang si Isa aw pyagasogo
nan na adaun kanan yang bota. Nang pyadood
da nilan, yosip yan ni Isa,
41 “Ono yang karim mo na inangun ko
kammo?”
Tyomobag yang bota, “Kay Dato, karim ko
makakita!”
42 Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Na,
makakita da kaw! Yamadyaw da kaw sabap sang
pagpangintoo mo.”
43 Ansinyan yakakita dayon yan aw yamagad
kang Isa na yagapoji sang Tohan. Aw yang kariko
ng mga otaw na yakakita sinyan yanagpoji oman
sang Tohan.

---

* **18:38** 18:38 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyamit ng mga Yahodi para sang pyasad na Almasi na yan yang magalowas aw magadato sang mga otaw.

19

Si Isa aw si Sakiyo

1 Ansinyan dyomatung si Isa sang longsod ng
Ariha aw yamagi yan ansan.
2 Ansidto na longsod aon pangoo ng mga ko-
brador ng bowis na pyagangaanan kang Sakiyo.
Yani si Sakiyo sapian na otaw.
3 Adon, sang yalabay da si Isa, magatanaw
gao si Sakiyo daw sino yan. Awgaid sabap ng
makagpa na otaw si Sakiyo wa yan pakakita
sabap sang kadaig ng mga otaw.
4 Agaw yang ininang nan, dyomaagan yan sang
onaan ng mga otaw aw pyomanik yan sang kaoy
na sikomoro untak kitaun nan si Isa kay ansan
yan malabay.
5 Pagdatung ni Isa sidto na kaoy, ya-angad
yan aw yagalaong yan kang Sakiyo, “Apas-apas
dosan pagpanaog, kay Sakiyo, kay adon na allaw
dait na adto ako pomanik sang kammo baay.”
6 Agaw yomapas-apas panaog si Sakiyo aw
pyaga-agad nan si Isa adto sang baay nan na aon
kasowat.
7 Adon, yang kariko ng mga otaw na
yakakita kanilan yanagpatomod-tomod, laong
nilan, “Nanga yani na otaw yakadto sang baay
ng baradosa na otaw?”
8 Na, adto sang baay yamindug si Sakiyo aw
yagalaong yan kang Isa, “Paningug kanak, kay
Dato. I-atag da ko yang katunga ng kanak
kabutangan sang mga miskinan. Aw kong aon
pyagalimbongan ko, ori ko kanan yang maskin
maka-opat pa!”

9 Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Adon na
allaw lyowas da ng Tohan yani na pamilya kay
yani na otaw topo oman ni Nabi Ibrahim.*
10 Kay ako na Anak ng Manosiya, yakani ako
untak anapun aw lowasun ko yang mga otaw na
mawat sang Tohan.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun na Syarigan ng Sapi
(Mat. 25:14-30)

11 Adon, sarta yamaningug yang mga otaw
sang pyaglaongan ni Isa, pyagalaong pa nan silan
ng sambok na pasombingay. Ininang nan yani
kay masaid da silan sa Awrosalam aw yagad-
umdum yang mga otaw na sinyan na wakto
magasogod da magdato kanilan yang Tohan.
12 Agaw, yagalaong si Isa, “Aon sambok na
otaw na barabangsa na kyomadto sang mawat
na banwa untak atagan yan adto ng kapatot ng
pagsoltan kay untak pag-ori nan magadato da
yan sang banwa nan.
13 Adon, sang wa pa yan apanaw, tyawag nan
yang sampoo na ka otaw na mga sogowanun nan
aw pangatagi nan yang matag-isa ng tagsambok
na sapi na bowawan† aw laong nan, ‘Pagnegosy-
owan mayo yani sampay sang pagbarik ko.’

---

* **19:9** 19:9 Yang karim ipasabot ni Isa na si Sakiyo *topo ni Nabi Ibrahim* kay aon pagpangintoo nan mag-onawa ni Nabi Ibrahim. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 4:12. † **19:13** 19:13 Yang kantidad ng sambok na sapi na bowawan mag-onawa ng soweldo ng toombowan.

14 “Awgaid yani na otaw dyumutan ng mga
imamanwa nan. Agaw pagpanaw nan, yaga-
padaa silan ng mga otaw adto sidtong banwa na
kyadtonan nan untak maglaong silan na di silan
marim na yani na otaw yang magadato kanilan.
15 “Awgaid ya-inang da yan ng soltan aw
yamori da yan untak magdato sang banwa nan.
Pag-ori nan, pyatawag dayon nan yang mga
sogowanun nan untak tanawon nan daw pila
yang yamaganansya nilan.
16 “Yang yaka-ona domatung yagalaong kanan,
‘Kay Dato, yang sambok na sapi na yatag mo
kanak yakaganansya ng sampoo.’
17 “ ‘Madyaw!’ laong ng amo nan. ‘Madyaw
kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw
sang tagbi na butang, isarig ko kammo yang
pagdaa sang sampoo na mga syodad.’
18 “Na, dyomatung da yang ikadowa na so-
gowanun aw maglaong, ‘Kay Dato, yang sapi na
yatag mo kanak yakaganansya ng lima.’
19 “Yagalaong yang amo sidto na sogowanun,
‘Kong maynan, magadaa da kaw sang limambok
na syodad.’
20 “Na, dyomatung da oman yang sambok pa
na sogowanun aw maglaong, ‘Kay Dato, idi kay
yang kammo sapi. Byalot ko yan ng panyo aw
tagowa ko.
21 Yamalluk ako kammo kay maisug kaw na
otaw. Akamangun mo yang wa mo pagapagodi,
aw aganiun mo yang wa mo atanuma.’
22 “Yagalaong kanan yang amo nan, ‘Way siyat
mo na sogowanun! Kastigoon ta kaw mag-
onawa ng pyaglaongan mo. Yamatigam kaw kadi

na ako maisug, na akamangun ko yang wa ko
pagapagodi aw aganiun ko yang wa ko atanuma?
23 Na, kong maynan, nanga wa mo ooga sang
bangko yang kanak sapi kay untak pagbarik ko
amakamang ko yang sapi ko na aon pay tobo?'
24 "Ansinyan yagalaong yan sang mga otaw
na yanag-indug sang masaid kanilan, 'Kamanga
mayo yang sapi na iyan kanan aw atagan mayo
sidtong sogowanun na aon kanan sampoo na
sapi.'
25 "Awgaid yagalaong silan, 'Kay Dato, aon day
sampoo nan!'
26 "Yagalaong yang amo, 'Ipaglaong ko kamayo
na sino-sino na kasarigan, atagan pa. Awgaid
yang otaw na dili kasarigan, maskin yang tagbis
na iyan kanan, akamangun pa kanan.
27 Aw adon, idtong mga kalaban ko na wa
akallini na ako yang magadato kanilan, daa
mayo silan adi aw pataya mayo silan sa atoban-
gan ko!' "

*Byantog si Isa sang Pagdatung nan sa Awros-
alam*
(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11)

28 Paglaong sinyan ni Isa, pyomanaos yan adto
sa Awrosalam.
29 Nang masaid da silan sang mga baryo ng
Bitpagi aw Bitani na adto sang Butay ng Jayton,
pya-ona ni Isa yang dowangka otaw na mga
inindowan nan
30 aw laong nan kanilan, "Kadto kamo sang
baryo sang onaan. Pagsuud mayo aon makita
mayo na nati ng asno na inikutan ansan na wa pa
gaid akasakayi. Obadi mayo aw daa adi kanak.

31 Kong aon maga-osip kamayo daw onoon
mayo yang asno, paglaonga mayo, ‘Kinaanglan
yani ng kanami Dato.’ ”
32 Ansinyan pyomanaw da idtong mga syogo ni
Isa aw pagdatung nilan sang baryo, kinita nilan
yang asno sobay sang pyaglaongan kanilan ni
Isa.
33 Nang yaga-obad da silan sang asno, ya-
galaong yang mga tagtomon kanilan, “Nanga
yobadan mayo yang asno?”
34 Tyomobag silan, “Kinaanglan yani ng
kanami Dato.”
35 Ansinyan dyaa da nilan yang nati ng asno
adto kang Isa, yampasan nilan ng mga dagom
nilan aw pasakaya nilan si Isa.
36 Nang yagapanaos da si Isa na yakasakay
sang asno, pyanag-ampas ng mga otaw yang mga
dagom nilan sang daan na agian nan silbi tanda
ng pagbantog nilan kanan.
37 Ansinyan nang masaid da si Isa sa Awros-
alam aw paglodsad da nan sang daan sikun sang
Butay ng Jayton, yamangkasowat yang kariko
ng mga otaw na yamagad kanan. Yagasogod
silan magpoji sang Tohan ng matanog sabap sang
kariko ng mga katingaan na kinita nilan.
38 Yanaglaong silan,

“Atagan gao ng kadyawan yani na soltan na
syogo ng Tohan!‡
Adon aka-aonan kita ng kalinaw sikun sa
sorga. Pojiun ta yang Tohan na Labi na
Mabarakat!”

‡ **19:38** 19:38 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

39 Ansinyan aon mga Parisi sang kadaig ng
mga otaw na yagalaong kang Isa, “Kay Goro,
sagdaa kono yang mga inindowan mo untak
magpakatingun!”
40 Tyomobag si Isa, “Ipaglaong ko kamayo na
kong magpakatingun silan, yang mga bato da
yang magapoji kanak ng matanog.”

Pyagatiyaowan ni Isa yang mga taga Awrosalam

41 Nang masaid da si Isa sa Awrosalam aw
kinita da nan yang syodad, yagatiyao yan sabap
sang pagkallat nan sang mga otaw ansidto na
syodad.
42 Laong nan, “Aw kyatigaman pa gaid mayo
adon na allaw daw ono yang maka-atag kamayo
ng kalinaw! Awgaid wa mayo akatigami.
43 Madatung sagaw yang wakto na asoongon
aw asarikopan kamo ng mga kalaban mayo.
Pagalupunan nilan yang kariko ng mga agianan
mayo untak di da kamo makalogwa.
44 Apatayun nilan kamo aw agubaun nilan
yang kamayo syodad na way maskin isa na bato
na amabilin sang kyabutangan nan. Yang kariko
ninyan amaitabo kamayo kay wa mayo adawata
yang Tohan pagdatung nan sang paglowas ka-
mayo!”

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan (Mat. 21:12-17; Mark. 11:15-19; Yah. 2:13-22)

45 Ansinyan kyomadto si Isa sang Baay ng
Tohan aw yagasogod yan magpalogwa sang mga
yanagbarigya ansan.

46 Laong nan kanilan, “Yakasorat sang Kitab
na yagalaong yang Tohan, ‘Yang kanak baay
atawagun ng Baay ng Pagdowaa.’§ Awgaid
ininang da mayo yan ng tagowanan ng mga
tolisan!”*
47 Na, matag allaw yaga-indo si Isa adto sang
Baay ng Tohan. Awgaid yang mga pangoo ng
mga imam, yang mga magiindoway ng Hokoman
kipat yang mga pangoo sang banwa, yagapan-
ganap silan ng pama-agi sang pagpatay kanan.
48 Awgaid sidto na wakto way ma-inang nilan
kay yang kariko ng mga otaw yamallini abay
maningug sang pyaglaongan nan.

20

Yang Osip makapantag sang Kapatot ni Isa (Mat. 21:23-27; Mark. 11:27-33)

1 Sangallaw sinyan yaga-indo si Isa sang mga
otaw adto sang Baay ng Tohan aw yaga-osiyat
yan ng Madyaw na Gogodanun. Ansinyan
dyomood kanan yang mga pangoo ng mga imam,
yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang
mga pangoo ng mga Yahodi
2 aw yaga-osip silan kanan, “Paglaonga kami
daw ono yang kapatot mo sang pag-inang sidto
na mga butang.* Sino yang yaga-atag kammo
sini na kapatot?”

---

§ **19:46** 19:46 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * **19:46** 19:46 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11.

* **20:2** 20:2 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa ng mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 19:45.

3 Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo.
4 Wain pagasikun yang kapatot ni Yahiya sang
pagsogbo ng mga otaw, sang Tohan ba atawa
sang manosiya?”

5 Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono
yang itobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong
kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun,
‘Na, nanga wa kamo apangintoo kanan?’
6 Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang
manosiya,’ na, abatoon da kita ng mga otaw kay
yang kariko nilan yagapangintoo na sambok na
nabi si Yahiya!”

7 Agaw tyomobag silan, “Wa nami akatigami
daw wain pagasikun yang kapatot nan.”

8 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong
maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain
pagasikun yang kapatot ko pag-inang sidto na
mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan ng Tanumanan
(Mat. 21:33-46; Mark. 12:1-12)

9 Ansinyan yagalaong si Isa sini na pasombin-
gay adto sang mga otaw, laong nan, “Aon otaw
na aon kanan lopa na pyagatanuman nan ng
grips. Ansinyan pya-atiman nan inyan sang mga
sinarigan aw pyomanaw sang mawat na banwa.
Yamadogay yan ansidto na banwa.
10 Adon, sang panahon ng pagpangipo da ng
grips, syogo ng tagtomon yang sangka otaw na
sogowanun nan adto sang mga sinarigan untak
kamangun nan yang kanan bain ng abot. Awgaid

pagdatung nan sang tanumanan, byonalan yan
nidtong mga sinarigan aw pya-ori ng way daa.
11 Ansinyan syogo da oman ng tagtomon yang
sambok pa na sogowanun adto kanilan, awgaid
byonalan da oman yan, pyakamomowaan pa aw
pya-ori ng way daa.
12 Ansinyan syogo da oman ng tagtomon yang
ikatoo pa na sogowanun. Na, pyarian da oman
nilan yan aw dyami adto sa logwa ng tanu-
manan.
13 “Ansinyan yagalaong yang tagtomon sang
ginawa nan, ‘Ono da adon yang inangun ko? Na,
madyaw pa aw sogoon ko yang pyasaya ko na
anak kay basin addatan nilan yan.’
14 “Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang
anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw
laong nilan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon na
amakun sini na tanumanan. Apatayun ta yan
untak kanatun da yani na kabilin kanan.’
15 Idto sagaw, pyalogwa nilan yan sang tanu-
manan aw pataya nilan.

“Na,” yagalaong si Isa, “Ono da adon yang
inangun ng tagtomon sidtong mga sinarigan?
16 Sa way dowa-dowa na akadtonan nan aw
apatayun nan silan aw ipa-atiman nan yang
kanan tanumanan sang kadaigan pa na mga
otaw.”

Pagdungug sinyan ng mga otaw, yagalaong
silan, “Di gao yan itogot ng Tohan!”

17 Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa aw
laong nan kanilan, “Na, ono kadi yang mana
sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Yang bato na dyami ng mga panday kay way
kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na barapantag.’†
18 Sino-sino yang amalogso sidto na bato, am-
atomba aw ansinyan waa day siyat yang kin-
abowi nan. Awgaid madatung yang wakto na
ama-oog da yang idtong bato aw sino-sino yang
aka-oogan sinyan, di da gaid akatabangan.”

19 Adon, yang mga magiindoway ng Hokoman
aw yang mga pangoo ng mga imam, karim
gao nilan dakupun si Isa sinyan na wakto kay
kyatigaman nilan na silan yang kyugdan ni Isa
sini na pasombingay. Awgaid way ma-inang
nilan kay yamalluk silan sang mga otaw.

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis
(Mat. 22:15-22; Mark. 12:13-17)

20 Na, pyagabantayan da nilan si Isa ng
madyaw kay yagapanganap silan ng pama-agi
na amadakup da nilan yan. Yang ininang nilan,
yagabayad silan ng mga otaw na magasiling
na madyaw silan aw sogowa nilan adto kang
Isa. Awgaid yang toyo nilan na adakupun nilan
si Isa sang pyaglaongan nan kay untak aon
ikasombong nilan kanan adto sang gobirnador
na taga Roma kay yan yang aon kapatot ng
paghokom.

21 Adon yagalaong idtong mga otaw kang Isa,
“Kay Goro, yamatigam kami na aag bunna yang
pyagalaong aw pyaga-indo mo. Di kaw magapili

† **20:17** 20:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22.

sang otaw, awgaid aag kabunnaan yang pyaga-
indo mo makapantag sang karim ng Tohan.
22 Adon, paglaonga kami daw sopak ba sang
Hokoman na kita na mga Yahodi magbayad ng
bowis adto sang soltan sa Roma atawa dili?”
23 Awgaid kyatigaman ni Isa yang toyo nilan,
agaw yagalaong yan,
24 “Pakitaan kanak yang sambok na sapi na
pilak.” Pag-atag kanan ng sapi, yagalaong oman
yan, “Kanino parangay aw ngaan yang yakabu-
tang sini?”

Tyomobag silan, “Kanang soltan sa Roma.”

25 Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, kong may-
nan, i-atag mayo sang soltan yang kanang soltan,
aw i-atag oman mayo sang Tohan yang kanang
Tohan.”
26 Na, wa silan pakadakup kang Isa sang kanan
pyaglaongan sa atobangan ng mga otaw. Aw
yanagpakatingun da gaid silan kay yangkatingaa
silan sang tobag nan.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay
(Mat. 22:23-33; Mark. 12:18-27)

27 Ansinyan aon mga Sadoki na kyomadto kang
Isa. Yani na mga otaw yagalaong na di amabowi
oman yang mga patay. Yaga-osip silan kang Isa,
28 “Kay Goro, yagasorat si Nabi Mosa sang
Hokoman na kong amatay yang usug na way
anak sang kanan asawa, dait na apangasawaun
ng lomon nan yan na bobay untak ka-aonan silan
ng anak para sang usug na yamatay da.

29 Adon, aon pito na maglomon na poros usug.
Yamangasawa yang panganay aw yamatay na
way anak.
30 Agaw pyangasawa da ng mangod na yaga-
sonod kanan inyan na biyoda, awgaid yamatay
da oman yan na usug na way anak.
31 Na, pyangasawa da oman yan na bobay ng
ikatoo taman sa ikapito na mangod. Awgaid obos
silan yamatay na way anak.
32 Sang kataposan, yamatay da oman yang
bobay.
33 Adon, sang allaw ng pagkabowi oman ng
mga patay, kanino asawa yan na bobay? Kay
yang kariko ng pito na maglomon yakapanga-
sawa kanan."

34 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, "Adi
sang donya amangasawa aw magabana yang
mga otaw.
35 Awgaid adto sang ahirat, yang mga otaw na
tyarima ng Tohan na dait silan bowiun sikun
sang kamatay aw adaun adto sa sorga, di da silan
amangasawa atawa magabana.
36 Kay mag-onawa da silan sang mga malaikat
na di amatay. Yamabaoy da silan ng mga anak
ng Tohan kay yabowi oman silan sikun sang
kamatay.
37 Awgaid makapantag sang pagkabowi oman
ng mga patay, na, maskin si Nabi Mosa ya-
gapangimunna na amabowi oman yang mga
patay. Kay yakasorat sang Kitab Tawrat adto sa
gogodanun makapantag sang tagbi na kaoy na
yamallaga na tyawag ni Nabi Mosa yang Tohan

na ‘Tohan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob.’‡
38 Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi aw
dili ng mga patay kay adto kanan bowi yang
kariko ng mga otaw.”
39 Ansinyan yagalaong yang kadaigan ng mga
magiindoway ng Hokoman, “Kay Goro, madyaw
yang tobag mo.”
40 Na, sikun sinyan waa day yamangisug mag-
osip pa kang Isa.

Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mat. 22:41-46; Mark. 12:35-37)

41 Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan, “Nanga
yagalaong yang mga otaw na yang Almasi topo
ni Soltan Daud?
42 Kay si Soltan Daud mismo yang yagalaong
sa Kitab Jabor,
“ ‘Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato,
“Pag-ingkod adi sang karinto ko
43 sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo
aw ma-inang da silan na maynang tongton-
ganan ng siki mo.” ’§
44 Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang Almasi
na kanan Dato,” laong ni Isa, “monono da na
topo gaid yan ni Soltan Daud?”

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman
(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

45 Sarta yamaningug pa kanan yang madaig na
mga otaw, yagalaong si Isa sang mga inindowan
nan,

---

‡ **20:37** 20:37 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6. § **20:43** 20:42-43 Yani yang yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

46 “Pagbantay kamo sang mga magiindoway ng
Hokoman kay kallini nilan mandagom ng joba
untak silan addatan ng mga otaw. Aw adto
sang palengke, karim nilan na asalamun silan ng
mga otaw. Adto oman sang pagsasambayangan,
karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng
dakowa na mga otaw. Aw sang mga kandori,
karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng
mga otaw na dait addatan.
47 Pyasikotan nilan yang mga biyoda untak ma-
agaw nilan yang kanilan kakawasaan. Aw pataa-
sun nilan yang pagdowaa nilan sa atobangan
ng mga otaw untak magpakita silan na madyaw
silan na mga otaw. Na, labi da yang siksa kanilan
ng Tohan.”

21

Yang Sidoka ng Biyoda
(Mark. 12:41-44)

1 Sarta yagatanaw si Isa sang mga otaw adto
sang Baay ng Tohan, kinita nan yang sapian
na mga otaw na yaga-oog ng sidoka nilan sang
butanganan ng sapi.
2 Ansinyan aon oman kinita nan na sambok
na biyoda na miskin na yaga-atag ng dowambok
gaid na sinsilyo.
3 Ansinyan yagalaong si Isa, “Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo na yani na biyoda na
miskin yaga-atag ng labaw pa sidtong yatag ng
kadaigan pa na mga otaw.
4 Kay silan, yaga-atag silan ng sapi sikun sang
sobra nilan na kakawasaan. Awgaid yani na

bobay, abir bali na kamiskin nan, yatag nan yang
kariko ng kanan sapi.”

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad ng Baay ng Tohan
(Mat. 24:1-2; Mark. 13:1-2)

5 Ansinyan aon pilangka otaw na mga inin-
dowan ni Isa na yanagbaaw makapantag sang
Baay ng Tohan na mangkadyaw yang mga bato
na gyamit sang pag-inang sinyan aw madyaw
tanawon yang mga pyangatag ng mga otaw.
Awgaid yagalaong si Isa,
6 “Taman sini na kinita mayo adon, madatung
yang allaw na yang kariko sinyan amasapad.
Way maskin sambok na bato na amabilin sang
kyabutangan nan kay obos silan ipangkanat-
kanat.”*

Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mat. 24:3-14; Mark. 13:3-13)

7 Ansinyan yanag-osip silan kang Isa, “Kay
Goro, kano pa matoman yani na pyaglaongan
mo? Aw ono yang tanda na magapatigam
kanami na mallug da amaitabo yang kariko
ninyan?”
8 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pag-
bantay kamo untak di kamo kalimbongan ng
maskin sino. Kay madaig yang mga otaw na
madatung sa kanak ngaan aw magalaong silan
na, ‘Ako yang Almasi,’ atawa ‘Dyomatung da

* **21:6** 21:6 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sang sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

yang kataposan ng donya.’ Awgaid ayaw kamo
pag-agad kanilan.
9 Aw pagdungug mayo na aon mga gira aw
mga kasamok, ayaw kamo pagkalluk. Kay dait
na amaitabo ona yang kariko ninyan, awgaid dili
pa yani yang kataposan ng donya.”

10 Yagalaong oman si Isa, “Yang sambok na
bangsa mapaglaban adto sang tuna na bangsa,
aw yang sambok na pyagdatowan mapaglaban
adto sang kadaigan.
11 Ama-aon yang makusug na mga linog, aw
sang yagakatuna-tuna na mga banwa ama-aon
yang gutum aw mga sakit na makatapon. Aw
adto sang langit aon makita mayo na mga tanda
na makallukay aw katingaan.

12 “Awgaid sang wa pa yani akaitabo, apan-
dakupun aw apasikotan kamo. Adaun kamo
adto sang pagsasambayangan ng mga Yahodi aw
apamirisoon kamo. Sabap sang pagpangintoo
mayo kanak adaun kamo adto sang mga gobir-
nador aw mga soltan.
13 Aw ansinyan makapayapat kamo ng
Madyaw na Gogodanun adto kanilan.
14 Agaw butangan mayo sang pangatayan
mayo na di kamo amarido daw ono yang
ipaglaong mayo.
15 Kay ako da yang maga-atag kamayo ng
katigam daw ono yang ipaglaong mayo untak
yang mga kalaban mayo di makasopak atawa
makadaog kamayo.
16 Awgaid pagatraydoran kamo ng maskin
kamayo mga taganak, mga kalomonan, kadogo

aw mga kaupudanan mayo, aw yang kadaigan
kamayo ipapatay nilan.
17 Aw adumutan kamo ng kariko ng mga otaw
sabap sang pagpangagad mayo kanak.
18 Awgaid way maskin sambok na logay mayo
na amawaa kong dili ng kahanda ng Tohan.
19 Kong magapadayon kamo sang pagpangin-
too mayo kanak sampay sang kataposan sini na
mga kasikotan, aka-aonan kamo ng kinabowi na
way kataposan.

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad ng Awrosalam
(Mat. 24:15-21; Mark. 13:14-19)

20 "Aw kitaun mayo yang Awrosalam na
kyasarikopan ng mga sondao, akatigaman mayo
na mallug da yan masapad.
21 Na, sinyan na wakto yang mga otaw na
adto sa Yahodiya, dait silan domaagan adto sang
kabutayan. Yang mga otaw na adto sa Awros-
alam, dait silan lomogwa sikun sang syodad, aw
yang mga otaw na adto sang pawa, di silan dait
pakadtonon sang syodad.
22 Kay dyomatung da yang wakto na asik-
saun ng Tohan yang mga taga Awrosalam aw
ansinyan amatoman da yang kariko ng yakasorat
sang Kitab makapantag sinyan.
23 Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat
nidtong mga mabdus aw yang mga yagapasoso.
Kay labi da yang kasikotan na madatung sini na
banwa aw asiksaun da ng Tohan yang mga otaw
na bangsa Yahodi.

24 Yang kadaigan kanilan apatayun ng is-
pada, aw yang kadaigan amadaa adto sang
yagakatuna-tuna na mga banwa. Aw yang
Awrosalam asapadan ng mga otaw na dili ng
Yahodi aw silan da yang magadato sini na
banwa sampay na madatung yang wakto na
pyagakahanda kanilan ng Tohan.

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mat. 24:29-35; Mark. 13:24-31)

25 "Sang madatung na mga allaw aon ma-inang
na mga tanda adto sang suga, bowan aw yang
mga bitoon. Aw adi sang donya amangkarido
yang mga bangsa aw amangkalluk silan sang
pagdungug nilan sang makusug na tingug ng
dagat aw pagkita nilan sang mangkadakowa na
mga baud.
26 Akakoyapan yang mga otaw sabap sang
alluk nilan kay yamarido silan daw ono yang
amaitabo sang donya. Kay yang maskin ono na
adto sang langit amagayung.
27 Aw ansinyan makita nilan ako na Anak
ng Manosiya na mabarik adi sang donya na
pyagalibotan ng gabon na aon dakowa na kasiga
aw kabarakat.
28 Na, kong kitaun da mayo na yagasogod da
yani na mga pangitabo, pabagsuga mayo yang
pangatayan mayo kay mallug da domatung yang
wakto na alowasun kamo ng Tohan."

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mat. 24:32-35; Mark. 13:28-31)

29 Ansinyan yagalaong kanilan si Isa sini na
pasombingay, laong nan, “Tanawa mayo yang
kaoy na igira aw yang kadaigan pa na mga kaoy.
30 Aw kitaun mayo na yamanaringsing da silan,
akatigaman mayo na masaid da yang panuga.
31 Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na ma-
inang da yang kariko sini na pyagalaong ko
kamayo, akatigaman da mayo na masaid da yang
pagdato ng Tohan.

32 “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na amatoman yang kariko sinyan sang di pa
amangkamatay yang kariko ng mga otaw na
yamangkabowi adon.
33 Langit aw lopa amawaa, awgaid yang
pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

Dait Magbantay

34 “Pagbantay kamo na di mayo apasagdan
yang ginawa mayo sang mga pakaradyaan aw
yang pag-inum kipat yang pagkarido sang pang-
inabowi mayo. Kay kong maynan, basin adatun-
gan kamo sidto na allaw na mabarik ako na Anak
ng Manosiya na wa kamo pakabantay aw main
da kamo ng kyalitagan.
35 Kay yan na allaw madatung sang kariko ng
mga otaw adi sa babawan ng donya.
36 Agaw sagaw, abay kamo pagbantay aw abay
kamo pagdowaa kay untak aon kabagsug mayo
aw di kamo ama-ono sang madatung na mga
pangitabo aw way kamomowa mayo kong am-
atobang da kamo kanak na Anak ng Manosiya.”

37 Na, kada allaw yaga-indo si Isa adto sang
Baay ng Tohan. Awgaid kada gabi yakadto yan
sang Butay ng Jayton aw adto yan katoog.
38 Aw pagkaamdag ng masuum pa, yakadto
yang mga otaw sang Baay ng Tohan untak
maningug kanan.

22

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa
(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Ansinyan masaid da yang Pakaradyaan ng
Pan na way Labadora na tyawag oman ng
Pakaradyaan ng Paglabay.*
2 Adon, yang mga pangoo ng mga imam
aw yang mga magiindoway ng Hokoman,
yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pag-
patay kang Isa na di akatigaman ng mga otaw
kay yamalluk silan kanilan.

Yasogot si Yodas ng Pagtraydor kang Isa
(Mat. 26:14-16; Mark. 14:10-11)

3 Ansinyan yasuudan da si Yodas ni Iblis. Yani
si Yodas na tyawag na Iskariyot, isa sang sampoo
aw dowa na mga sahabat ni Isa.
4 Agaw pyomanaw da si Yodas kay mapagbaaw
yan sang mga pangoo ng mga imam kipat yang

* **22:1** 22:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

mga pangoo ng mga gowardya sang Baay ng
Tohan daw monono yang pagtraydor nan kang
Isa.
5 Na, yamangkasowat da silan aw yanagka-
oyon silan na abayadan si Yodas.
6 Yasogot oman si Yodas, aw sikun sinyan ya-
gapanganap yan ng wakto na madyaw ipadakup
kanilan si Isa na way abay otaw na makakita.

Pyapa-andam ni Isa yang Kandori para sang Pakaradyaan ng Paglabay
(Mat. 26:17-25; Mark. 14:12-21; Yah. 13:21-30)

7 Ansinyan dyomatung da yang allaw ng
Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na yani
yang allaw na dait sobariun yang mga karniro†
para sang Pakaradyaan ng Paglabay.
8 Agaw syogo ni Isa si Pitros aw si Yahiya
aw laong nan kanilan, “Panaw da kamo aw
andama mayo yang kanatun pagkan para sang
Pakaradyaan ng Paglabay.”
9 Ansinyan yaga-osip silan kanan, “Wain yang
karim mo na andamun nami yang kandori?”
10 Tyomobag si Isa, “Pagsuud mayo sang syo-
dad, aon masongon mayo na otaw na yagapusan
ng banga ng tobig. Agad kamo kanan sang
apanikan nan na baay
11 aw paglaonga mayo yang tagtomon sidtong
baay na, ‘Yaga-osip yang goro nami daw wain
kono na kowarto yan makakan sang kandori
sang Pakaradyaan ng Paglabay upud sang mga
inindowan nan.’

† **22:7** 22:7 Yang mga karniro na syobari nilan waa pay sangka toig.

12 Ansinyan ipakita nan kamayo yang dakowa
na kowarto adto sa taas ng baay na yandam da
dadaan. Adto da mayo andama yang kanatun
pagkan sang kandori."
13 Ansinyan pyomanaw da silan aw yatoman
yang kariko ng pyaglaongan kanilan ni Isa. Aw
pyaga-andam da nilan yang pagkan para sang
kandori.

Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa
(Mat. 26:26-30; Mark. 14:22-26; 1 Kor. 11:23-25)

14 Na, pagdatung ng wakto ng kandori, yam-
ingkod da si Isa sang lamisa upud sang mga
sahabat nan.
15 Ansinyan yagalaong yan kanilan, "Dakowa
yang karim ko mag-upud kamayo sang kandori
sini na Pakaradyaan ng Paglabay sang di pa ako
amagi ng kasikotan.
16 Kay ipaglaong ko kamayo na di da ako
makan sinyan sampay sang wakto na amatoman
da yang katoyowan sini na pakaradyaan adto
sang pyagdatowan ng Tohan."
17 Ansinyan kyomamang si Isa ng inumanan
aw pagkatapos manginsokor sang Tohan ya-
galaong yan kanilan, "Dawata mayo yani aw
inuma mayo.
18 Ipaglaong ko kamayo na sikun adon di da
ako minum ng tumuk ng grips sampay sang
wakto na magadato da yang Tohan."
19 Ansinyan kyomamang oman yan ng pan
aw yamanginsokor sang Tohan. Pagkatapos,
pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan

sang mga sahabat nan aw laong nan, “Yani
yang kanak lawas na yatag para kamayo. Kana
mayo yani na pan aw inanga mayo yani sang
pagdumdum kanak.”
20 Mag-onawa oman sinyan pagkatapos nilan
koman, yatag nan kanilan yang inumanan aw
laong nan, “Yang lasak sini na inumanan yang
bago na pama-agi na pyasad ng Tohan untak ma-
inang kamo ng mga otaw na sakop nan. Yang
kanak dogo na maboos para kamayo maga-atag
ng kasigorowan sini na pyagapasadan.
21 “Awgaid adon yaga-upud kanak adi sang
lamisa yang magatraydor kanak.
22 Amatay ako na Anak ng Manosiya mag-
onawa ng pyagakahanda kanak ng Tohan. Aw-
gaid kallat sidtong otaw na magatraydor kanak.”
23 Ansinyan yanag-inosipay yang mga sahabat
daw sino kanilan yang magatraydor kang Isa.

Yanaglalis yang mga Sahabat daw sino kanilan yang Labaw

24 Ansinyan yanaglalis yang mga sahabat daw
sino kanilan yang labaw.
25 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Yang
mga soltan sang yagakatuna-tuna na bangsa
yagamando sang mga sakop nilan. Aw yang
aon kapatot, karim nilan na matawag silan ng
‘Maoyanun na Pangoo’.
26 Awgaid dili ng maynan adi kamayo. Kay
yang labaw kamayo dait masiling ng kimod
mayo, aw yang pangoo dait masiling ng sogowa-
nun mayo.

27 Sino kadi yang labaw? Yang yaga-ingkod
sang pagkan atawa yang yaga-aya kanan? Di ba
idtong yaga-ingkod sang pagkan? Awgaid ako,
idi ako kamayo na yasiling ng sogowanun mayo.
28 "Kamo yang yamagad kanak sang kariko ng
kasikotan na ya-agian ko.
29 Agaw atagan ta kamo ng kapatot ng pagdato
na mag-onawa ng kapatot na yatag kanak ng
kanak Ama.
30 Amaka-upud kamo kanak sang kandori adto
sang pyagdatowan ko aw maka-ingkod kamo
untak magdato sang sampoo aw dowa na mga
tribo ng Israil."

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Yah. 13:36-38)

31 Ansinyan yagalaong si Isa kang Pitros, "Kay
Simon, paningug kanak! Tyogotan ng Tohan si
Iblis pagtigi sang kariko mayo. Yang pagsasat
nan kamayo mag-onawa ng pagtaap ng omay
untak makamang yang tipig.
32 Bunna sagaw na magatarikod kaw kanak,
awgaid yagadowaa da ako para kammo na di
amawaa yang pagpangintoo mo. Aw pagbarik da
mo oman kanak, pabagsuga yang pagpangintoo
ng mga kalomonan mo."
33 Yagalaong si Pitros, "Kay Dato, di ako maga-
tarikod kammo. Andam ako na amapiriso atawa
amatay upud kammo."
34 Awgaid yagalaong si Isa, "Ipaglaong ko
kammo, kay Pitros, sang di pa magatagaok yang

laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na
wa kaw akilaa kanak.”

Pyapag-andam ni Isa yang mga Sahabat nan

35 Ansinyan yosip ni Isa yang mga sahabat
nan, laong nan, “Singaong syogo ta kamo sang
pagpayapat na way daa mayo na sapi, lasakanan
atawa sandalyas, aon bay yakolang kamayo?”
Laong nilan, “Waa!”
36 “Awgaid adon,” laong ni Isa, “daw sino yang
aon pitaka atawa lasakanan, dait na adaun nan.
Aw yang way lodyo, dait na ibarigya nan yang
kanan dagom untak makabili yan ng lodyo.
37 Kay ipaglaong ko kamayo na dait am-
atoman yani na yakasorat sang Kitab makapan-
tag kanak na yagalaong, ‘Yamabilang yan sang
mga darowaka.’‡ Na, bunna sagaw na masaid
da yang pagtoman ng yakasorat makapantag
kanak.”
38 Ansinyan yagalaong yang mga sahabat nan,
“Tanawa, kay Dato, aon disini dowambok na
lodyo.”
Tyomobag si Isa, “Osto da yan.”

Yagadowaa si Isa adto sang Butay ng Jayton (Mat. 26:36-46; Mark. 14:32-42)

39 Ansinyan pyomanaw si Isa sikun sa Awros-
alam aw kyomadto yan sang Butay ng Jayton§
mag-onawa ng kya-anadan nan. Aw yamagad
kanan yang mga inindowan nan.

---

‡ **22:37** 22:37 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 23:12. § **22:39** 22:39 Yang Butay ng Jayton masaid sang tanumanan ng Gitsimani.

40 Pagdatung nilan ansan, yagalaong yan kanilan, “Pagdowaa kamo untak di kamo madaa ng sasat.”
41 Ansinyan kyomadto yan sang mawat-awat kanilan, lyomood yan aw magdowaa.
42 Laong nan, “O kay Ama, kong karim mo, ayaw ako pa-agia sini na kasikotan, awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi yang karim mo.”
43 Ansinyan aon malaikat sikun sang sorga na yagapakita kanan aw yagapabagsug kanan.
44 Sabap sang labi na pagkarido ng ginawa nan yagadowaa yan ng waa day main da nan sampay na yowasan yan ng maynang dogo na yamanagdo sang lopa.
45 Pagkatapos nan magdowaa, byomarik yan sang mga inindowan nan aw yadatungan nan silan na yamangkatoog sabap ng dakowa oman yang karido nilan.
46 Ansinyan pyokaw nan silan aw yagalaong yan kanilan, “Nanga yamangkatoog kamo? Bangon da kamo aw pagdowaa untak di kamo madaa ng sasat.”

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-65; Mark. 14:43-52; Yah. 18:3-12)

47 Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung yang madaig na mga otaw. Si Yodas na sambok sang sampoo aw dowa na mga sahabat yang yaga-ona kanilan. Ansinyan dyomood yan kang Isa sang pag-auk kanan.
48 Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Kay Yodas, pagatraydoran mo ako na Anak ng Manosiya pina-agi sang auk?”

49 Pagkita sinyan ng mga kaupudanan ni Isa,
yanaglaong silan, “Kay Dato, atibasun da nami
silan?”
50 Na, tinibas da ng sambok na inindowan
yang sogowanun ng Dakowa na Imam aw ya-
otod yang karinto na taringa nan.
51 Awgaid yagalaong si Isa, “Osto da yan!”
Ansinyan tyakmagan nan yang taringa ng otaw
aw pakadyawa nan.
52 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga pan-
goo ng mga imam, sang mga pangoo ng mga
gowardya sang Baay ng Tohan kipat yang mga
pangoo ng mga Yahodi na dyomatung sang
pagdakup kanan, laong nan, “Ono, tolisan ba ako
na kinaanglan kamo magdaa ng mga lodyo aw
bobonal?
53 Kada allaw adto ako sang Baay ng Tohan aw
adto oman kamo, awgaid wa mayo ako adakupa.
Awgaid yani adon yang wakto na yatag kamayo
aw wakto oman na yagadato si Iblis na iyan sang
kadugguman.”

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mat. 26:69-75; Mark. 14:66-72; Yah. 18:15-18,
25-27)

54 Ansinyan dyakup nilan si Isa aw daa nilan
adto sang baay ng Dakowa na Imam. Adon si
Pitros, yasonod yan kanilan sang mawat-awat.
55 Awgaid pagduuk ng mga gowardya ng atoon
sang tunga ng pamanag ng baay aw pag-ingkod
nilan sang palibot sinyan untak kapasowan silan,
dyomood oman si Pitros aw yamingkod upud
kanilan.

56 Ansinyan aon sambok na sogowanun na
bobay na yakakita kang Pitros na yaga-ingkod
sang masaid sang atoon. Pyakatanawan nan si
Pitros aw yagalaong yan, “Yani na otaw, inagad
ni Isa.”
57 Awgaid yagadili si Pitros, “Kay Bi, wa ako
akilaa kanan.”
58 Pagkatugun-tugun sinyan aon oman
yakakita kanan na otaw aw laong nan, “Ikaw,
kaupudanan oman nilan.”

Awgaid yagalaong si Pitros, “Kay Itin, dili!”

59 Mga sangka oras sinyan aon oman otaw
na yagalaong, “Bunna sagaw na yani na otaw
inagad ni Isa kay taga Jalil oman yan.”

60 Awgaid yagalaong si Pitros, “Kay Itin, way
gindawan ko sang pyagalaong mo!” Na, sinyan
na wakto nang yagalaong pa yan, yagatagaok
yang laboyo.
61 Ansinyan lyomingi si Isa aw pyakatanawan
nan si Pitros. Ansinyan kyadumduman ni Pitros
yang pyagalaong kanan ni Isa na laong nan,
“Sang di pa magatagaok yang laboyo adon na
gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa
kanak.”
62 Na, lyomogwa da si Pitros aw bali na
pagtiyao nan.

Pyagasangu-sangu si Isa
(Mat. 26:67-68; Mark. 14:65)

63 Ansinyan pyagasangu-sangu si Isa ng mga
otaw na yagabantay kanan aw byonalan nilan
yan.

64 Tyabonan nilan yang mata ni Isa aw
paglaonga nilan, “Tagnaa kono daw sino yang
yagasontok kammo!”
65 Aw madaig pa yang mga insolto na pya-
galaong nilan adto kanan.

*Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hoko-
manan ng mga Yahodi*
*(Mat. 26:57-68; Mark. 14:53-56; Yah. 18:13-14,
19-24)*

66 Pagka-ilaw sinyan yanagkatipon yang mga
pangoo ng mga Yahodi, yang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman.
Silan yang mga opisyales ng Makagwas na Hoko-
manan. Na, ansinyan dyaa si Isa sa atobangan
nilan.
67 Laong nilan kang Isa, “Paglaonga kami daw
ikaw yang Almasi.”

Tyomobag si Isa aw laong nan, “Aw paglaon-
gon ta kamo, di kamo mangintoo kanak.
68 Aw osipun ta kamo, di oman kamo matobag.
69 Awgaid sikun adon, ako na Anak ng
Manosiya, maga-ingkod da ako apit sang karinto
ng Tohan na Labi na Mabarakat.”

70 Yanag-osip da yang kariko nilan, “Kong
maynan, ikaw agaw yang Anak ng Tohan?”

Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Yan
agaw yang pyagalaong da mayo.”

71 Ansinyan yanaglaong silan, “Di da kita
kinaanglan ng kadaigan pa na saksi! Kita
da mismo yang yakadungug sang pyaglaongan
nan!”

23

Si Isa sa atobangan ni Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Yah. 18:28-38)

1 Ansinyan yamindug yang kariko ng mga
opisyales aw dyaa nilan si Isa adto kang Pilato,
yang gobirnador na taga Roma.
2 Na, yagasogod da silan magsombong kang
Isa, laong nilan, “Kyasakpan nami yani na otaw
na yagasamok sang kapag-onawa nami na mga
Yahodi kay pyagalaong nan silan na di magbayad
ng bowis adto sang soltan sa Roma. Aw ya-
galaong pa yan na yan kono yang Almasi, yang
pyasad ng Tohan na magasoltan kanami.”
3 Agaw yaga-osip si Pilato kang Isa, “Ikaw ba
yang soltan ng mga Yahodi?”
Tyomobag si Isa, “Yan agaw yang pyagalaong
da mo.”
4 Ansinyan yagalaong si Pilato sang mga pan-
goo ng mga imam aw sang mga otaw ansan,
“Way kinita ko na dosa sini na otaw na dait yan
hokoman.”
5 Awgaid yagapadayon silan mag-akosar
kanan, laong nilan, “Yagakasamok yang mga
otaw sang tibok Yahodiya sabap sang pag-indo
nan. Yagasogod yan mag-indo sang probinsya
ng Jalil aw adon dyomatung da yan adi sa
Awrosalam.”

Si Isa sa atobangan ni Hirod

6 Pagdungug sinyan ni Pilato, yaga-osip yan,
“Taga Jalil ba yani na otaw?”

7 Na, pagkatigam ni Pilato na si Isa sikun sang
probinsya na sakop ni Hirod, pyadaa nan yan
adto kang Hirod kay sidto na wakto iyan oman
si Hirod sa Awrosalam.
8 Na, pagkita ni Hirod kang Isa, dakowa yang
kasowat nan kay dogay da karim nan komita
kang Isa. Madaig yang dyungug nan makapantag
kanan aw kallini nan kitaun na maga-inang yan
ng katingaan.
9 Agaw madaig yang osip nan kang Isa, awgaid
wa yan atobag kanan.
10 Ansinyan dyomood yang mga pangoo ng
mga imam aw yang mga magiindoway ng Hoko-
man aw maskin ono da yang pyagasombong
nilan kang Isa.
11 Ansinyan pyagasangu-sangu si Isa ni Hirod
kipat yang mga sondao nan aw ininsolto ni-
lan yan. Pyandagoman nilan si Isa ng tanto
madyaw na joba na maynang dagom ng soltan
aw pyabarik nilan adto kang Pilato.
12 Na, sinyan na allaw yagakadyaw si Pilato aw
si Hirod na dati magkalaban silan.

Yang Paghokom kang Isa na Dait yan Patayun
(Mat. 27:15-26; Mark. 15:6-15; Yah. 18:39—19:16)

13 Ansinyan pyatawag ni Pilato yang mga
imam, yang mga pangoo aw yang kadaigan pa
na mga otaw.
14 Laong nan kanilan, “Dyaa mayo adi kanak
yani na otaw aw yagalaong kamo na yan kono
yagasamok sang mga otaw. Na, pyaga-imbistigar
ko yan adi sa atobangan mayo aw way kinita ko
na dosa nan na mag-onawa ng pyagalaong mayo.

15 Si Hirod oman, way kinita nan na dosa
sini na otaw. Idto sagaw, pyabarik nan adi
kanatun. Na, way ininang sini na otaw na dait
nan akamatay.
16 Agaw, apabadasan da ko gaid yan aw aboyan
da ko."
17 Na, idto yang pyagalaong ni Pilato kay matag
Pakaradyaan ng Paglabay yang kya-anadan ng
gobirnador na aboyan nan yang sangka otaw na
yapiriso.
18 Awgaid yagadungan magpiyagit yang kariko
ng mga otaw aw laong nilan, "Pataya yan na
otaw! Booi kanami si Barabas!"
19 Yani si Barabas, yapiriso yan sabap ng yaka-
apil yan sang paglaban sang gobirno na ininang
singaon sa Awrosalam aw yakapatay yan ng
otaw.
20 Na, karim gao ni Pilato na aboyan si Isa,
agaw yapagbaaw da oman yan sang mga otaw.
21 Awgaid yagapiyagit silan aw laong nilan,
"Ilansang yan sa kros! Ilansang yan sa kros!"
22 Na, ikatoo da maglaong kanilan si Pilato,
laong nan, "Nanga? Ono yang dosa na ininang
nan? Way kinita ko na dosa na dait nan
akamatay. Apabadasan da ko gaid yan aw
aboyan da ko!"
23 Awgaid yagapadayon silan magpiyagit na si
Isa ipalansang sa kros. Aw sang orian yatoman
da yang karim nilan.
24 Agaw, yokoman da ni Pilato si Isa mag-
onawa ng pyagapangayo ng mga otaw.
25 Byoyan nan yang otaw na yapiriso sabap
sang paglaban sang gobirno aw pagpatay kay

yan yang pyagapangayo ng mga otaw. Awgaid si Isa, yatag nan kanilan untak inangun nilan kanan yang karim nilan.

Yang Paglansang kang Isa adto sa Kros
(Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Yah. 19:17-27)

26 Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao adto sa logwa ng syodad. Sarta yagapanaw silan, aon syongon nilan na otaw na pyagangaanan kang Simon na taga Kirini. Sikun yan sang baryo aw yagapaduug sang syodad ng Awrosalam. Ibira yan ng mga sondao aw pyapusan nilan kanan yang kaoy na pagalansangan kang Isa aw pyasonod nilan yan kang Isa.
27 Adon, madaig yang mga otaw na yamagad kang Isa upud sang mga bobay na yanagtiyao aw yanagminatay sabap kanan.
28 Ansinyan lyomingi si Isa kanilan aw laong nan, “Mga kaobayan ng Awrosalam, ayaw kamo pagtiyao sabap kanak. Awgaid pagtiyaowi mayo yang ginawa mayo aw yang mga anak mayo.
29 Kay madatung yang wakto na magalaong yang mga otaw, ‘Kadyaw ng ginawa ng mga bobay na di maka-anak, aw yang mga bobay na way anak aw wa pagapasoso!’
30 Aw sidto na wakto magalaong yang mga otaw sang mga butay, ‘Taboni kami untak kami matay!’*
31 Na, kong maynan yang ma-inang sang otaw na way dosa, labi da yang siksa sidtong mga otaw na yakadosa.”

---

* **23:30** 23:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 10:8.

32 Adon, aon oman dowangka otaw na mga
darowaka na dyaa nilan untak silan patayun
upud kang Isa.
33 Pagdatung nilan sang logar na tyawag ng
Oo ng Kalabira, lyansang nilan si Isa sa kros
kipat sidtong dowangka otaw, yang sambok sang
karinto ni Isa aw yang sambok sang kawaa nan.
34 Adon yagalaong si Isa, “O kay Ama, ampona
silan kay wa silan akatigam daw ono yang
ininang nilan.” Ansinyan yanagripa yang mga
sondao untak bainun nilan yang mga dagom ni
Isa.

35 Na, yang mga otaw yanag-indug ansan aw
yanagtanaw sarta pyagasangu-sangu si Isa ng
mga pangoo ng mga Yahodi. Laong nilan,
“Tyabangan nan yang kadaigan. Tanawon ta
adon daw makalowas yan sang ginawa nan,
daw bunna na yan yang Almasi, yang pinili ng
Tohan!”

36 Na, maskin yang mga sondao yanagsangu-
sangu kanan. Dyomood silan kang Isa aw pya-
inum nilan yan ng magsing na bino.
37 Aw yagalaong silan, “Lowasa yang ginawa
mo kong bunna na ikaw yang soltan ng mga
Yahodi!”

38 Adto sa taas ng oo ni Isa aon yakasorat na
yagalaong, “Yani yang Soltan ng mga Yahodi.”

39 Ansinyan yang sangka otaw na darowaka na
lyansang oman ansan, ininsolto nan si Isa, laong
nan, “Di ba ikaw yang Almasi? Na, lowasa yang
sarili mo aw lowasa oman kami!”

40 Awgaid kyadamanan yan ng kaupudanan
nan, laong nan, “Wa kaw akalluk sang Tohan na
yokoman da kaw na mag-onawa kanan?
41 Awgaid kita dowa, dait kita kastigoon sabap
sang maat na ininang ta. Awgaid yani na otaw,
way dosa nan.”
42 Aw yagalaong yan kang Isa, “Dumduma ako,
kay Isa, kong magadato da kaw.”
43 Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kammo na adon na allaw
amaka-upud kaw kanak adto sa sorga.”

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Yah. 19:28-30)

44 Adon, pagka-alas dose ng suga yagkaduggum
yang tibok banwa taman ng alas tres ng ambong.
45 Sidto na mga wakto wa pagasiga yang suga.
Aw yang madakmuu na kortina na adto sang
Baay ng Tohan yamalasi aw yamatunga sang
dowa.
46 Ansinyan yagapiyagit si Isa aw laong nan,
“Kay Ama, i-atag da ko kammo yang kanak
nyawa!” Aw paglaong nan sinyan, yamabogto
da yang napas nan.
47 Adon, yang kapitan ng mga sondao na
yakakita sidtong yamaitabo, pyoji nan yang
Tohan aw laong nan, “Bunna sagaw na yani na
otaw way dosa!”
48 Aw yang kariko ng mga otaw na yakakita
sidtong yamaitabo yanagpangori na byogbog
nilan yang kanilan aba sabap ng kyasakitan yang
ginawa nilan.

49 Awgaid yang kariko ng yakilaa kang Isa
upud sidtong mga bobay na yamagad kanan
sikun pa sa Jalil, yanag-indug silan adto sang
mawat aw yanagtanaw silan.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Yah. 19:38-42)

50-51 Adon, aon sambok na otaw na pyagan-
gaanan kang Yosop na taga Arimatiya na sambok
na longsod sa Yahodiya. Yani si Yosop madyaw
na otaw aw matorid yang ininang nan aw
yagatagad yan sang wakto na magadato da yang
Tohan. Maskin opisyal yan sang Makagwas na
Hokomanan, wa yan paka-oyon sang paghokom
aw pagpatay ng mga kaupudanan nan kang Isa.
52 Na, yani si Yosop kyomadto kang Pilato aw
pyangayo nan yang patay na lawas ni Isa.
53 Pagkatapos sinyan kyamang nan yang lawas
ni Isa aw byalot nan ng mapoti aw butangan nan
sang kobor na pyalongagan sang bato. Yani na
kobor wa pa akobori.
54 Na, sidto na allaw Jomaat na allaw ng
pagpangandam para sang Allaw ng Pagpatana na
masaid da magsogod.

55 Adon, yang kaobayan na yagasikun sa Jalil
upud kang Isa yamagad kang Yosop aw kinita
nilan yang kobor aw monono yang pagbutang ng
lawas ni Isa.
56 Ansinyan yamori da silan aw yanag-andam
silan ng mga paballo para sang patay. Awgaid
sang Allaw ng Pagpatana yagapatana silan sobay
sang sogowan ng agama Yahodi.

24

Yamabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-10; Mark. 16:1-10; Yah. 20:1-10)

1 Adon, pagkaamdag ng masuum pa sang allaw
ng Domingo kyomadto yang idto na mga bobay
sang kobor na yagadaa ng mga paballo na pyaga-
andam nilan.
2 Pagdatung nilan adto, kinita nilan na yama-
ligid da yang bato sikun sa baba ng kobor.
3 Agaw syomuud silan, awgaid waa da don
yang patay na lawas ni Tagallang Isa.
4 Sarta yanag-indug silan adto sa suud na
yangkatingaa, sakadyap aon dowangka otaw
na yamindug sang masaid kanilan na labi na
masilaw yang mga dagom nilan.
5 Ansinyan yamalluk yang mga bobay aw
syomojod silan sang lopa. Awgaid yagalaong
kanilan idtong mga otaw, “Nanga yanap mayo
yang bowi sang mga patay?
6 Wa da yan adi kay yabowi oman yan!
Dumduma mayo yang pyaglaongan nan kamayo
nang idto pa yan sa Jalil na
7 laong nan, ‘Ako na Anak ng Manosiya, dait na
adaun ako adto sang mga baradosa aw ilansang
ako sa kros. Awgaid sang ikatoo na allaw
amabowi oman ako.’ ”
8 Ansinyan kyadumduman da ng mga bobay
idtong pyaglaongan kanilan ni Isa.
9 Na, pag-ori nilan sikun sang kobor, gyogod
nilan yang kariko sinyan adto sang sampoo aw
isa na mga sahabat ni Isa kipat yang kadaigan pa
na mga kaupudanan nilan.

10 Na, yang idto na mga bobay si Mariyam
na taga Magdala, si Yowana aw si Mariyam na
ina ni Yakob. Silan aw yang kadaigan pa na
mga kaobayan yang yagagogod sinyan sang mga
sahabat.
11 Awgaid pagtoo ng mga sahabat na yagap-
ataka gaid maglaong yang mga kaobayan, agaw
wa silan apangintoo kanilan.
12 Awgaid si Pitros, yamindug yan aw daagan
adto sang kobor. Pagdatung nan adto, sinilib yan
sang kobor aw way kinita nan yatabiya sidtong
sapot. Ansinyan yamori yan na yatingaa sidtong
yamaitabo.

Sang Daan Paduug sang Imaos (Mark. 16:12-13)

13 Sinyan na allaw aon dowangka otaw na
inindowan ni Isa na yagapaduug sang baryo ng
Imaos na mga sampoo aw isa na kilomitro sikun
sa Awrosalam.
14 Sarta yanagpanaw silan, yanagbaaw silan
makapantag sang kariko ng yamaitabo.
15 Sang yanagbaaw-baaw silan, dyomood kani-
lan si Isa aw yaga-upud kanilan.
16 Na, maskin kinita nilan yan, wa silan akilaa
kanan kay maynang tyago kanilan daw sino yan.
17 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Ono
yang pyagabaawan mayo sarta yagapanaw
kamo?”
Na, yamondang silan pagpanaw aw sa
parangay nilan yamakita na mabugat yang
ginawa nilan.
18 Yang sangka otaw kanilan na pyagangaanan
kang Kliyopas yagalaong kanan, “Na, sigoro

ikaw gaid yang yadatung sa Awrosalam na wa
akatigam sang yamaitabo sidtong yalabay na
mga allaw.”
19 Yaga-osip si Isa, “Nanga, ono kadi yang
yamaitabo?”
Tyomobag silan, “Yang yamaitabo kang Isa na
taga Nasarit. Yan na otaw sambok na nabi sang
pagtanaw ng Tohan aw yang kariko ng mga otaw,
aw yagadan ng kabarakat ng Tohan yang maskin
ono na pyaglaongan aw inangun nan.
20 Awgaid yang mga pangoo ng mga imam aw
yang mga pangoo sang kanatun banwa yaga-
sombong kanan adto sang gobirnador kay untak
hokomon yan na patayun. Aw pyalansang yan
sa kros.
21 Awgaid kami, pagtoo nami na yan yang
pyagatagadan nami na magalowas sa bangsa
Israil.* Aw dogang pa sinyan, ikatoo da na allaw
adon sikun sang pagkamatay nan.
22 Aw aon mga bobay na kaupudanan nami na
yagalaong kanami ng katingaan. Kay kyomadto
silan sang kobor ni Isa ng masuum pa,
23 awgaid wa da kono nilan akitaa yang patay
na lawas ni Isa. Byomarik silan na yagagogod
na aon kono kinita nilan na mga malaikat na
yagalaong kanilan na bowi si Isa.
24 Tapos, aon mga kaupudanan nami na ky-
omadto sang kobor aw kinita nilan yang mag-
onawa ng pyagalaong ng mga bobay. Awgaid wa
nilan akitaa si Isa.”

* **24:21** 24:21 Yang pagtoo ng mga Yahodi na pagdatung ng pyasad na Almasi, alowasun nan yang bangsa Israil sikun sang pagdato kanilan ng mga taga Roma.

25 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Mainay
sagaw yang pagsabot mayo! Nanga mairapan
kamo mangintoo sang kariko ng pyagalaong ng
mga nabi?
26 Di ba yagalaong silan na yang Almasi dait
magi ona ng kasikotan bago pa yan atagan ng
dakowa na kabantog?”
27 Ansinyan pyatigam nan kanilan yang kariko
ng yakasorat sang Kitab makapantag kanan,
sikun pa sang syorat ni Nabi Mosa sa Kitab
Tawrat kipat yang kariko ng syorat ng kadaigan
pa na mga nabi.
28 Nang masaid da silan sang baryo na akadto-
nan nidtong dowangka otaw, yagasiling si Isa na
magapanaos pa yan.
29 Awgaid dyumutan nilan yan aw laong nilan,
“Pagpabilin saba adi kanami kay kasilum da aw
masaid da somallup yang suga.” Idto sagaw,
yagapabilin kanilan si Isa.
30 Ansinyan sarta yanag-ingkod silan sang
pagpangan, kyomamang yan ng pan aw yaman-
ginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-
pisang nan aw pangatagan kanilan.
31 Na, sinyan na wakto maynang kya-abrian
da yang kanilan mata aw kinilaa nilan si Isa.
Awgaid sakadyap yawaa da yan sang pagtanaw
nilan.
32 Ansinyan yanaglaong silan, “Agaw sagaw
kadi magaan yang kanatun ginawa nang yapag-
baaw yan kanatun sang daan aw pyatigam nan
kanatun yang yakasorat sang Kitab.”
33 Na, ansinyan dayon yamindug silan aw
byomarik sa Awrosalam. Pagdatung nilan adto,

yadatungan nilan yang sampoo aw isa na mga
sahabat aw yang kadaigan pa na mga inagad
nilan na yanagkatipon
34 aw yanaglaong yang kariko nilan, “Bunna
sagaw na yabowi oman si Isa kay yagapakita yan
kang Simon!”
35 Ansinyan gyogod oman nidtong dowangka
otaw yang yamaitabo kanilan sang daan aw
monono nilan yakilaa si Isa nang yagapisang-
pisang yan ng pan.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18; Yah. 20:19-23; Gaw. 1:6-8)

36 Sarta yagagogod pa sinyan idtong dowangka
otaw, sakadyap iyan da paga-indug si Isa sang
tunga nilan aw yagalaong yan kanilan, “As-
salamo alaykom.”
37 Awgaid yakuga silan aw yangkalluk kay
pagtoo nilan na arowak yang kinita nilan.
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Nanga
yamarido kamo? Aw nanga yagadowa-dowa pa
kamo?
39 Tanawa mayo yang arima aw siki ko untak
kitaun mayo na ako sagaw yani. Damdama
mayo ako untak mayo katigaman na dili ako ng
arowak. Kay yang arowak way pusa atawa onod,
awgaid kinita sagaw mayo na ako aon lawas.”
40 Paglaong nan sinyan, pyakita nan kanilan
yang arima aw siki nan.
41 Awgaid di pa abay silan makapangintoo
sabap sang bali na kasowat aw pagkatingaa

nilan. Agaw yagalaong kanilan si Isa, “Aon
pagkan mayo ansini?”
42 Ansinyan yatagan nilan yan ng pyasagan na
isda.
43 Dyawat nan aw kana nan sa atobangan
nilan.
44 Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Yani kay
yang pyagalaong ko kamayo nang yaga-upud
pa ako kamayo na yang kariko ng yakasorat
makapantag kanak dait matoman mag-onawa ng
yakasorat sang Hokoman ni Nabi Mosa, yang
syorat ng mga nabi aw yang yakasorat sang Kitab
Jabor.”
45 Ansinyan yabrian nan yang kanilan dumdu-
man untak silan makasabot sang yakasorat sang
Kitab.
46 Yagalaong yan kanilan, “Yakasorat sang
Kitab na dait na amagi yang Almasi ng kasikotan
aw amatay. Awgaid sang ikatoo na allaw am-
abowi oman yan.
47 Aw dait na ipayapat adto sang kariko ng mga
bangsa adi sa babawan ng donya na sabap sang
Almasi amponon ng Tohan yang sino-sino na ma-
gatawbat sang mga dosa nilan. Aw pagasogdan
yang pagpayapat sinyan adi sa Awrosalam.
48 Kamo yang magasaksi makapantag sinyan,”
laong ni Isa, “kay yakakita kamo sang kariko ng
yamaitabo.
49 Aw ipadaa ko kamayo yang Nyawa ng Tohan
na pyasad ng kanak Ama. Awgaid pagpabilin
kamo adi sa Awrosalam sampay sidtong wakto
na amadawat da mayo yang kabarakat sikun sa
sorga.”

Pyataas si Isa adto sa Sorga
(Mark. 16:19-20; Gaw. 1:9-11)

50 Ansinyan pyaga-agad nan silan sikun sa
Awrosalam sampay na dyomatung silan sang
baryo ng Bitani. Ansan pyataas nan yang kanan
arima aw pyangayowan nan silan ng kadyawan
adto sang Tohan.
51 Sarta yagapangayo-ngayo pa yan, pyataas
yan adto sa sorga aw biniya da yan kanilan.
52 Ansinyan syomojod silan aw pyagasam-
bayangan nilan si Isa. Pagkatapos san yamori
silan adto sa Awrosalam na dakowa yang ka-
sowat nilan.
53 Na, kada allaw adto da silan sang Baay ng
Tohan aw pyoji nilan yang Tohan.
Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598